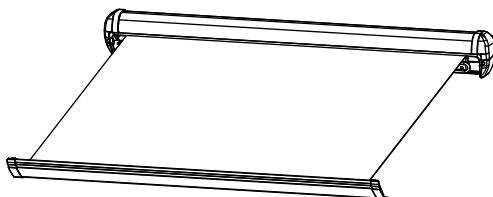
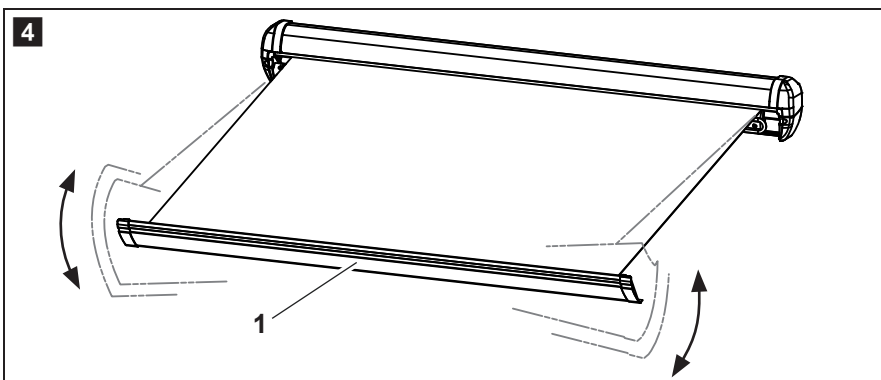
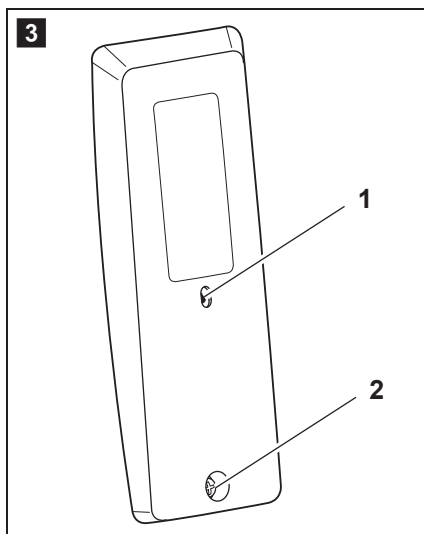
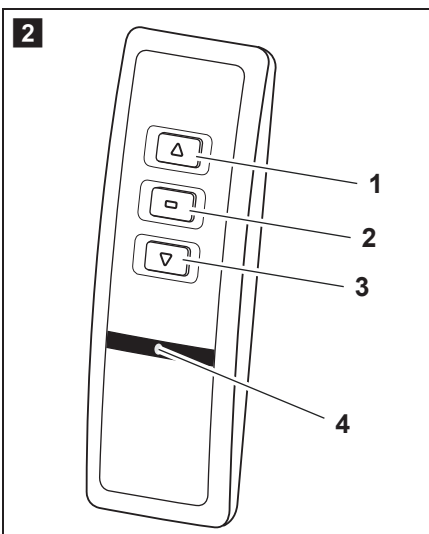
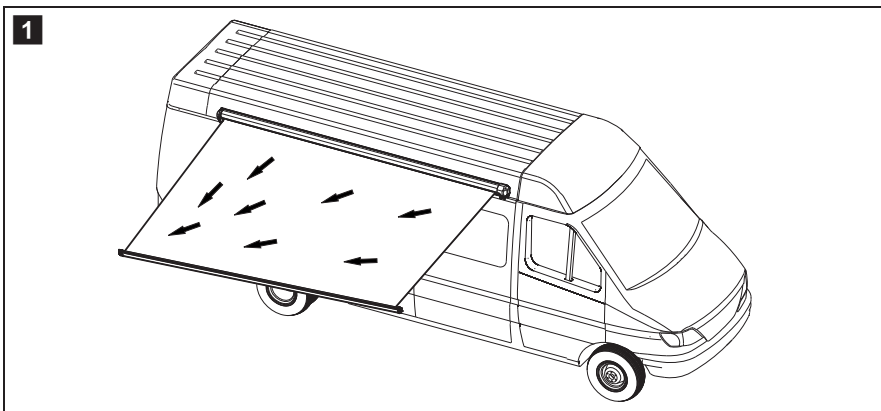


NO	Premium markise Bruksanvisning	6
FI	Premium-markiisi Käyttöohje	29
PT	Toldo Premium Manual de instruções.	51
RU	Автомобильная шторка «Premium» Инструкциям по эксплуатации . . .	76
PL	Markiza Premium Instrukcja obsługi.	102
CS	Markýza Premium Návod k obsluze	126
SL	Premium markiza Navodilo za uporabo	149
EL	Τέντα Premium Οδηγίες χειρισμού	171

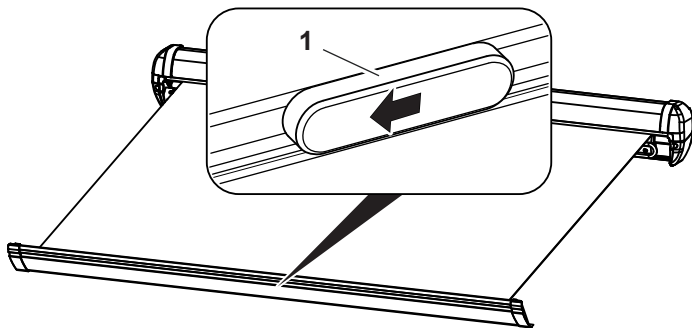


Type DA20E
220 – 240 V~, 50 Hz

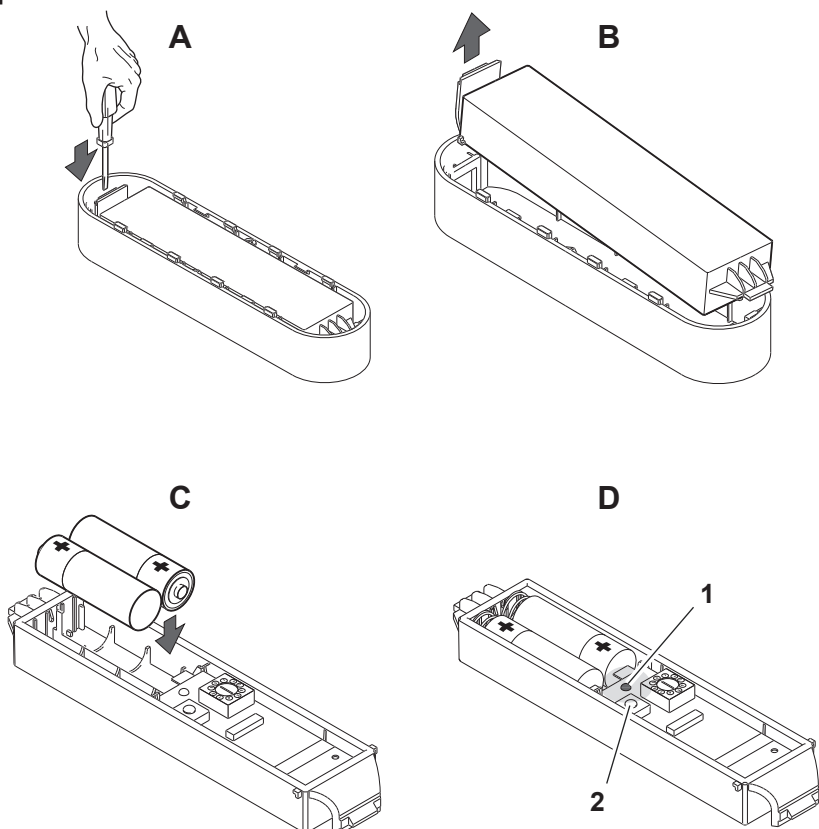
Model 203(XX)(XX).00(X)(#)

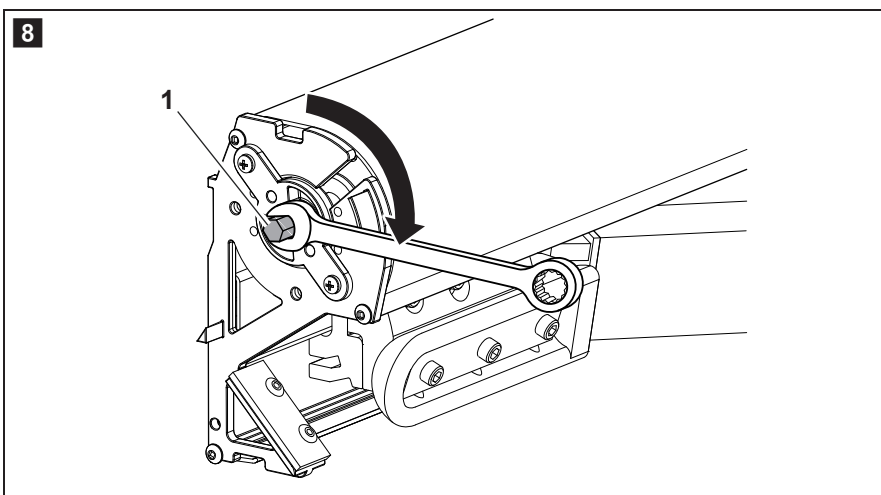
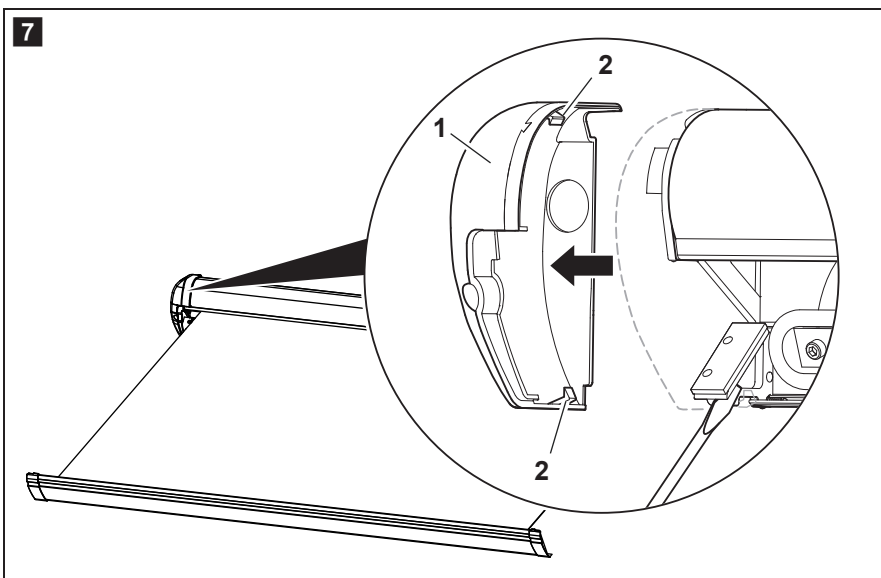


5

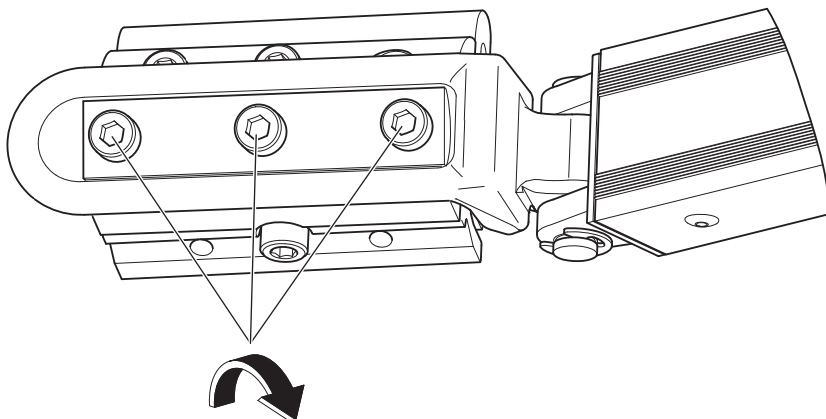


6





9



15 - 20 Nm



ADVARSEL!

- Les og forstå håndboken før bruk, justering, rengjøring og vedlikehold. Denne enheten må installeres av en kvalifisert servicetekniker. Feil installasjon kan føre til alvorlige personskader. Endringer på produktet kan være ekstremt farlig og kan føre til personskader eller materielle skader.
- Disse instruksjonene må oppbevares sammen med enheten. Eierne må lese dem nøye.

Innhold

1	Tips for bruk av bruksanvisningen	7
2	Viktig sikkerhetsinformasjon for installasjon	7
3	Tiltenkt bruk	10
4	Tilbehør	10
5	Teknisk beskrivelse	10
6	Betjene markisen	11
7	Stille inn markisen	17
8	Rengjøring og stell	22
9	Garanti	24
10	Deponering	25
11	Utbedring av feil	25
12	Tekniske spesifikasjoner	28

1 Tips for bruk av bruksanvisningen

**ADVARSEL!**

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.

**PASS PÅ!**

Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

**MERK**

Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

► **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.

✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne angivelsen henviser til et element i en illustrasjon, i dette eksemplet til «Posisjon 5 i illustrasjon 1 på side 3».

2 Viktig sikkerhetsinformasjon for installasjon

Følg rådene og betingelsene som kjøretøyprodusenten og motorvognprodusenten har bestemt!

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og overspenninger
- endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

Følg disse rådene:**ADVARSEL!**

- Påse at det ikke samler seg vann eller snø på duken. Ellers kan markisen bli skadet, eller markisearmene kan knekke og dermed føre til alvorlige personskader eller også dødsfall.
- Markisen må **ikke** åpnes under kjøringen.
- **Ikke** åpne markisen når det er kraftig vind eller snør.
- Kjør inn markisen hvis det ventes kraftig vind, kraftig nedbør eller snø.
- **Ikke** gå nær markisen hvis
 - den står åpen i kraftig vind
 - det har samlet seg vann på den
 - det har samlet seg snø på den
 - det er mange løse gjenstander på markisestoffetMarkisen kan bevege seg uventet, bli ustabil og dermed bli bøyd eller også falle sammen.
- Ikke la en utkjørt markise være uten oppsyn. Kjør inn markisen før du forlater oppholdsstedet ditt.
- Ikke bruk markisen hvis den eller tilkoblingskabelen har synlige skader. La alltid en servicepartner i respektive land utbedre skader (adresser finner du på baksiden av veiledningen).
- Ikke bruk markisen hvis vindføleren ikke fungerer.
- Før turen starter må du kontrollere om markisen er kjørt helt inn. Ikke sett kjøretøyet i bevegelse mens markisen er åpen.
- **Ikke** kjør kjøretøyet hvis stoffet er skadet eller opprevet, selv om markisen er kjørt ordentlig inn. Markisearmene holdes på plass av stoffet. Hvis stoffet rives opp under kjøring, kan markisen plutselig skyte ut. Dette kan medføre alvorlige personskader. Sikre markisen slik at den ikke kan komme ut plutselig og utilsiktet under kjøring.
- Hvis markisens tilkoblingskabel er ødelagt, må den skiftes ut av en fagperson.
- Bryt strømforsyningen med den eksterne av-/på-bryteren før du rengjør kjøretøyet i området rundt markisen eller selve markisen.
- Hold god avstand til markisen under grilling eller hvis du har åpen ild. Stoffet kan bli skadet av varmen eller også ta fyr.

- Personer som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller på grunn av sin uerfarenhet eller manglende kunnskap, ikke er i stand til å bruke apparatet, må ikke bruke dette apparatet uten oppsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.
- **Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!**
Oppbevar fjernkontrollen utenfor barns rekkevidde. Ikke la barn leke med veggbryteren (tilbehør).
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.



PASS PÅ!

- Plasser bobilen eller campingvognen slik at det ikke kan komme smuss (greiner, løv eller lignende) på duken. Når kraftig vind aktiverer vindføleren, kjører markisen automatisk inn, og smuss som da ligger på duken, kan føre til skader på markisen.
- Kantene på markisestoffet må ikke henge ned og må derfor være stramme hele tiden. Hvis stoffet henger ned, kan det gni mot armene og bli skadet.
Juster den utvendige grensen hvis stoffet henger ned når markisen er helt ute.
På lange markiser kan det være at stoffet henger litt på midten.
- Kjør inn markisen kun når det ikke er smuss på duken (greiner, løv e.l.). I motsatt fall kan markisen bli skadet når den kjøres inn.
- Fjern løse gjenstander fra markisen for å unngå slitasje, flekker og mugg.
- En våt markise må kun tas inn dersom det foreligger en sikkerhetsrisiko. Deretter må den åpnes igjen så snart som mulig slik at den kan tørke. Ellers kan det oppstå mugg på markisen, eller misfarging og flekker.
- Bøy aldri en markisearm eller veggen ned for å fjerne vannet på markisen. Dette kan føre til at markisen bøyer seg for mye, slik at funksjonen blir redusert.
- Ikke heng gjenstander på markisen, verken på frontveggen eller på markisearmene.
- Ikke bruk noen form for spray (f. eks. insektspray, hårspray) i nærheten av markisen. Duken blir tilsmusset eller impregneringen kan bli redusert.
- Ikke overskrid angitt driftsperiode på 2,5 min (periodisk).

3 Tiltenkt bruk

Dometic Premium markise av type DA20E, modell 203(XX)(XX).00(X)(#), er egnet for montering på bobiler og campingvogner.

Markisen må kun benyttes mens kjøretøyet står stille.

4 Tilbehør

Fås som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse	Artikkelnummer
Dometic Light LK120 LED-belysning med fjernkontroll for montering på markisearmene	9106504018
Solføler	9108690136
Veggbryter	9108690753
MyRoom	

5 Teknisk beskrivelse

Dometic Premium DA20E er en støtteløs markise. Den kan kjøres elektrisk inn og ut med fjernkontrollen.

Den integrerte vindføleren vil kjøre markisen inn automatisk hvis vinden blir for sterk. Hvis markisen er blitt kjørt inn automatisk, kan den først kjøres ut igjen etter 30 sekunder.

Lett regn renner enkelt av, da den ene siden på markisen henger litt lenger ned når den er kjørt ut (fig. **1**, side 2).

Betjeningselementer på fjernkontrollen (fig. 2, side 2)

Pos.	Betegnelse
1	Kjøre inn markisen
2	Stopp
3	Kjøre ut markisen
4	Drifts-LED

6 Betjene markisen

Følg også sikkerhetsreglene i kapittel „Viktig sikkerhetsinformasjon for installasjon” på side 7!

**MERK**

- Driften av fjernkontrollen kan bli påvirket av radioforstyrrelser hvis et annet apparat i nærheten bruker samme frekvens.
- Overopphetingsvernet kobler ut markisen i 10 til 20 min, hvis den brukes kontinuerlig i over 2,5 min.

6.1 Anvisninger om plassering av kjøretøyet

Legg merke til følgende når kjøretøyet skal plasseres, slik at du unngår personskader og materielle skader:

**ADVARSEL!**

- Ha tilstrekkelig avstand til gjenstander eller andre kjøretøy. Når markisen er kjørt ut, må det være en minimumsavstand på 40 cm til andre gjenstander eller kjøretøy.

**PASS PÅ!**

- Plasser kjøretøyet slik at det ikke kan komme smuss (greiner, løv eller lignende) på duken. Når kraftig vind aktiverer vindføleren, kjører markisen automatisk inn, og smuss som da ligger på duken, kan føre til skader på markisen.
- Fjern løse gjenstander fra markisen for å unngå slitasje, flekker og mugg.

6.2 Kjøre ut markisen



ADVARSEL! Fare for skade!

Ha tilstrekkelig avstand til gjenstander eller andre kjøretøy. Når markisen er kjørt ut, må det være en minimumsavstand på 40 cm til andre gjenstander eller kjøretøy.

► Trykk kort på .

✓ Markisen kjører helt ut.



MERK

Hvis du ikke ønsker å kjøre markisen helt ut, trykker du kort på  mens markisen står stille.

Dermed kjører markisen til programmert mellomposisjon (se kapittel „Programmere mellomposisjonen for markisen” på side 18).



PASS PÅ! Vær oppmerksom på skader

Påse at kantene på stoffet er stramme og ikke henger ned. Hvis stoffet henger ned, kan det gni mot armene og bli skadet.

Juster den utvendige grensen hvis stoffet henger ned når markisen er helt ute.

På lange markiser kan det være at stoffet henger litt på midten.

6.3 Kjøre inn markisen



PASS PÅ! Fare for skade!

- Kjør inn markisen kun når det ikke er smuss på duken (greiner, løv e.l.). I motsatt fall kan markisen bli skadet når den kjøres inn
- Fjern løse gjenstander fra markisen for å unngå slitasje, flekker og mugg.
- Når markisen kjøres inn, må du påse at greiner eller andre gjenstander ikke kommer i klem.

► Fjern smuss (greiner, løv og lignende) som ligger på duken.

► Trykk kort på .

✓ Markisen kjører inn.

► Kontroller at markisen er kjørt helt inn før du kjører av gårde. Frontveggen må ligge helt inntil kapslingen.

**PASS PÅ! Fare for skade!**

Hvis markisen er blitt kjørt inn i våt tilstand, må du kjøre den ut igjen ved neste anledning, slik at duken kan tørke. Hvis den våte duken er rullet inn over lengre tid, vil det danne seg mugg på duken og fargen kan blekne.

6.4 Teste vindføleren

**ADVARSEL!**

- Vindføleren er en sikkerhetsrelevant komponent. Dersom vindføleren svikter, kan dette føre til dødsfall eller alvorlige personskader, samt til alvorlige skader på kjøretøyet.
- Før hver tur og ellers regelmessig må vindføleren testes.
- Ikke endre innstillingene på vindføleren. Endringer i fabrikkinnstillingene kan føre til at vindføleren svikter og dermed til dødsfall eller alvorlige personskader, samt til alvorlige skader på kjøretøyet.

**MERK**

Endringer på fabrikkinnstillingene fører til at garantiansvaret opphører.

Slik tester du vindføleren:

- Trykk kort på .
- ✓ Markisen kjører helt ut.
- Beveg frontlisten (fig. **4** 1, side 2) flere ganger 75 til 100 mm oppover og nedover i ca. 8 sekunder for å simulere vibrasjoner fra vind.
- ✓ Markisen kjører automatisk helt inn.

Hvis markisen ikke kjører inn automatisk

- Kontroller batteritilstanden for vindføleren og bytt ved behov, se kapittel „Bytte batterier i vindføleren” på side 15.
- Test vindføleren på nytt.
- Hvis vindføleren ikke fungerer og markisen ikke kjører inn automatisk, må den programmeres om, se kapittel „Programmere vindføleren på nytt” på side 18.
- Test vindføleren på nytt.
- Hvis vindføleren ikke fungerer etter omprogrammeringen, må du kontakte servicepartneren din.

6.5 Bytte batteri i fjernkontrollen



MERK

Hvis LED-en på fjernkontrollen **ikke** tennes når du har trykket på en av tastene, er batteriet i fjernkontrollen tomt.

- Skru ut skruen (fig. **3** 2, side 2) på baksiden av fjernkontrollen.
- Åpne kapslingen på fjernkontrollen.
- Trekk det gamle batteriet ut av holderen.
- Sett et nytt batteri av typen CR2430 (3 V) inn i holderen med plusspolen oppover.
- Sett sammen fjernkontrollen igjen.



Bevar miljøet!

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

6.6 Bytte batterier i vindføleren



MERK

Når batteriene i vindføleren begynner å bli tomme, kjører markisen automatisk inn etter 30 minutter, selv om det ikke blåser.

- Kjør eventuelt markisen ut.
- Skyv vindføleren (fig. **5** 1, side 3) på innsiden av frontveggen mot venstre og ta den av.
- Lås opp følerinnsatsen med en skrutrekker (fig. **6** A, side 3).
- Ta følerinnsatsen ut av kapslingen (fig. **6** B, side 3).



MERK

Ikke bruk oppladbare batterier.

- Bytt ut de brukte batteriene med nye AA (1,5 V) alkaliske batterier (fig. **6** C, side 3). Påse at polariteten er korrekt.
- ✓ Når de nye batteriene er satt inn korrekt, lyser lysdioden (1) i ca. 1 sekund (fig. **6** D, side 3).

Hvis lysdioden ikke lyser, må du ta ut batteriene igjen og sette dem inn korrekt (fig. **6** C, side 3).



Bevar miljøet!

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

6.7 Kjøre markisen inn manuelt i nødstilfelle

Hvis markisen er ødelagt, motoren er defekt eller hvis det ikke foreligger noen forsyningsspenning, kan markisen kjøres inn manuelt.

Til dette trenger du følgende verktøy:

- Flat skrutrekker
- 10-mm-fastnøkkel eller ringnøkkel.



ADVARSEL!

Koble markisen fra strømmen før du starter denne prosedyren. Ellers kan markisen begynne å kjøre uventet. Markisemotoren kan rotere den sekskantede akselen og føre til at verktøyet spinner ukontrollert, noe som kan føre til alvorlige personskader eller skader på kjøretøyet.

- Lås opp de to klaffene (fig. **7** 2, side 4) på venstre deksel (fig. **7** 1, side 4) med en skrutrekker og ta av dekslet.
- Drei sekskantakslingen (fig. **8** 1, side 4) med urviseren med en 10-mm-fastnøkkel eller ringnøkkel til markisen er kjørt helt inn.



MERK

- Avhengig av konstruksjonen kan ikke markisen kjøres like langt inn som i elektrisk drift. Det blir værende en åpning mellom frontlisten og kapslingen. Dette vil ikke påvirke sikkerheten.
- Når markisen er kjørt inn manuelt, er ikke de ytre stopposisjonene korrekte lenger. Etter reparasjon må markisens ytre stopposisjoner tilbakestilles, se kapittel „Stille inn endeposisjonen på nytt” på side 17.

- Sett på det venstre dekslet.
- Kontakt servicepartner i respektive land for å få reparert markisen.

7 Stille inn markisen

7.1 Stille inn endeposisjonen på nytt

Markisens endeposisjon er stilt inn optimalt fra fabrikken. Med tiden kan det være at endeposisjonen ikke lenger stemmer. Markisen kjører da ikke helt ut eller for langt ut, slik at duken blir hengende.

Slik stiller du inn endeposisjonen på nytt:

- Trykk kort på .
- ✓ Markisen kjører helt ut.
- Trykk samtidig på  og  i ca. 6 sekunder.
- ✓ Markisen beveger seg kort to ganger, noe som indikerer innstillingsmodus.
- Trykk og hold inne  eller  til markisen kjører til korrekt ytre stopposisjon.

Kantene på markisestoffet må ikke henge ned og må derfor være stramme i alle ender. På lange markiser kan det være at stoffet henger litt på midten.

- Trykk på  i ca. 3 sekunder.
- ✓ Markisen beveger seg to ganger kort og bekrefter dermed den nye innstillingen.



MERK

Hvis markisen ikke beveger seg kort to ganger, må du tilbake stille motoren og fjernkontrollen, se kapittel „Tilbake stille motor og fjernkontroll” på side 20.

7.2 Programmere mellomposisjonen for markisen

Det kan programmeres en mellomposisjon for å kjøre markisen til en tilpasset posisjon mellom ytre stopposisjon og lukket posisjon.

Programmer mellomposisjonen på følgende måte:

- Trykk kort på  eller .
- ✓ Markisen kjører til valgt posisjon.
- Når markisen når ønsket posisjon, trykker du kort på  for å stanse kjøringen.
- Trykk på  i ca. 5 sekunder.
- ✓ Markisen beveger seg kort to ganger, noe som indikerer at mellomposisjonen er registrert.



MERK

Hvis du ønsker en annen mellomposisjon, må du gjenta trinnene over.

Teste mellomposisjonen

- Trykk kort på  mens markisen står i en vilkårlig posisjon.
- ✓ Markisen kjører til programmert mellomposisjon.

7.3 Programmere vindføleren på nytt

Vindføleren er fra fabrikk stilt inn på motoren og fjernkontrollen. I følgende tilfeller må vindføleren programmeres på nytt:

- Når vindføleren ikke lenger reagerer
- Hvis vindføleren er blitt byttet ut
- Etter at motor og fjernkontroll er tilbakestilt.
I slike tilfeller må trinn 1 utføres, gå deretter direkte til trinn 3.

Slik programmerer du vindføleren på nytt:

Trinn 1: Åpne dekslet på føleren

- Trykk kort på .
- ✓ Markisen kjører helt ut.



MERK

For at den nye programmeringen av vindføleren skal bli vellykket, må markisen være kjørt ut til endeposisjon.

- Skyv vindføleren (fig. **5** 1, side 3) på innsiden av frontveggen mot venstre og ta den av.
- Lås opp følerinnsatsen med en skrutrekker (fig. **6** A, side 3).
- Ta følerinnsatsen ut av kapslingen (fig. **6** B, side 3).

Trinn 2: Slette gammel føler

- Trykk på programmeringstasten (1) (fig. **3** 1, side 2) på **baksiden av fjernkontrollen**.
- ✓ Markisen beveger seg kort to ganger.
- Hold inne programmeringsknappen (2) **på vindføleren** (fig. **6** D, side 3) i 7 sekunder.
- ✓ Markisen beveger seg lett to ganger. Etter 6 sekunder beveger markisen seg lett to ganger igjen. Nå er den gamle føleren slettet.

Trinn 3: Programmere føleren

- Trykk på programmeringstasten (1) (fig. **3** 1, side 2) på **baksiden av fjernkontrollen**.
- Hold inne programmeringsknappen (2) **på vindføleren** (fig. **6** D, side 3) i 1 sekund.
- ✓ Markisen beveger seg lett to ganger igjen. Nå er vindføleren koblet til.
- Test funksjonen til vindføleren, se kapittel „Teste vindføleren” på side 13.



MERK

Ved å gjenta trinn 3 slettes tilkoblingen mellom vindføleren og markisemotoren igjen.

7.4 Tilbakestille motor og fjernkontroll

Motoren og fjernkontrollen er fra fabrikken stilt inn på hverandre. Motor og fjernkontroll må tilbakestilles i følgende tilfeller:

- Hvis markisen ikke lenger reagerer på kommandoer fra fjernkontrollen
- Når motoren er skiftet ut

Trinn 1: Kontrollere batteriet i fjernkontrollen

- Kontroller at batteriet i fjernkontrollen ikke er tomt:
Trykk på en tast på fjernkontrollen.

- ✓ LED-en på fjernkontrollen lyser en kort stund.

Hvis LED-en ikke lyser, er batteriet tomt. Bytt batteri, se kapittel „Bytte batteri i fjernkontrollen” på side 14.

Trinn 2: Kontrollere at motor og fjernkontroll fungerer

- Kontroller om motor og fjernkontroll fungerer: Trykk kort på .

- ✓ Markisen kjører helt ut.

Hvis markisen ikke svarer, ikke kjører helt ut, kjører for langt ut (stoffet er ikke stramt) eller stanser når du slipper opp knappen, må du fortsette med trinn 3.

Trinn 3: Skifte til programmeringsmodus

- Slå spenningsforsyningen til markisen **av** og vent 10 sekunder.
- Slå spenningsforsyningen **på igjen** og vent 10 sekunder.
- Slå spenningsforsyningen til markisen **av igjen** og vent 10 sekunder.
- Slå på spenningsforsyningen **igjen**.
- ✓ Markisen kjører litt inn.
- Trykk på programmeringstasten (fig. **3** 1, side 2) på baksiden av fjernkontrollen og hold den inne.

- ✓ Markisen beveger seg kort to ganger. Etter 6 sekunder beveger markisen seg på nytt kort to ganger.

Hvis markisen ikke beveger seg kort to ganger og på nytt kort to ganger etter 6 sekunder, som beskrevet over, må du gjenta trinn 3 fra begynnelsen.

Hvis markisen svarer som beskrevet, slipper du opp programmeringsknappen. Fortsett med trinn 4 til 6.

**MERK**

Nå slettes alle tidligere styringer (fjernkontroll, vindføler, solføler osv.) fra motorminnet.

Trinn 4: Kontrollere motorens dreieretning**MERK**

Ikke forsøk å programmere andre funksjoner hvis motorens dreieretning ikke er i orden. Fullfør prosedyren fram til trinn 6, start fra trinn 3 igjen.

- Trykk på  og  til markisen kjører inn og ut igjen en kort stund.
- Trykk kort på  (kjøre ut) eller  (kjøre inn) for å kontrollere at motorens dreieretning stemmer og at markisen kjører i riktig retning.
- Hvis markisen kjører i feil retning:
Trykk på  i ca. 3 sekunder.
- ✓ Markisen kjører kort inn og ut igjen og indikerer dermed at motorens dreieretning er endret.
- Trykk på nytt kort på  (kjøre ut) eller  (kjøre inn) for å kontrollere at motorens dreieretning er korrigert og at markisen kjører i riktig retning.

Trinn 5: Stille inn endeposisjonen

- Trykk inn  eller  til markisen er kjørt til korrekt endeposisjon. Duken må ikke være slakk men må være stram.

**MERK**

Hvis du holder inne en knapp i mer enn 10 sekunder, stanser markisemotoren. I så fall må knappen slippes opp og trykkes inn igjen til markisen har nådd korrekt ytre stopposisjon.

Trinn 6: Avslutte programmeringen

- Trykk på  og  til markisen begynner å kjøre inn.
- Trykk kort på .
- ✓ Markisen stanser.
- Trykk på nytt på  og hold den inne til markisen beveger seg kort to ganger.
- Trykk på programmeringstasten (fig. **3** 1, side 2) på baksiden av fjernkontrollen.
- ✓ Markisen beveger seg kort to ganger og indikerer dermed at programmeringen er avsluttet. Nå kan markisen kjøres inn og ut igjen ved å trykke **kort** på  og .
- Programmer vindføleren på nytt, se kapittel „Programmere vindføleren på nytt” på side 18.
- Kontroller funksjonen til markisen, se kapittel „Kjøre inn markisen” på side 12 og kapittel „Kjøre ut markisen” på side 12.

8 Rengjøring og stell

Rengjøring

**ADVARSEL!**

Koble markisen fra strømnettet før du kjører rengjør markisen.

**PASS PÅ! Fare for skade!**

- Markisen må **aldri** rengjøres med en høytrykksvasker.
 - Bruk ikke slipende vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade produktet.
 - Fjernkontrollen må aldri rengjøres under rennende vann eller spyles.
- Fjern eventuelle løse gjenstander (greiner, løv og lignende) som ligger på stoffet, slik at du unngår slitasje, flekker og mugg. I tillegg kan markisen bli skadet når den kjøres inn.

- Rengjør duken på markisen regelmessig for å fjerne støv og smuss:
 - Bruk vann med 30 g oppvaskmiddel og 30 g blekemiddel til 10 liter vann.
 - Påfør såpe på duken og la rengjøringsvæsken virke i fem minutter.
 - Skyll grundig med rent vann.
Påse at rengjøringsvæsken med blekemidlet er blitt skylt helt bort.
Ellers kan duken bli skadet.
 - La duken tørke.
- Rengjør fjernkontrollen av og til med en fuktig klut.

Smøring

- Ved behov kan leddene på markisen smøres med en parafinvoks eller silikoneolje.

Kontroller



ADVARSEL!

Ikke bruk markisen hvis det må utføres justeringer eller reparasjoner.

Hvis du oppdager skader, må du kontakte din nasjonale servicepartner (adresser på baksiden av håndboken).

- Undersøk markisen regelmessig med tanke på ubalanse eller tegn til slitasje på kabler og andre kritiske deler.
- Kontrollere markisen regelmessig:
 - Er duken hel?
 - Er armene og frontveggen uten skader og uten tegn til slitasje?
 - Lukker markisen korrekt?

Trekk til skruene på skulderleddet (fig. 9, side 5)

De tre skruene på skulderleddet må trekkes til etter de første belastningene:

- etter den første ferien med bruk av markisen
- etter 20000 km kjøreeffekt eller seks måneder etter montering av markisen (avhengig av hva som inntreffer først)

Dessuten skal de tre skruene på skulderleddet kontrolleres ved den regelmessige kjøretøyinspeksjonen.

Kontakt din servicepartner for stramming av skruene.

Anvisning for service:

- Løft frontlisten litt, slik at leddet ikke belastes, og stram de tre skruene med 15 – 20 Nm.

Reparere små hull i duken

Små hull i duken eller steder der belegget løsner, kan du reparere selv:

- Bruk en bomullsklut og gni rundt det ødelagte stedet med litt flytende vinylplaster (art.nr. 860020001801429, kan kjøpes hos din servicepartner).
- ✓ Det flytende vinylplasteret løsner belegget. Belegget lukker hullet når det tørker.
- Vent til stedet er blitt tørt før du kjører markisen inn igjen.

9 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du din faghandler eller produsentens filial i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

10 Deponering

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.



Bevar miljøet!

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

11 Utbedring av feil



MERK

Hvis du ikke kan utbedre feilene ved hjelp av følgende tabell, må du kontakte servicepartneren i respektive land (adresser finner du på baksiden av veiledningen).

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
Markisen kjører ikke automatisk inn i kraftig vind.	Batteriene i vindføleren er tomme.	Bytt batterier, se kapittel „Bytte batterier i vindføleren” på side 15.
	Vindføleren er ikke riktig justert.	Kontakt servicepartner i respektive land.
Markisen kjører inn automatisk i lett vind.	Vindføleren er ikke riktig justert.	Kontakt servicepartner i respektive land.
Markisen kjører inn automatisk etter 30 minutter selv om det ikke blåser.	Batteriene i vindføleren er nesten tomme.	Bytt batterier, se kapittel „Bytte batterier i vindføleren” på side 15.
	LED-ene i vindføleren lyser kontinuerlig (fig. 6 D, side 3).	
Markisen kjører inn automatisk etter 60 minutter selv om det ikke blåser.	Vindføleren mangler eller er ikke skjøvet korrekt inn på grunnplaten	Skyv vindføleren inn på grunnplaten slik at den smetter i lås.
	Batteriene i vindføleren er tomme.	Bytt batterier, se kapittel „Bytte batterier i vindføleren” på side 15.
	Vindføleren er defekt.	Bytt vindføler. Kontakt servicepartner i respektive land.

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
Markisen kjører automatisk inn etter 60 minutter, selv om det ikke blåser og vindføleren fungerer som den skal.	En annen føler som ikke er montert eller lenger tilgjengelig, er koblet til markisemotoren.	Slette alle programmerte følere: ➤ Trykk kort på programmeringsknappen (fig. 3 1, side 2) på baksiden av fjernkontrollen til markisemotoren kvitterer ved å bevege seg lett to ganger. ➤ Hold inne programmeringsknappen (2) på vindføleren (fig. 6 D, side 3) i 7 sekunder til markisemotoren kvitterer på nytt ved å bevege seg lett to ganger. Nå slettes alle tilkoblinger for alle vindfølere som har vært koblet til markisemotoren fram til nå. Programmer vindføleren på nytt (se kapittel „Programmere vindføleren på nytt” på side 18, trinn 1 og 3).
Motoren reagerer ikke på fjernkontrollen.	Innkoblingsforsinkelsen er aktiv. Hvis markisen er blitt kjørt inn automatisk av vindføleren, kan den først kjøres ut igjen etter 30 sekunder.	Vent til denne tiden er utløpt eller slå spenningsforsyningen til markisen av og på igjen for å unngå innkoblingsforsinkelsen.
	Det termiske vernet er aktivt. Dette kan skje etter flere inn- og utkjøringer.	Vent i ca. 10 til 20 min (avhengig av utetemperaturen). Markisen skal deretter fungere feilfritt igjen.
	Batteriet i fjernkontrollen er tomt.	Trykk kort på enten  eller  . Hvis LED-en på fjernkontrollen ikke lyser, er batteriet tomt. Bytt batteriet, se kapittel „Bytte batteri i fjernkontrollen” på side 14.
	Fjernkontrollen er ikke stilt inn eller er ikke lenger korrekt stilt inn på motoren.	Tilbakestill motoren og fjernkontrollen, se kapittel „Tilbakestill motor og fjernkontroll” på side 20.
	Det er ingen forsyningsspenning	Kontroller elektriske tilkoblinger.
	Motoren er defekt.	Kjør markisen inn manuelt, se kapittel „Kjøre markisen inn manuelt i nødstilfelle” på side 16, og kontakt servicepartneren i respektive land.

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
Markisen kjører i feil retning etter å ha trykket på enten  eller  .	Fjernkontrollen er ikke korrekt stilt inn.	Tilbakestill motoren og fjernkontrollen, se kapittel „Tilbakestill motor og fjernkontroll" på side 20.
Markisen kjører ikke helt ut eller kjører for langt ut (stoffet henger i endene).	Endeposisjonen er ikke lenger korrekt stilt inn.	Still inn endeposisjonen på nytt, se kapittel „Stille inn endeposisjonen på nytt" på side 17.
Markisen kjører ikke helt inn eller ledeskinnene kjører litt ut etter at markisen er kjørt inn.	Motor og fjernkontroll er ikke lenger synkronisert.	Tilbakestill motoren og fjernkontrollen, se kapittel „Tilbakestill motor og fjernkontroll" på side 20.

12 Tekniske spesifikasjoner

12.1 Elektriske data

	DA20E
Strømtilførsel	
Spenning:	220 – 240 V, 50 Hz
Merkeeffekt:	180 W
Motordata	
Spenning:	230 V, 50 Hz
Merkeeffekt:	170 W
Dreiemoment:	25 Nm
Hastighet:	17 min ⁻¹
Driftsperiode:	Periodisk 2,5 min

12.2 Mekaniske data

	DA20E		
Bredde:	256 cm	308 cm	350 cm
Uttrekk:	175 cm	225 cm	250 cm
Vekt:	25,0 kg	28,0 kg	29,3 kg

	DA20E		
Bredde:	400 cm	469 cm	500 cm
Uttrekk:	250 cm	250 cm	250 cm
Vekt:	33,1 kg	43,8 kg	46,2 kg

Tester/Sertifikater



Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter.

**VAROITUS!**

- Tämä käsikirja täytyy lukea ja ymmärtää ennen käyttämistä, säätämistä, puhdistamista ja kunnossapitoa. Vain pätevä huoltoteknikko saa asentaa tämän yksikön. Väärä asennus voi johtaa vakavaan vammaan. Muutosten tekeminen tuotteeseen voi olla äärimmäisen vahingollista ja johtaa loukkaantumiseen tai materiaalivahinkoon.
- Nämä ohjeet täytyy säilyttää yksikön luona. Omistajan täytyy lukea huolellisesti.

Sisällysluettelo

1	Neuvoja käyttöohjeen käyttämiseen	30
2	Tärkeitä turvaohjeita asennusta varten	30
3	Määräysten mukainen käyttö	33
4	Lisävarusteet	33
5	Tekninen kuvaus	33
6	Markiisin käyttö	34
7	Markiisin säätäminen	39
8	Puhdistus ja hoito.	44
9	Tuotevastuu	46
10	Hävittäminen	47
11	Häiriöiden poistaminen	47
12	Tekniset tiedot	50

1 Neuvoja käyttöohjeen käyttämiseen

**VAROITUS!**

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

**HUOMAUTUS!**

Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

► **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että sinun tulee tehdä jotakin. Tarvittava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

kuva 1 5, sivulla 3: Tämä tieto viittaa kuvassa olevaan elementtiin, tässä esimerkissä ”kohteeseen 5 kuvassa 1, sivulla 3”.

2 Tärkeitä turvaohjeita asennusta varten

Noudata ajoneuvovalmistajan ja autoalan ammattiipiirien antamia turvallisuusohjeita ja vaatimuksia!

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen tai ylijännitteiden takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Noudata seuraavia ohjeita:

**VAROITUS!**

- Huolehdi siitä, että kankaalle ei keräänny vettä tai lunta. Muuten markiisi voi vahingoittua tai markiisin varret voivat katketa ja aiheuttaa siten vammoja tai kuoleman.
- **Älä** avaa markiisia ajon aikana.

- Markiisia **ei** saa avata kovalla tuulella tai sateella.
- Vedä markiisi sisään, jos odotettavissa on kovaa tuulta, rankkasadetta tai lumisadetta.
- **Älä** mene markiisiin luo
 - jos se on jäänyt auki kovalla tuulella,
 - jos sen päälle on muodostunut vesilammikoita,
 - jos sen päälle on kertynyt lunta,
 - jos markiisikankaan päällä on raskaita roskia.

Markiisi voi liikkua odottamattomasti, muuttua epävakaaaksi ja taipua tai romahtaa.

- Älä jätä avattua markiisia vaille valvontaa. Sulje markiisi ennen kuin poistut paikalta.
- Älä käytä markiisia, jos siinä tai liitäntäjohdossa on näkyviä vaurioita. Anna aina maasi huoltoliikkeen (osoitteet ohjeen takapuolella) korjata vauriot.
- Älä käytä markiisia, jos tuulianturi ei toimi.
- Tarkasta ennen ajoon lähtöä, että markiisi on kokonaan sisässä. Älä liikuttele ajoneuvoa koskaan, kun markiisi on avattuna.
- **Älä** aja ajoneuvoa, jos kangas on vaurioitunut tai revennyt, vaikka markiisi olisikin ajettu kunnolla kokoon. Kangas pitää markiisin tukivarsia paikallaan. Jos kangas repeää ajon aikana, markiisi avautuu äkkinäisesti. Se voi johtaa vakavaan vammaan. Varmista markiisi niin, että se ei voi aueta äkkinäisesti ja odottamatta siirtymisen aikana.
- Jos markiisin liitäntäjohto on vaurioitunut, ammattilaisen täytyy vaihtaa se.
- Katkaise jännitteensyöttö ulkoisella päälle-/pois-kytkimellä ennen kuin puhdistat ajoneuvoa markiisin läheltä tai itse markiisia.
- Pidä riittävä turvaetäisyys markiisiin, kun grillaat tai teet avotulia. Kuumuus voi vaurioittaa kangasta tai se voi syttyä tuleen.
- Henkilöiden, jotka eivät voi käyttää laitetta turvallisesti fyysisten, sensoristen tai psyykkisten taitojensa vuoksi tai kokemattomuuden tai tietämättömyyden vuoksi, ei tulisi käyttää laitetta ilman valvontaa tai vastuullisen henkilön ohjeita.

- **Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!**

Säilytä kaukosäädintä lasten ulottumattomissa. Estä lapsia leikkimästä seinäkytkimellä (lisävaruste).

- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

**HUOMAUTUS!**

- Sijoita matkailuauto tai matkailuvaunu siten, ettei kankaalle pääse likaa (oksia, lehtiä tms.). Jos tuulianturi reagoi, markiisi vedetään automaattisesti sisään ja kankaalla oleva lika voi vaurioittaa markiisia.
- Markiisikankaan reunat eivät saa roikkua ja niiden pitää olla aina kireällä. Jos kangas roikkuu löysänä, se voi hangata tukivarsiin ja vahingoittua.
Säädä ulkorajoitin, jos kangas roikkuu löysänä, kun markiisi on avattu kokonaan.
Pitkissä markiiseissa kangas saattaa mennä keskeltä notkolle.
- Sulje markiisi vain, jos kankaan päällä ei ole likaa (oksia, lehtiä tms.). Muutoin markiisi voi vaurioitua suljettaessa.
- Pidä markiisi hankautumisen välttämiseksi puhtaana liasta, tahroista ja homeesta.
- Aja markiisi märkänä sisään vain turvallisuussyiden niin vaatiessa. Avaa se sitten mahdollisimman pian, jotta se pääsee kuivumaan. Muussa tapauksessa markiisiin voi muodostua hometta, värivirheitä tai tahroja.
- Älä koskaan taivuta markiisin varsia tai lippaa alas päästääksesi vettä pois markiisin päältä. Se voi aiheuttaa markiisin vääntymisen ja haitata sen toimintaa.
- Älä ripusta mitään esineitä markiisiin, älä etulippaan äläkä markiisin varsiin.
- Älä käytä mitään suihkeita (esim. hyönteiskarkote, hiussuihke) markiisin lähellä. Se saa kankaan likaantumaan ja kankaan vettä hylkivä ominaisuus voi kadota niiden takia.
- Älä ylitä sallittua 2,5 minuutin käyttöjaksoa (ajoittainen).

3 Määräysten mukainen käyttö

Dometicin premium-markiisi, tyyppi DA20E, malli 203(XX)(XX).00(X)(#), is sopii asennettavaksi matkailuautoihin ja asuntovaunuihin.

Markiisia saa käyttää ainoastaan ajoneuvon seistessä.

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Nimitys	Tuotenumero
Dometic Light LK120 LED-valaisin ja kaukosäädin asennettavaksi markiisiin varsiin	9106504018
Aurinkoanturi	9108690136
Seinäkytkin	9108690753
MyRoom	

5 Tekninen kuvaus

Dometic Premium DA20E on tukijalatton markiisi. Se voidaan avata ja sulkea sähköisesti kaukosäätimen avulla.

Integroidun tuulianturin ansiosta se sulkeutuu automaattisesti kovalla tuulella. Kun markiisi on sulkeutunut automaattisesti, sen voi avata uudelleen vasta 30 sekunnin kuluttua.

Kevyt sade pääsee helposti valumaan pois, koska avatun markiisin yksi sivu on hieman alempana kuin muut (kuva **1**, sivulla 2).

Kaukosäätimen käyttölaitteet (kuva **2**, sivulla 2)

Kohde	Nimitys
1	Markiisin sulkeminen
2	Stop
3	Markiisin avaaminen
4	Toiminta-LED

6 Markiisin käyttö

Noudata myös turvallisuusohjeita: kappale ”Tärkeitä turvaohjeita asennusta varten” sivulla 30!



OHJE

- Radiohäiriöt voivat haitata kaukosäätimen käyttöä, jos jokin lähellä oleva laite käyttää samaa taajuutta.
- Ylikuumenemissuoja kytkee markiisin pois päältä 10 – 20 minuutin ajaksi, jos sitä käytetään jatkuvasti yli 2,5 minuutin ajan.

6.1 Ajoneuvon paikkaa koskevia ohjeita

Pidä seuraavia seikkoja silmällä asettaessasi ajoneuvoa vammojen ja vaurioiden välttämiseksi:



VAROITUS!

- Pidä riittävä etäisyys esineisiin ja muihin ajoneuvoihin. Avaamisen jälkeen joka puolella pitää olla vähintään 40 cm:n väli muihin esineisiin ja ajoneuvoihin.



HUOMAUTUS!

- Sijoita ajoneuvo siten, ettei kankaan päälle pääse likaa (oksia, lehtiä tms.). Jos tuulianturi reagoi, markiisi vedetään automaattisesti sisään ja kankaalla oleva lika voi vaurioittaa markiisia.
- Pidä markiisi hankautumisen välttämiseksi puhtaana liasta, tahroista ja homeesta.

6.2 Markiisin avaaminen



VAROITUS! Vaurioitumisvaara!

Pidä riittävä etäisyys esineisiin ja muihin ajoneuvoihin. Avaamisen jälkeen joka puolella pitää olla vähintään 40 cm:n väli muihin esineisiin ja ajoneuvoihin.

➤ Paina lyhyesti näppäintä .

✓ Markiisi avautuu rajoittimeen asti.

**OHJE**

Jos et halua avata markiisia kokonaan, paina -painiketta lyhyesti markiisin seistessä.

Tämä saa markiisin siirtymään ohjelmoituun keskiasentoon (katso kappale ”Markiisin keskikohdan ohjelmoiminen” sivulla 40).

**HUOMAUTUS! Varo vaurioita**

Varmista, että kankaan reunat ovat kireällä eivätkä roiku alaspäin. Jos kangas roikkuu löysänä, se voi hangata tukivarsiin ja vahingoittua.

Säädä ulkorajoitin, jos kangas roikkuu löysänä, kun markiisi on avattu kokonaan.

Pitkissä markiiseissa kangas saattaa mennä keskeltä notkolle.

6.3 Markiisin sulkeminen

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

- Sulje markiisi vain, jos kankaan päällä ei ole likaa (oksia, lehtiä tms.). Muutoin markiisi voi vaurioitua sitä suljettaessa
- Pidä markiisi hankautumisen välttämiseksi puhtaana liasta, tahroista ja homeesta.
- Huolehdi markiisia sulkiessasi siitä, että oksia tai muita esineitä ei jää väliin.

➤ Poista lika (oksat, lehdet tai vastaavat), joka on kankaan päällä.

➤ Paina lyhyesti näppäintä .

✓ Markiisi sulkeutuu.

➤ Vakuuttaudu siitä, että markiisi on kokonaan kiinni, ennen kuin lähdet ajoon. Etulipan täytyy olla tiiviisti kiinni rungossa.

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

Jos markiisi on suljettu märkänä, avaa sen heti mahdollisuuden tullen uudelleen, jotta kangas pääsee kuivumaan. Jos märkä kangas pidetään pitkään rullattuna, se muuttuu tunkkaiseksi ja värit voivat haalistua.

6.4 Tuulianturin testaaminen



VAROITUS!

- Tuulianturi on turvallisuuden kannalta oleellinen rakenneosa. Tuulianturin toimimattomuus voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin sekä ajoneuvon vakavaan vaurioitumiseen.
- Testaa tuulianturi ennen jokaista matkaa ja säännöllisin väliajoin.
- Älä muuta mitään tuulianturin asetuksia. Tehdasasetusten muuttaminen voi johtaa tuulianturin toimimattomuuteen ja siten kuolemaan ja vakaviin vammoihin sekä ajoneuvon vakavaan vaurioitumiseen.



OHJE

Tehdasasetusten muuttaminen johtaa siihen, että tuotevastuuseen liittyvät oikeutesi raukeavat.

Näin testaat tuulianturin:

- Paina lyhyesti näppäintä .
- ✓ Markiisi avautuu rajoittimeen asti.
- Liikuta etulistaa (kuva  1, sivulla 2) noin 8 sekunnin ajan toistuvasti n. 75 – 100 mm ylös ja alas simuloidaksesi tuulen aiheuttamaa värinää.
- ✓ Markiisi sulkeutuu automaattisesti kokonaan.

Jos markiisi ei aja sisään automaattisesti

- Tarkista tuulianturin pariston kunto ja vaihda se tarvittaessa, katso kappale ”Tuulianturin paristojen vaihtaminen” sivulla 37.
- Testaa tuulianturi uudelleen.
- Jos tuulianturi ei toimi ja markiisi ei aja automaattisesti sisään, ohjelmoi se uudelleen, katso kappale ”Tuulianturin uudelleen ohjelmoiminen” sivulla 40.
- Testaa tuulianturi uudelleen.
- Jos tuulianturi ei toimi uudelleenohjelmoinnin jälkeen, ota yhteyttä huoltoliikkeeseesi.

6.5 Kaukosäätimen pariston vaihtaminen



OHJE

Jos kaukosäätimen LED **ei** pala, kun olet painanut jotakin näppäintä, kaukosäätimen paristo on tyhjä.

- Ruuvaa kaukosäätimen takapuolella oleva ruuvi (kuva **3** 2, sivulla 2) ulos.
- Avaa kaukosäätimen kotelo.
- Vedä vanha paristo pois pidikkeestä.
- Aseta uusi paristo tyyppiä CR2430 (3 V) pidikkeeseen plusnapa ylöspäin.
- Kokoa kaukosäädin uudelleen.



Muista ympäristönsuojelu!

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen.

6.6 Tuulianturin paristojen vaihtaminen



OHJE

Kun tuulianturin paristot alkavat olla tyhjä, markiisi ajaa sisään automaattisesti 30 minuutin jälkeen, vaikka ei olisikaan tuulista.

- Avaa markiisi tarpeen mukaan.
- Työnnä etulipan sisäpuolella olevaa tuulianturia (kuva **5** 1, sivulla 3) vasemmalle ja ota se pois.
- Vapauta anturiosa ruuvimeisselillä (kuva **6** A, sivulla 3).
- Ota anturiosa pois kotelosta (kuva **6** B, sivulla 3).



OHJE

Älä käytä ladattavia akkuja.

- Vaihda käytetyt paristot uusiin AA (1,5 V) alkaliparistoihin (kuva **6** C, sivulla 3). Varmista, että napaisuus on oikein.

- ✓ Kun uudet paristot on asetettu oikein paikoilleen, LED (1) syttyy noin 1 sekunniksi (kuva 6 D, sivulla 3).

Jos LED ei syty, ota paristot pois ja laita ne takaisin oikein (kuva 6 C, sivulla 3).



Muista ympäristönsuojelu!

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen.

6.7 Markiisin manuaalinen sulkeminen hätätilanteessa

Jos markiisi on vaurioitunut, moottori on rikki tai syöttöjännite puuttuu, markiisin voi sulkea manuaalisesti.

Tarvitset siihen seuraavia työkaluja:

- litteäkärkinen ruuvimeisseli
- 10-mm-kiinto- tai lenkkiavain.



VAROITUS!

Irrota markiisi sähköstä ennen kuin aloitat menettelyn. Muussa tapauksessa markiisi voi alkaa toimia uudelleen odottamattomasti. Markiisimoottori saattaisi pyörittää kuusikulmaista akselia ja saada työkalun pyörimään hallitsemattomasti ja johtaa vakavaan vammaan tai aiheuttaa ajoneuvoosi vakavia vaurioita.

- Vapauta ruuvimeisselillä vasemman peitekorkin molemmat laatat (kuva 7 2, sivulla 4) (kuva 7 1, sivulla 4) ja ota peitekorkki pois.
- Kierrä kuusikulmaista akselia (kuva 8 1, sivulla 4) myötäpäivään 10-mm-kiinto- tai lenkkiavaimella, kunnes markiisi on sulkeutunut kokonaan.



OHJE

- Rakenteellisista syistä markiisia ei voi sulkea manuaalisesti niin pitkälle kuin sähkökäytöllä. Etulistan ja kotelon väliin jää rako. Tämä ei heikennä turvallisuutta.
- Jos markiisi on vedetty sisään manuaalisesti, ulompi pysäytysrajoitin ei ole enää oikeassa kohdassa. Korjauksen jälkeen markiisin ulompi rajoitin täytyy asettaa uudelleen, katso kappale ”Pääteasennon uudelleen säätäminen” sivulla 39.

- Aseta vasen peitekorkki takaisin.
- Käännä maasi huoltoliikkeen puoleen korjauttaaksesi markiisin.

7 Markiisin säätäminen

7.1 Pääteasennon uudelleen säätäminen

Markiisin pääteasento on säädetty ihanteellisesti tehtaalla. Ajan mittaan voi käydä niin, että pääteasento ei ole enää kohdallaan. Markiisi ei avaudu tällöin enää kokonaan tai se avautuu liikaa ja kangas roikkuu.

Näin pääteasento säädetään uudelleen:

- Paina lyhyesti näppäintä .
- ✓ Markiisi avautuu rajoittimeen asti.
- Paina painikkeita  ja  samanaikaisesti noin 6 sekunnin ajan.
- ✓ Markiisi tekee kaksi lyhyttä liikettä, mikä osoittaa sen olevan asetustilassa.
- Paina  tai -painiketta ja pidä se painettuna, kunnes markiisi ajaa oikeaan ulkorajoittimeen.

Markiisikankaan reunojen ei tulisi roikkuu alas ja sen tulisi olla molemmista päistä tiukalla. Pitkissä markiiseissa kangas saattaa mennä keskeltä notkolle.

- Paina näppäintä  noin 3 sekunnin ajan.
- ✓ Markiisi tekee kaksi lyhyttä liikettä ja vahvistaa siten uuden säädön.



OHJE

Jos markiisi ei tee kahta lyhyttä liikettä, moottori ja kaukosäädin on nollattava, katso kappale ”Moottorin ja kaukosäätimen nollaaminen” sivulla 42.

7.2 Markiisin keskikohdan ohjelmoiminen

Keskikohta on mahdollista ohjelmoida, jotta markiisi voidaan avata haluttuun kohtaan, joka sijaitsee ulomman rajoittimen ja kiinni-asennon välissä.

Ohjelmoi keskiasento seuraavalla tavalla:

- Paina  tai -painiketta lyhyesti.
- ✓ Markiisi liikkuu valittuun asentoon.
- Kun markiisi saavuttaa halutun asennon, paina -painiketta liikkeen pysäyttämiseksi.
- Paina -painiketta noin 5 sekunnin ajan.
- ✓ Markiisi tekee kaksi lyhyttä liikettä, mikä osoittaa, että keskiasento on tunnistettu.



OHJE

Jos haluat toisen keskiasennon, toista yllä olevat askeleet.

Keskiasennon testaaminen

- Paina -painiketta lyhyesti, kun markiisi on missä tahansa asennossa.
- ✓ Markiisi liikkuu ohjelmoituun keskiasentoon.

7.3 Tuulianturin uudelleen ohjelmoiminen

Tuulianturi on säädetty tehtaalla moottoria ja kaukosäädintä vastaavasti. Seuraavissa tapauksissa tuulianturi täytyy ohjelmoida uudelleen:

- Jos tuulianturi ei enää reagoi
- Jos tuulianturi on vaihdettu toiseen
- Kun moottori ja kaukosäädin on nollattu.
Tässä tapauksessa toista askel 1 ja siirry sitten suoraan askeleeseen 3.

Näin ohjelmoit tuulianturin uudelleen:

Askel 1: Anturin kannen avaaminen

- Paina lyhyesti näppäintä .
- ✓ Markiisi avautuu rajoittimeen asti.



OHJE

Tuulianturin onnistunut uudelleenohjelmointi edellyttää, että markiisi on avattu pääteasentoonsa asti.

- Työnnä etulipan sisäpuolella olevaa tuulianturia (kuva **5** 1, sivulla 3) vasemmalle ja ota se pois.
- Vapauta anturiosa ruuvimeisselillä (kuva **6** A, sivulla 3).
- Ota anturiosa pois kotelosta (kuva **6** B, sivulla 3).

Askel 2: Vanhan anturin poistaminen

- Paina ohjelmointinäppäintä (1) (kuva **3** 1, sivulla 2), joka on **kaukosäätimen takapuolella**.
- ✓ Markiisi tekee kaksi lyhyttä liikettä.
- Paina **tuulianturin** (kuva **6** D, sivulla 3) ohjelmointipainiketta (2) 7 sekunnin ajan.
- ✓ Markiisi tekee kaksi lyhyttä liikettä. 6 sekunnin kuluttua markiisi tekee kaksi liikettä lisää. Vanha anturi on nyt poistettu.

Askel 3: Anturin ohjelmoiminen

- Paina ohjelmointinäppäintä (1) (kuva **3** 1, sivulla 2), joka on **kaukosäätimen takapuolella**.
- Paina **tuulianturin** (kuva **6** D, sivulla 3) ohjelmointipainiketta (2) 1 sekunnin ajan.
- ✓ Markiisi tekee taas kaksi lyhyttä liikettä. Tuulianturi on nyt yhdistetty.
- Testaa tuulianturin toiminta, katso kappale ”Tuulianturin testaaminen” sivulla 36.



OHJE

Toistettaessa askel 3 tuulianturin ja markiisimoottorin yhteys poistetaan jälleen.

7.4 Moottorin ja kaukosäätimen nollaaminen

Moottori ja kaukosäädin on sovitettu toisiinsa tehtaalla. Moottori ja kaukosäädin täytyy nollata seuraavissa tapauksissa:

- Jos markiisi ei enää reagoi kaukosäätimen komentoihin
- Moottorin vaihtamisen jälkeen

Askel 1: Kaukosäätimen pariston tarkastaminen

- Tarkasta, että kaukosäätimen paristo ei ole tyhjä:
Paina tätä varten jotakin kaukosäätimen näppäimistä.

- ✓ Kaukosäätimen LED syttyy hetkeksi.

Jos LED ei syty, paristo on tyhjä. Vaihda paristo, katso kappale ”Kaukosäätimen pariston vaihtaminen” sivulla 37.

Askel 2: Moottorin ja kaukosäätimen toiminnan tarkastaminen

- Tarkasta, toimivatko moottori ja kaukosäädin: Paina tätä varten lyhyesti näppäintä .

- ✓ Markiisi avautuu rajoittimeen asti.

Jos markiisi ei vastaa, se ei avaudu koko matkaa, avautuu liikaa (kangas ei ole kireällä) tai pysähtyy, kun painike vapautetaan, jatka askeleesta 3.

Askel 3: Ohjelmointitilaan siirtyminen

- Kytke markiisin jännitteensyöttö **pois** ja odota 10 sekuntia.
- Kytke markiisin jännitteensyöttö **takaisin päälle** ja odota 10 sekuntia.
- Kytke markiisin jännitteensyöttö **uudelleen pois** ja odota 10 sekuntia.
- Kytke jännitteensyöttö taas **uudelleen päälle**.

- ✓ Markiisi sulkeutuu hieman.

- Paina ohjelmointinäppäintä (kuva  1, sivulla 2), joka on kaukosäätimen takapuolella ja pidä se painettuna.

- ✓ Markiisi tekee kaksi lyhyttä liikettä. 6 sekunnin kuluttua markiisi tekee uudelleen kaksi lyhyttä liikettä.

Jos markiisi ei tee kuvatulla tavalla kahta lyhyttä liikettä ja 6 sekunnin kuluttua uudelleen kahta lyhyttä liikettä, toista askel 3 alusta asti.

Jos markiisi vastaa kuvatulla tavalla, vapauta ohjelmointipainike. Jatka askeleet 4 – 6.

**OHJE**

Kaikki aiemmat ohjaimet (kaukosäädin, tuulianturi, aurinkoanturi jne.) pyyhitään tässä kohtaa pois moottorin muistista.

Askel 4: Moottorin pyörimissuunnan tarkastaminen**OHJE**

Älä yritä ohjelmoida muita toimintoja, jos moottorin pyörimissuunta ei ole kunnossa. Täydennä menettely askeleella 6, aloita uudelleen askeleesta 3.

- Paina näppäimiä ja niin pitkään, että markiisi sulkeutuu hieman ja avautuu sitten hieman uudelleen.
- Paina lyhyesti näppäintä (avaaminen) tai (sulkeminen) varmistaaksesi, että moottorin pyörimissuunta on kunnossa ja markiisi liikkuu oikeaan suuntaan.
- Jos markiisi liikkuu väärään suuntaan:
Paina näppäintä noin 3 sekunnin ajan.
- ✓ Markiisi sulkeutuu hieman ja avautuu taas ja osoittaa siten, että moottorin pyörimissuunta muutettiin.
- Paina lyhyesti näppäintä (avaaminen) tai (sulkeminen) varmistaaksesi, että moottorin pyörimissuunta on kunnossa ja markiisi liikkuu oikeaan suuntaan.

Askel 5: Pääteasennon säätäminen

- Paina näppäintä tai niin pitkään, että markiisi on liikkunut oikeaan pääteasentoonsa.
Kangas ei saa roikkua vaan sen pitää olla kireällä.

**OHJE**

Jos painat jotakin painiketta yli 10 sekunnin ajan, markiisimoottori pysähtyy. Vapauta tässä tapauksessa painike ja paina sitä uudelleen, kunnes markiisi on saavuttanut oikean ulkorajan.

Askel 6: Ohjelmoinnin lopettaminen

- Paina näppäimiä  ja  niin pitkään, että markiisi alkaa sulkeutua.
- Paina lyhyesti näppäintä .
- ✓ Markiisi pysähtyy.
- Paina uudelleen näppäintä  ja pidä se painettuna, kunnes markiisi tekee kaksi lyhyttä liikettä.
- Paina ohjelmointinäppäintä (kuva **3** 1, sivulla 2), joka on kaukosäätimen takapuolella.
- ✓ Markiisi tekee kaksi lyhyttä liikettä ja osoittaa siten, että ohjelmointi on lopetettu. Nyt se voidaan sulkea ja avata uudelleen painamalla näppäimiä  ja  **lyhyesti**.
- Ohjelmoi tuulianturi uudelleen, katso kappale ”Tuulianturin uudelleen ohjelmoiminen” sivulla 40.
- Tarkasta markiisin toiminta, katso kappale ”Markiisin sulkeminen” sivulla 35 ja kappale ”Markiisin avaaminen” sivulla 34.

8 Puhdistus ja hoito

Puhdistus**VAROITUS!**

Irrota markiisi sähköverkosta ennen kuin puhdistat markiisia.

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

- **Älä koskaan** puhdista markiisia painepesurilla.
 - Älä käytä puhdistukseen kovia puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa tuotetta.
 - Älä puhdista kaukosäädintä koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
-
- Poista kaikki kankaan päällä olevat roskat (oksat, lehdet ja vastaavat) hankautumisen, tahrojen ja homeen välttämiseksi. Lisäksi markiisi voi vaurioitua ollessaan ajettuna kokoon.

- Puhdista markiisin kangas säännöllisesti pölyn ja lian poistamiseksi:
 - Käytä tähän vettä, jossa on 30 g pesuainetta ja 30 g valkaisuainetta per 10 litraa vettä.
 - Kastele kangas tällä liuoksella ja anna puhdistusnesteen vaikuttaa viisi minuuttia.
 - Huuhtelee perusteellisesti puhtaalla vedellä.
Varmista, että puhdistusneste valkaisuaineineen pestään kokonaan pois. Muussa tapauksessa kangas voi vaurioitua.
 - Anna kankaan kuivua.
- Puhdista kaukosäädin toisinaan kostealla rievulla.

Voitelu

- Voitele markiisin nivelet tarvittaessa parafiinivahalla tai silikoniöljyllä.

Tarkastus



VAROITUS!

Älä käytä markiisia, jos se tarvitsee säätöä tai korjauksia. Jos havaitset jonkin vaurion, ota yhteyttä vastaavan maan huoltoliikkeeseen (osoitteen käyttöohjeen takakannessa).

- Tarkasta säännöllisesti, onko markiisi epätasapainossa ja onko sen johdoissa tai muissa kriittisissä osissa merkkejä kulumisesta tai vaurioista.
- Tarkasta markiisi säännöllisesti:
 - Onko kangas vaurioitunut?
 - Ovatko varret ja etulippa vahingoittumattomia ja vailla kulumisjälkiä?
 - Meneekö markiisi kunnolla kiinni?

Kiristä olkanivelten ruuvit (kuva 9, sivulla 5)

Olkanivelen kolme ruuvia täytyy kiristää ensimmäisten kuormitusten jälkeen:

- ensimmäisen markiisia käyttäen vietetyn loman jälkeen
- 20000 km ajon jälkeen tai kuuden kuukauden kuluttua markiisin asentamisesta (sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin)

Lisäksi olkanivelen kolme ruuvia tulisi tarkastaa ajoneuvon säännöllisten tarkastusten yhteydessä

Käänny sopimushuoltosi puoleen ruuvien kiristämistä varten.

Ohjeita huoltoa varten:

- Nosta etulistaa hieman, jotta nivelet ovat kuormittamattomia, ja kiristä kaikki kolme ruuvia 15 – 20 Nm -momentilla

Kankaan pienten reikien paikkaaminen

Voit itse paikata kankaan pieniä reikiä tai kohtia, joissa pinnoite irtoaa:

- Hankaa vahingoittuneen kohdan ympärille puuvillaliinalla hieman nestemäistä vinylyikalvoa (Tuotenro 860020001801429, saatavissa huoltoliikkeestäsi).
- ✓ Nestemäinen vinylyikalvo pehmittää pinnoitteen. Pinnoite sulkee reiän kuivuessaan.
- Odota ennen markiisin sulkemista, että kohta on kuivunut.

9 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny oman ammattikauppiaasi tai maasi valmistajan toimipisteen puoleen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla).

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

10 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.



Muista ympäristönsuojelu!

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen.

11 Häiriöiden poistaminen



OHJE

Jos häiriöitä ei voi poistaa seuraavan taulukon avulla, ole hyvä ja käänny maasi huoltoliikkeen puoleen (Osoitteet ohjeen takapuolella).

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Markiisi ei sulkeudu voimakkaalla tuulella automaattisesti.	Tuulianturin paristot ovat tyhjät.	Vaihda paristot uusiin, katso kappale "Tuulianturin paristojen vaihtaminen" sivulla 37.
	Tuulianturi ei ole oikein säädetty.	Käänny maasi huoltoliikkeen puoleen.
Markiisi menee automaattisesti kokoon heikolla tuulella.	Tuulianturi ei ole oikein säädetty.	Käänny maasi huoltoliikkeen puoleen.
Markiisi sulkeutuu 30 minuutin kuluttua automaattisesti, vaikka ei tuule.	Tuulianturin paristot ovat lähes tyhjät.	Vaihda paristot uusiin, katso kappale "Tuulianturin paristojen vaihtaminen" sivulla 37.
	Tuulianturin LED palaa koko ajan (kuva 6 D, sivulla 3).	

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Markiisi sulkeutuu 60 minuutin kuluttua automaattisesti, vaikka ei tuule.	Tuulianturi puuttuu tai sitä ei ole työnnetty kunnolla pohjalevylleen	Työnnä tuulianturi niin pitkälle pohjalevylle, että se loksauttaa kiinni.
	Tuulianturin paristot ovat tyhjä.	Vaihda paristot uusiin, katso kappale "Tuulianturin paristojen vaihtaminen" sivulla 37.
	Tuulianturi on rikki.	Vaihddata tuulianturi uuteen. Käänny maasi huoltoliikkeen puoleen.
Markiisi sulkeutuu automaattisesti 60 minuutin kuluttua, vaikka ei olisikaan tuulista ja tuurianturi toimii moitteettomasti.	Markiisimoottoriin on kytketty toinen anturi, jota ei ole asennettu tai jota ei enää ole.	Poista kaikki ohjelmoidut anturit: ➤ Paina ohjelmointipainiketta (kuva 3 1, sivulla 2) lyhyesti kaukosäätimen takapuolelta, kunnes markiisimoottori kuittaa sen kahdella lyhyellä liikkeellä. ➤ Paina tuulianturin (kuva 6 D, sivulla 3) ohjelmointipainiketta (2) 7 sekunnin ajan, kunnes markiisimoottori antaa taas kuittauksen kahdella lyhyellä liikkeellä. Kaikkien tuulianturien kytkentä markiisimoottoriin on nyt poistettu. Ohjelmoi tuulianturi uudelleen (katso kappale "Tuulianturin uudelleen ohjelmoiminen" sivulla 40, askeleet 1 ja 3).

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Moottori ei reagoi kaukosäätimeen.	Päällekytkentäviive on aktivoitu. Kun markiisi on sulkeutunut automaattisesti tuulianturin käskystä, sen voi avata uudelleen vasta 30 sekunnin kuluttua.	Odota tämän aikaa tai katkaise markiisin jännitteensyöttö pois ja takaisin päälle ohittaaksesi päällekytkentäviiveen.
	Lämpösuoja on aktivoitu. Tämä voi tapahtua useasti toistuvien avaamisten ja sulkemisten jälkeen.	Odota n. 10 – 20 minuuttia (ulkolämpötilasta riippuen). Markiisin tulisi toimia tämän jälkeen taas moitteettomasti.
	Kaukosäätimen paristo on tyhjä.	Paina lyhyesti jompaa kumpaa näppäintä  tai  . Jos kaukosäätimen LED ei pala, paristo on tyhjä. Vaihda paristo uuteen, katso kappale "Kaukosäätimen pariston vaihtaminen" sivulla 37.
	Kaukosäädintä ei ole sovitettu lainkaan moottoriin tai sovitus ei ole enää kunnossa.	Nollaa moottori ja kaukosäädin, katso kappale "Moottorin ja kaukosäätimen nollaaminen" sivulla 42.
	Ei syöttöjännitettä	Tarkasta sähköliitännät.
	Moottori on rikki.	Sulje markiisi manuaalisesti, katso kappale "Markiisin manuaalinen sulkeminen hätätilanteessa" sivulla 38, ja käännä maasi huoltoliikkeen puoleen.
Markiisi liikkuu väärään suuntaan, kun näppäintä  tai  on painettu.	Kaukosäädintä ei ole säädetty oikein.	Nollaa moottori ja kaukosäädin, katso kappale "Moottorin ja kaukosäätimen nollaaminen" sivulla 42.
Markiisi ei aukea kokonaan tai se aukeaa liikaa (kangas roikkuu päistä).	Pääteasennon säätö ei ole enää kunnossa.	Säädä pääteasento uudelleen, katso kappale "Pääteasennon uudelleen säätäminen" sivulla 39.
Markiisi ei sulkeudu kokonaan tai ohjainkisko liikkuu hieman ulos markiisin sulkemisen jälkeen.	Moottori ja kaukosäädin eivät ole enää synkronoituja keskenään.	Nollaa moottori ja kaukosäädin, katso kappale "Moottorin ja kaukosäätimen nollaaminen" sivulla 42.

12 Tekniset tiedot

12.1 Sähköiset tiedot

	DA20E
Tehonsyöttö	
Jännite:	220 – 240 V, ~ 50 Hz
Nimellisteho:	180 W
Moottorin tiedot	
Jännite:	230 V, ~ 50 Hz
Nimellisteho:	170 W
Vääntö:	25 Nm
Nopeus:	17 kierr./min
Käyttöjakso:	ajoittainen 2,5 min

12.2 Mekaaniset tiedot

	DA20E		
Leveys:	256 cm	308 cm	350 cm
Avautuma:	175 cm	225 cm	250 cm
Paino:	25,0 kg	28,0 kg	29,3 kg

	DA20E		
Leveys:	400 cm	469 cm	500 cm
Avautuma:	250 cm	250 cm	250 cm
Paino:	33,1 kg	43,8 kg	46,2 kg

Tarkastukset/sertifikaatit



Oikeus mallimuutoksiin, teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin ja toimitusmahdollisuuksiin pidätetään.

**AVISO!**

- Antes da utilização, ajuste, limpeza e manutenção, é necessário ler e compreender este manual. Esta unidade tem de ser instalada por um técnico de assistência qualificado. Uma instalação incorrecta pode causar ferimentos graves. As alterações realizadas a este produto podem constituir grande perigo e causar ferimentos pessoais ou danos materiais.
- Estas instruções devem permanecer junto da unidade. O proprietário tem de as ler atentamente.

Índice

1	Indicações sobre a utilização do manual	52
2	Instruções de segurança importantes para a instalação	53
3	Utilização adequada	56
4	Acessórios	56
5	Descrição técnica.	57
6	Operar o toldo	57
7	Ajustar o toldo	63
8	Limpeza e manutenção	69
9	Garantia	71
10	Eliminação	71
11	Resolução de falhas	72
12	Dados técnicos	75

1 Indicações sobre a utilização do manual



AVISO!

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar a morte ou ferimentos graves.



NOTA!

O incumprimento pode causar danos materiais e pode prejudicar o funcionamento do produto.



OBSERVAÇÃO

Informações suplementares sobre a operação do produto.

➤ **Ação:** este símbolo indica que há uma acção a realizar. As acções necessárias são descritas passo a passo.

✓ Este símbolo descreve o resultado de uma acção.

Fig. 1 5, página 3: esta informação refere-se a um elemento presente na figura, neste exemplo para a “posição 5 na figura 1 da página 3”.

2 Instruções de segurança importantes para a instalação

Cumpra as advertências de segurança e o especificado na literatura do fabricante automóvel e das associações profissionais!

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e sobretensões
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

Preste atenção ao seguinte:



AVISO!

- Tenha atenção para que a água ou a neve não fique acumulada na lona. Caso contrário o toldo pode danificar-se ou os seus braços podem partir-se, provocando assim ferimentos graves ou a morte.
- **Não** abra o toldo em andamento.
- **Não** abra o toldo na presença de ventos fortes ou de queda de neve.
- Recolha o toldo quando é esperado vento forte, muita chuva ou queda de neve.
- **Não** se aproxime do toldo quando
 - está aberto durante vento forte,
 - a água se acumulou,
 - a neve se acumulou,
 - existem detritos pesados no tecido do toldo.

O toldo pode mover-se repentinamente, tornar-se instável e dobra-se ou quebrar-se.

- Nunca deixe o toldo avançado sem supervisão. Recolha o toldo antes de prosseguir viagem.
- Não utilize o toldo se o mesmo ou o cabo de ligação apresentarem danos visíveis. Deixe os danos serem sempre reparados pela assistência técnica no seu país (endereços, ver verso do manual).
- Não utilize o toldo se o sensor de vento não funcionar.

- Antes de iniciar a marcha, verifique se o toldo está recolhido. Nunca desloque o veículo com o toldo aberto.
- **Não** conduza o veículo se o tecido estiver danificado ou gasto, mesmo quando o toldo estiver adequadamente recolhido. Os braços do toldo são mantidos na posição correcta pelo tecido. Se o tecido rasgar durante a condução, o toldo abrir-se-á repentinamente. Este facto pode causar ferimentos graves. Fixe o toldo para ele não se abrir rapidamente e de modo inesperado durante o trânsito.
- Se o cabo de ligação do toldo estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído por um técnico especializado.
- Interrompa a alimentação de tensão com o interruptor de ligar/desligar externo antes de limpar o veículo na proximidade do toldo ou o próprio toldo.
- Mantenha uma distância segura para o toldo durante os churrascos ou chamas abertas. O tecido pode ficar danificado devido ao calor ou incendiar-se.
- As pessoas que não estão aptas a utilizar o aparelho com segurança devido a incapacidade física, sensorial ou mental ou devido à sua inexperiência, não devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou as instruções de uma pessoa responsável.
- **Os aparelhos eléctricos não são um brinquedo!**
Guarde o comando à distância fora do alcance das crianças. Não deixe as crianças brincar com o interruptor de parede (acessório).
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

**NOTA!**

- Estacione a caravana ou a auto-caravana de modo a evitar a penetração de sujidade (ramos, folhas ou afins) na lona. Na eventualidade de, na presença de ventos fortes, o sensor de vento accionar, o toldo recolhe automaticamente, podendo a sujidade existente na lona provocar danos no toldo.
- As extremidades de tecido do toldo não devem permanecer descaídas e têm de permanecer sempre esticadas. Se o tecido permanecer descaído, ele pode roçar nos braços e danificar-se. Reajuste o limite exterior se o tecido permanecer descaído enquanto o toldo está totalmente aberto. Nos toldos compridos, o tecido poderá fazer um pouco de barriga no centro.
- Enrole o toldo apenas quando este não apresenta sujidade (ramos, folhas ou afins) sobre a lona. Caso contrário, o toldo poderá ficar danificado durante a recolha.
- Mantenha o toldo sempre limpo para evitar a abrasão, manchas e bolor.
- Recolha o toldo molhado apenas em caso de razões de segurança. Após esse procedimento, abra-o assim que for possível para secar o mesmo. Caso contrário, o toldo pode ficar bolorento, descolorido ou manchado.
- Nunca dobre um braço do toldo ou o anteparo para baixo para escoar a água do toldo. Deste modo, o toldo pode dobrar-se e a sua função pode ficar limitada.
- Não pendure objectos no toldo, no anteparo frontal nem nos braços do toldo.
- Não utilize sprays (p.ex. spray repelente de insectos, spray de laca para o cabelo) na proximidade do toldo. A lona pode ficar suja pelos mesmos ou pode perder-se a capacidade de impermeabilidade da lona.
- Não exceda o ciclo de trabalho nominal de 2,5 min. (intermitente).

3 Utilização adequada

O toldo Premium da Dometic do tipo DA20E, modelo 203(XX)(XX).00(X)(#) é adequado para a instalação em autocaravanas e caravanas.

O toldo apenas pode ser utilizado com o veículo imobilizado.

4 Acessórios

Disponível como acessório (não consta do material fornecido):

Designação	Número de artigo
Dometic Light LK120 Iluminação LED com comando à distância para a montagem nos braços do toldo	9106504018
Sensor de sol	9108690136
Interruptor de parede	9108690753
MyRoom	

5 Descrição técnica

O Dometic Premium DA20E é um toldo sem suporte. Com o comando à distância é possível recolher e estender electricamente o mesmo.

Graças ao sensor de vento integrado, o toldo é recolhido em caso de ventos fortes. Quando o toldo tiver sido automaticamente recolhido, o mesmo apenas pode voltar a ser estendido após 30 segundos.

A chuva fraca pode correr mais facilmente uma vez que um lado do toldo se encontra um pouco mais profundo em caso de estado avançado (fig. **1**, página 2).

Elementos de comando do comando à distância (fig. **2, página 2)**

Pos.	Designação
1	Recolher o toldo
2	Paragem
3	Estender o toldo
4	LED operacional

6 Operar o toldo

Cumpra também as indicações de segurança no capítulo “Instruções de segurança importantes para a instalação” na página 53!



OBSERVAÇÃO

- O funcionamento do comando à distância pode ser influenciado negativamente caso exista outro aparelho a utilizar a mesma frequência na proximidade.
- A protecção contra sobreaquecimento desliga o toldo durante 10 a 20 minutos, caso este tenha sido utilizado no modo de funcionamento permanente durante mais de 2,5 minutos.

6.1 Indicações sobre a localização do veículo

Durante a instalação do veículo, respeite os seguintes pontos para evitar ferimentos e danos:



AVISO!

- Mantenha uma distância suficiente em relação a objectos ou a outros veículos. Após o avanço é preciso existir uma distância mínima em relação a outros objectos ou veículos de 40 cm.



NOTA!

- Estacione o veículo de modo a evitar a penetração de sujidade (ramos, folhas ou afins) sobre a lona. Na eventualidade de, na presença de ventos fortes, o sensor de vento accionar, o toldo recolhe automaticamente, podendo a sujidade existente na lona provocar danos no toldo.
- Mantenha o toldo sempre limpo para evitar a abrasão, manchas e bolor.

6.2 Estender o toldo



AVISO! Perigo de danos!

Mantenha uma distância suficiente em relação a objectos ou a outros veículos. Após o avanço é preciso existir uma distância mínima em relação a outros objectos ou veículos de 40 cm.

➤ Accione a tecla  por breves instantes.

✓ O toldo é estendido até ao encosto.



OBSERVAÇÃO

Se não pretender abrir totalmente o toldo, pressione o botão  por breves instantes quando o toldo está parado.

Este procedimento desloca o toldo para a posição intermédia programada (ver capítulo “Programar a posição intermédia do toldo” na página 64).

**NOTA! Perigo de danos**

Certifique-se de que as extremidades do tecido estão esticadas e não permaneçam descaídas. Se o tecido permanecer descaído, ele pode roçar nos braços e danificar-se.

Reajuste o limite exterior se o tecido permanecer descaído enquanto o toldo está totalmente aberto.

Nos toldos compridos, o tecido poderá fazer um pouco de barriga no centro.

6.3 Recolher o toldo

**NOTA! Perigo de danos!**

- Enrole o toldo apenas quando este não apresenta sujidade (ramos, folhas ou afins) sobre a lona. Caso contrário, o toldo poderá ficar danificado durante a recolha.
- Mantenha o toldo sempre limpo para evitar a abrasão, manchas e bolor.
- Preste atenção para que durante a recolha do toldo não fiquem presos ramos ou outros objectos.

- Remova a sujidade (ramos, folhas ou afins) que se encontra sobre a lona.
- Accione a tecla  por breves instantes.
- ✓ O toldo é recolhido.
- Certifique-se de que o toldo está totalmente recolhido antes de iniciar a viagem. O anteparo frontal tem de estar bem encostado ao corpo.

**NOTA! Perigo de danos!**

Se o toldo tiver sido recolhido em estado molhado, volte a avançá-lo assim que possível e deixe secar a lona. Se a lona molhada permanecer enrolada durante um período de tempo mais prolongado, a lona pode ficar com bolor e as cores podem ficar branqueadas.

6.4 Testar o sensor de vento



AVISO!

- O sensor de vento é um componente relevante para a segurança. Uma falha do sensor de vento pode provocar a morte ou ferimentos graves, bem como danos graves no veículo.
- Teste o sensor de vento antes de cada viagem e em intervalos regulares.
- Não proceda a alterações dos ajustes no sensor de vento. Uma alteração dos ajustes de fábrica pode provocar a falha do sensor de vento e, assim, a morte ou ferimentos graves, bem como danos graves no veículo.



OBSERVAÇÃO

Em caso de uma alteração dos ajustes de fábrica são anulados os seus direitos à garantia.

Teste assim o sensor de vento:

- Accione a tecla  por breves instantes.
- ✓ O toldo é estendido até ao encosto.
- Mova a barra frontal (fig. **4** 1, página 2) durante cerca de 8 segundos repetida e aproximadamente 75 a 100 mm em movimento ascendente e descendente para simular vibrações pelo vento.
- ✓ O toldo é automática e completamente recolhido.

Se o toldo não recolher automaticamente

- Verifique a carga das pilhas do sensor de vento e substitua as mesmas se necessário, ver capítulo “Substituir as baterias do sensor de vento” na página 61.
- Volte a testar o sensor de vento.
- Se o sensor de vento não funcionar e o toldo não recolher automaticamente, volte a programá-lo, ver capítulo “Programar de novo o sensor de vento” na página 65.
- Volte a testar o sensor de vento.
- Se o sensor de vento não funcionar após uma nova programação, contacte o seu serviço de assistência.

6.5 Substituir a bateria do comando à distância



OBSERVAÇÃO

Se o LED do comando à distância **não** acender depois de ter premido uma das teclas, a bateria do comando à distância está vazia.

- Desaparafuse o parafuso (fig. **3** 2, página 2) na parte posterior do comando à distância.
- Abra a caixa do comando à distância.
- Retire a bateria usada do suporte.
- Insira uma nova bateria do tipo CR2430 (3 V) com o pólo positivo virado para cima no suporte.
- Volte a montar o comando à distância.



Proteja o meio ambiente!

As baterias e pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico.

Entregue as baterias e pilhas danificadas ou gastas no ponto de compra ou num pilhão.

6.6 Substituir as baterias do sensor de vento



OBSERVAÇÃO

Se as pilhas no sensor de vento estiverem com pouca carga, o toldo recolhe automaticamente após 30 minutos, mesmo quando não há vento.

- Eventualmente, estenda o toldo.
- Desloque o sensor de vento (fig. **5** 1, página 3) na parte interior do anteparo frontal para a esquerda e retire o mesmo.
- Desbloqueie o aplique do sensor com uma chave de parafusos (fig. **6** A, página 3).
- Retire o aplique do sensor para fora da caixa (fig. **6** B, página 3).



OBSERVAÇÃO

Não use pilhas recarregáveis.

- Substitua as pilhas gastas por pilhas alcalinas AA (1,5 V) novas (fig. **6** C, página 3). Certifique-se de que a polaridade está correcta.
- ✓ Depois de colocar correctamente as pilhas novas, o LED (**1**) acende durante 1 segundo (fig. **6** D, página 3).

Se o LED não acender, remova as pilhas e volte a colocá-las correctamente (fig. **6** C, página 3).



Proteja o meio ambiente!

As baterias e pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico.

Entregue as baterias e pilhas danificadas ou gastas no ponto de compra ou num pilhão.

6.7 Virar manualmente o toldo em caso de emergência

Se o toldo estiver danificado, o motor estiver danificado ou se não estiver disponível uma tensão de alimentação, o toldo pode ser manualmente virado.

Para isso, são necessárias as seguintes ferramentas:

- Chave de parafusos plana
- 10-mm de chave de porcas ou chave em estrela.



AVISO!

Desconecte o toldo da fonte de alimentação antes de iniciar o procedimento. Caso contrário, o toldo começa a trabalhar inesperadamente. O motor do toldo poderá rodar o eixo hexagonal causando uma rotação descontrolada da ferramenta e ferimentos graves ou grandes danos no seu veículo.

- Com uma chave de parafusos, desbloqueie ambas as linguetas (fig. **7** 2, página 4) na tampa de cobertura à esquerda (fig. **7** 1, página 4) e remova a tampa de cobertura.
- Rode o veio sextavado (fig. **8** 1, página 4) para a direita com uma chave de porcas ou uma chave em estrela de 10-mm até o toldo estar totalmente virado.

**OBSERVAÇÃO**

- Devido à construção, o toldo não pode ser virado o suficiente como no funcionamento eléctrico. Fica uma folga entre a barra frontal e a caixa. Isto não influencia a segurança.
- Se o toldo for recolhido manualmente, o limite de paragem exterior deixa de ser correcto. Após a reparação, o limite exterior do toldo deve ser reiniciado, ver capítulo “Ajustar de novo a posição final” na página 63.

- Coloque a tampa de cobertura esquerda.
- Dirija-se à assistência técnica no seu país para solicitar a reparação do toldo.

7 Ajustar o toldo

7.1 Ajustar de novo a posição final

A posição final do toldo está optimamente ajustada de fábrica. Com o decorrer do tempo pode acontecer que a posição final deixe de ser correcta. Neste caso, o toldo não volta a ser totalmente estendido de modo a que a lona ceda.

Ajuste a posição final como se segue:

- Accione a tecla  por breves instantes.
- ✓ O toldo é estendido até ao encosto.
- Pressione os botões  e  simultaneamente durante aprox. 6 segundos.
- ✓ O toldo movimenta-se duas vezes por breves instantes, indicando o modo de configuração.
- Pressione e mantenha o botão  ou  pressionado até o toldo movimentar-se para o limite exterior correcto.

As margens do tecido do toldo não devem permanecer descaídas, mas sim esticadas em todas as pontas. Nos toldos compridos, o tecido poderá fazer um pouco de barriga no centro.

- Prima a tecla  durante aprox. 3 segundos.
- ✓ O toldo desloca-se duas vezes por breves instantes, confirmando assim o novo ajuste.

**OBSERVAÇÃO**

Se o toldo não for premido duas vezes por breves instantes, necessita de repor o motor e o comando à distância, ver capítulo “Repor o motor e o comando à distância” na página 66.

7.2 Programar a posição intermédia do toldo

Existe a possibilidade de programar um limite intermédio para abrir o toldo até uma posição personalizada entre o limite exterior e a posição de totalmente recolhido.

A posição intermédia é programada do seguinte modo:

- Pressione o botão  ou  por breves instantes.
- ✓ O toldo movimenta-se para a posição seleccionada.
- Quando o toldo alcançar a posição pretendida, pressione o botão  por breves instantes para parar o toldo.
- Pressione o botão  durante aprox. 5 segundos.
- ✓ O toldo movimenta-se duas vezes por breves instantes, indicando que a posição intermédia foi reconhecida.

**OBSERVAÇÃO**

Se pretender uma posição intermédia diferente, repita os passos apresentados em cima.

Testar a posição intermédia

- Pressione o botão  por breves instantes com o toldo em qualquer posição.
- ✓ O toldo movimenta-se para a posição intermédia programada.

7.3 Programar de novo o sensor de vento

O sensor de vento está ajustado de fábrica para o motor e o comando à distância. Nos seguintes casos, o sensor de vento tem de ser programado de novo:

- Quando o sensor de vento não voltar a reagir
- Quando o sensor de vento tiver sido substituído
- Após o reinício do motor e do comando à distância.
Neste caso, execute o passo 1 e, depois, avance directamente para o passo 3.

Programa assim de novo o sensor de vento:

Passo 1: Abrir a tampa do sensor

- Accione a tecla  por breves instantes.
- ✓ O toldo é estendido até ao encosto.



OBSERVAÇÃO

Para uma nova programação bem-sucedida do sensor de vento, o toldo tem de ser avançado até à posição final.

- Desloque o sensor de vento (fig. **5** 1, página 3) na parte interior do anteparo frontal para a esquerda e retire o mesmo.
- Desbloqueie o aplique do sensor com uma chave de parafusos (fig. **6** A, página 3).
- Retire o aplique do sensor para fora da caixa (fig. **6** B, página 3).

Passo 2: Apagar o sensor antigo

- Prima o botão de programação (1) (fig. **3** 1, página 2) na **parte posterior do comando à distância**.
- ✓ O toldo move-se duas vezes por breves instantes.
- Pressione o botão de programação (2) **do sensor de vento** (fig. **6** D, página 3) durante 7 segundos.
- ✓ O toldo movimenta-se duas vezes por breves instantes. Após 6 segundos, o toldo volta a movimentar-se duas vezes por breves instantes. Agora, o sensor antigo está apagado.

Passo 3: Programar o sensor

- Prima o botão de programação (1) (fig. **3** 1, página 2) na **parte posterior do comando à distância**.
- Pressione o botão de programação (2) **do sensor de vento** (fig. **6** D, página 3) durante 1 segundo.
- ✓ O toldo volta a movimentar-se duas vezes por breves instantes. Agora, o sensor de vento está conectado.
- Teste a função do sensor de vento, ver capítulo “Testar o sensor de vento” na página 60.



OBSERVAÇÃO

Repetindo o passo 3, a conexão entre o sensor de vento e o motor do toldo será novamente interrompida.

7.4 Repor o motor e o comando à distância

O motor e o comando à distância estão ajustados de fábrica um em relação ao outro. O motor e o comando à distância têm de ser repostos nos seguintes casos:

- Se o toldo não reagir mais a comandos do comando à distância
- Após uma substituição do motor

Passo 1: verificar a bateria do comando à distância

- Verifique se a bateria do comando à distância não estar vazia: Para tal, prima uma tecla do comando à distância.
- ✓ O LED no comando acende por breves instantes.
Se o LED não acender, a bateria está vazia. Substitua a bateria, ver capítulo “Substituir a bateria do comando à distância” na página 61.

Passo 2: verificar a função do motor e do comando à distância

- Verifique se o motor e o comando à distância funcionam: Para isso, accione a tecla  por breves instantes.
- ✓ O toldo é estendido até ao encosto.

Se o toldo não responder, não abrir totalmente, abrir-se demais (tecido não fica esticado) ou parar quando o botão é libertado, continue com o passo 3.

Passo 3: mudar para o modo de programação

- **Desligue** a alimentação de tensão do toldo e aguarde 10 segundos.
- **Volte a ligar** a alimentação de tensão e aguarde 10 segundos.
- **Volte a desligar** a alimentação de tensão do toldo e aguarde 10 segundos.
- **Volte a ligar** a alimentação de tensão.
- ✓ O toldo recolhe por breves instantes.
- Prima o botão de programação (fig. **3** 1, página 2) na parte posterior do comando à distância e mantenha-o premido.
- ✓ O toldo move-se duas vezes por breves instantes. Após 6 segundos o toldo volta a mover-se duas vezes por breves instantes.

Se o toldo não se movimentar duas vezes por breves instantes como descrito e se após 6 segundos se voltar a movimentar por breves instantes, repita o passo 3 desde o início.

Se o toldo responder como descrito, liberte o botão de programação. Continue com o passo 4 a 6.

**OBSERVAÇÃO**

Todos os controlos anteriores (comando à distância, sensor de vento, sensor solar, etc.) serão apagados da memória do motor neste ponto.

Passo 4: controlar o sentido de rotação do motor**OBSERVAÇÃO**

Não tente programar outras funções se o sentido de rotação do motor não estiver em ordem. Conclua o procedimento até ao passo 6, iniciando com o passo 3.

- Prima as teclas  e  até o toldo ser recolhido e voltar a ser estendido.
- Prima a tecla  (avançar) ou  (recolher) por breves instantes para assegurar que o sentido de rotação do motor seja adequado e o toldo se desloque no sentido correcto.

- Quando o toldo se desloca no sentido incorrecto:
Prima a tecla  durante aprox. 3 segundos.
- ✓ O toldo é recolhido e, depois, é avançado por breves instantes de modo a que o sentido de rotação do motor seja alterado.
- Volte a premir a tecla  (avançar) ou  (recolher) por breves instantes para assegurar que o sentido de rotação do motor corrigido e o toldo se desloque agora no sentido correcto.

Passo 5: ajustar a posição final

- Prima a tecla  ou  até o toldo ser deslocado para a posição final correcta.
A lona não deve ceder, tem de estar sempre bem esticada.



OBSERVAÇÃO

Se pressionar um botão durante mais de 10 segundos, o motor do toldo pára. Neste caso, liberte o botão e volte a pressioná-lo até o toldo movimentar-se para o limite exterior correcto.

Passo 6: Terminar a programação

- Prima as teclas  e  até o toldo começar a ser recolhido.
- Accione a tecla  por breves instantes.
- ✓ O toldo pára.
- Prima novamente a tecla  e mantenha a mesma premida até o toldo se deslocar duas vezes por breves instantes.
- Prima o botão de programação (fig. **3** 1, página 2) na parte posterior do comando à distância.
- ✓ O toldo desloca-se duas vezes por breves instantes, indicando assim a programação. Agora, o mesmo pode ser recolhido e estendido, premindo as teclas  e  **por breves instantes.**
- Volte a programar o sensor de vento, ver capítulo “Programar de novo o sensor de vento” na página 65.
- Verifique a função do toldo capítulo “Recolher o toldo” na página 59 e capítulo “Estender o toldo” na página 58.

8 Limpeza e manutenção

Limpar

**AVISO!**

Separe o toldo da rede antes de limpar o mesmo.

**NOTA! Perigo de danos!**

- **Nunca** limpe o toldo com um aparelho de limpeza a alta pressão.
 - Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objectos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar o produto.
 - Nunca limpe o comando à distância debaixo de água corrente nem dentro de água de lavar a loiça.
- Remova os detritos (galhos, folhas ou semelhante) sobre o tecido para evitar a abrasão, as manchas e o bolor. Além disso, o toldo pode ficar danificado quando é recolhido.
- Limpe regularmente a lona do toldo para remover a sujidade:
- Para tal, utilize água com 30 g de agente de limpeza e 30 g de agente de branqueamento em 10 litros de água.
 - Ensaboe a lona com este líquido de limpeza e deixe actuar durante cinco minutos.
 - Depois, volte a passar a lona por água limpa.
Certifique-se de que o líquido de limpeza com o agente de branqueamento seja totalmente lavado. Caso contrário, a porta pode ser danificada.
 - Deixe o aparelho secar.
- De vez em quando, limpe o comando à distância com um pano húmido.

Lubrificar

- Sempre que necessário, lubrifique as articulações do toldo com cera de parafina ou óleo de silicone.

Controlar



AVISO!

Não opere o toldo quando for necessário realizar ajustes ou reparações.

Se descobrir danos, contacte o serviço de assistência do seu respectivo país (endereço localizado no fim do manual).

- Verifique regularmente o toldo em relação a desequilíbrios, sinais de desgaste ou danos nos cabos e outras peças críticas.
- Controle regularmente o toldo:
 - A lona está danificada?
 - Os braços do anteparo frontal estão danificados e/ou existe vestígios de desgaste?
 - O toldo fecha correctamente?

Reapertar os parafusos da articulação (fig. 9, página 5)

É necessário reapertar os três parafusos da articulação após aplicação das primeiras cargas:

- após as primeiras férias com utilização do toldo
- após 20000 km ou seis meses após montagem do toldo (o que ocorrer primeiro)

Além disso, é necessário controlar os parafusos da articulação nas inspecções periódicas do veículo.

Para o reaperto dos parafusos, consultar a assistência técnica.

Indicações para a assistência técnica:

- Elevar ligeiramente o friso dianteiro, retirando toda a carga das articulações e reapertar os três parafusos com 15 – 20 Nm.

Remendar pequenos furos na lona

Pequenos furos na lona ou pequenas partes nas quais se solta o revestimento podem ser remendadas:

- Aplique um pouco de adesivo de vinil líquido (n.º art. 860020001801429, disponível junto da sua assistência técnica) sobre um pano de algodão e esfregue em volta do local danificado.
- ✓ O adesivo de vinil líquido dissolve o revestimento. O revestimento fecha o furo durante a secagem.
- Aguarde até a parte estar seca antes de voltar a recolher o toldo.

9 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se ao seu revendedor ou à representação do fabricante no seu país (endereços, ver verso do manual).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

10 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.



Proteja o meio ambiente!

As baterias e pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico.

Entregue as baterias e pilhas danificadas ou gastas no ponto de compra ou num pilhão.

11 Resolução de falhas



OBSERVAÇÃO

Se não conseguir eliminar falhas com a ajuda da seguinte tabela, por favor, entre em contacto com a assistência técnica no seu país (endereços, ver verso do manual).

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O toldo não é recolhido automaticamente em caso de ventos fortes.	As baterias do sensor de vento estão vazias.	Substitua as baterias, ver capítulo “Substituir as baterias do sensor de vento” na página 61.
	O sensor de vento não está correctamente ajustado.	Entre em contacto com a assistência técnica no seu país.
O toldo recolhe automaticamente com ventos ligeiros.	O sensor de vento não está correctamente ajustado.	Entre em contacto com a assistência técnica no seu país.
O toldo volta a ser automaticamente recolhido após 30 minutos e mesmo se não estiver vento.	As baterias do sensor de vento estão praticamente vazias.	Substitua as baterias, ver capítulo “Substituir as baterias do sensor de vento” na página 61.
	O LED do sensor de vento está permanentemente aceso (fig. 6 D, página 3).	
O toldo volta a ser automaticamente recolhido após 60 minutos e mesmo se não estiver vento.	Falta o sensor de vento ou o mesmo não está correctamente colocado sobre a placa básica	Empurre o sensor de vento sobre a placa básica até o mesmo engrenar.
	As baterias do sensor de vento estão vazias.	Substitua as baterias, ver capítulo “Substituir as baterias do sensor de vento” na página 61.
	O sensor de vento está avariado.	Solicite a substituição do sensor de vento. Entre em contacto com a assistência técnica no seu país.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O toldo recolhe automaticamente após 60 minutos, mesmo quando não está vento e o sensor de vento está a funcionar sem falhas.	Outro sensor que já não se encontra montado ou presente está conectado ao accionamento do toldo.	Apague todos os sensores programados: ➤ Pressione por breves instantes o botão de programação (fig. 3 1, página 2) localizado na parte traseira do comando à distância até que o accionamento confirme a função movimentando-se duas vezes por breves instantes. ➤ Pressione o botão de programação (2) do sensor de vento (fig. 6 D, página 3) durante 7 segundos até o accionamento do toldo voltar a confirmar a função movimentando-se duas vezes por breves instantes. A conexão de todos os sensores de vento conectados até agora ao accionamento do toldo é interrompida. Volte a programar o sensor de vento (ver capítulo “Programar de novo o sensor de vento” na página 65, passo 1 e 3).

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O motor não reage ao comando à distância.	O retardamento de ligação está activo. Quando o toldo tiver sido automaticamente recolhido pelo sensor de vento, o mesmo apenas pode voltar a ser estendido após 30 segundos.	Aguarde este tempo ou desligue a alimentação de tensão do toldo e volte a ligar a mesma para resolver o retardamento de ligação.
	A protecção térmica está activa. Pode ocorrer após o avanço/recuo repetido.	Aguardar aprox. 10 a 20 minutos (em função da temperatura exterior). O toldo deverá voltar a funcionar correctamente.
	A bateria do comando à distância está vazia.	Prima uma de ambas as teclas  ou  por breves instantes. Se o LED do comando à distância não acender, a bateria está vazia. Substitua a bateria, ver capítulo "Substituir a bateria do comando à distância" na página 61.
	O comando à distância não está devida ou correctamente ajustado no motor.	Volte a repor o motor e o comando à distância, ver capítulo "Repor o motor e o comando à distância" na página 66.
	Sem tensão de alimentação disponível	Verifique a conexão eléctrica.
	O motor está avariado.	Recolha manualmente o toldo, ver capítulo "Virar manualmente o toldo em caso de emergência" na página 62 e entre em contacto com a assistência técnica no seu país.
Após o accionamento de uma de ambas as teclas  ou  o toldo desloca-se no sentido incorrecto.	O comando à distância não está correctamente ajustado.	Volte a repor o motor e o comando à distância, ver capítulo "Repor o motor e o comando à distância" na página 66.
O toldo não abre totalmente ou abre demasiado (tecido descaído nas margens).	A posição final não está correctamente ajustada.	Ajuste novamente a posição final, ver capítulo "Ajustar de novo a posição final" na página 63.
O toldo não recolhe totalmente ou as calhas de guia ficam ligeiramente salientes após a recolha do toldo.	O motor e o comando à distância não se encontram sincronizados.	Reinicie o motor e o comando à distância, ver capítulo "Repor o motor e o comando à distância" na página 66.

12 Dados técnicos

12.1 Dados eléctricos

	DA20E
Alimentação	
Tensão:	220 – 240 V, 50 Hz
Potência nominal:	180 W
Motor	
Tensão:	230 V, 50 Hz
Potência nominal:	170 W
Binário:	25 Nm
Velocidade:	17 rpm
Ciclo de trabalho:	intermitente 2,5 min.

12.2 Dados mecânicos

	DA20E		
Largura:	256 cm	308 cm	350 cm
Avanço:	175 cm	225 cm	250 cm
Peso:	25,0 kg	28,0 kg	29,3 kg

	DA20E		
Largura:	400 cm	469 cm	500 cm
Avanço:	250 cm	250 cm	250 cm
Peso:	33,1 kg	43,8 kg	46,2 kg

Verificações/Certificados:



Salvaguardam-se outras concepções, alterações em prol do desenvolvimento técnico e possibilidades de fornecimento.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Данное руководство по эксплуатации необходимо прочесть и понять перед использованием, настройкой, очисткой и техническим обслуживанием. Монтаж данного устройства должен выполняться квалифицированным специалистом по техобслуживанию. Неправильный монтаж может привести к тяжелой травме. Изменение этого продукта может быть чрезвычайно опасно и способно привести к травмам или к повреждению имущества.
- Данные инструкции должны храниться вместе с устройством. Владелец должен их внимательно прочесть.

Оглавление

1	Указания по пользованию инструкцией	77
2	Важные инструкции по технике безопасности для монтажа . . .	77
3	Использование по назначению	80
4	Принадлежности	80
5	Техническое описание	81
6	Управление шторкой	81
7	Регулировка шторки.	88
8	Чистка и уход	94
9	Гарантия	96
10	Утилизация	97
11	Устранение неисправностей	97
12	Технические данные	101

1 Указания по пользованию инструкцией



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

➤ **Действие:** Этот символ указывает на то, что Вы должны выполнить определенное действие. Требуемые действия описываются шаг за шагом.

✓ Этот символ описывает результат действия.

Рис. 1 5, стр. 3: Данное указание обращает Ваше внимание на рисунок, в данном примере на „позицию 5 на рисунке 1 на странице 3“.

2 Важные инструкции по технике безопасности для монтажа

Соблюдайте указания по технике безопасности и требования, предписанные изготовителем автомобиля и автомастерской!

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Повреждения продукта из-за механических воздействий и перенапряжений
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Соблюдайте следующие указания:**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Следите за тем, чтобы на полотне не собиралась вода или снег. В противном случае шторка может быть повреждена или могут быть обломаны рычаги створки, что, в свою очередь, может привести к тяжелым травмам или смерти.
- **Не** раскрывайте шторку во время движения.
- **Не** раскрывайте шторку при сильном ветре или снегопаде.
- Убирайте маркизу, если ожидается сильный ветер, ливень или снегопад.
- **Не** приближайтесь к маркизе,
 - если она оставлена открытой при сильном ветре,
 - если собралась вода,
 - если скопился снег,
 - если на ткани маркизы находится тяжелый мусор.

Маркиза может неожиданно придти в движение, потерять устойчивость и согнуться или обвалиться.

- Не оставляйте выдвинутую шторку без присмотра. Перед покиданием места стоянки уберите шторку.
- Не используйте шторку, если она или соединительный кабель имеет видимые повреждения. Всегда доверяйте устранение повреждений сервисной организации в Вашей стране (адреса указаны на обратной стороне инструкции).
- Не используйте шторку, если не работает ветровой датчик.
- Перед началом движения убедитесь в том, что шторка полностью убрана. Не перемещайте автомобиль при открытой шторке.
- **Не** перемещайтесь на транспортном средстве, если ткань повреждена или порвана, даже если маркиза правильно убрана. Штанги маркизы удерживаются на месте тканью. Если ткань разорвется при езде, маркиза может неожиданно быстро раскрыться. Это может привести к серьезной травме. Закрепите маркизу, чтобы она не могла быстро и неожиданно выдвинуться во время поездки.
- Если поврежден соединительный кабель шторки, он должен быть заменен специалистом.

- Прежде, чем начать чистку автомобиля вблизи шторы или чистку самой шторы, отключите электропитание внешним выключателем.
- Соблюдайте безопасную дистанцию от маркизы до открытого огня и места приготовления барбекю. Ткань может повредиться от жара или загореться.
- Лица, которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, не в состоянии пользоваться прибором, не должны использовать прибор без постоянного присмотра или инструктажа ответственными за них лицами.
- **Электроприборы не являются детскими игрушками!**
Поэтому храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте. Не допускайте игр детей с ветровым датчиком (принадлежность).
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.

**ВНИМАНИЕ!**

- Располагайте кемперы или жилые прицепы так, чтобы на полотно не могла попасть грязь (ветки, листья и т. п.). Если при сильном ветре срабатывает ветровой датчик, то шторка автоматически убирается, и находящаяся на полотне грязь может приводить к повреждению шторы.
- Тканевые края маркизы не должны обвисать, а должны быть все время туго натянуты. Если ткань обвисает, она может протереться в области штанг и повредиться. Заново отрегулируйте внешнюю границу, если ткань обвисает, когда маркиза полностью выдвинута. На длинных маркизах ткань может провисать в середине.
- Убирайте шторку только в том случае, если на полотне отсутствует грязь (ветки, листья и т. п.). В противном случае при втягивании шторка может быть повреждена.
- Содержите маркизу свободной от мусора во избежание истирания, пятен и плесени.
- Убирайте маркизу в непросохшем состоянии только из соображений безопасности. После этого откройте ее как можно скорее для просушки. В противном случае маркиза может покрыться плесенью, пятнами или полинять.

- Не изгибайте рычаг шторки или панель, чтобы слить воду со шторки. Вследствие этого шторка может деформироваться, что окажет отрицательное влияние на ее работу.
- Не подвешивайте никаких предметов к шторке - ни к лицевой панели, ни к рычагам.
- Не пользуйтесь аэрозолями (например, инсектицидами, лаком для волос) вблизи шторки. Вследствие этого полотно может быть загрязнено, либо исчезнуть эффект водоотталкивания.
- Не превышайте номинальный рабочий цикл в 2,5 минуты (периодический).

3 Использование по назначению

Маркиза Dometic Premium типа DA20E, модель 203(XX)(XX).00(X)(#), подходит для установки на кемперы или жилые автоприцепы.

Использование шторки допускается только в неподвижном состоянии автомобиля.

4 Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в объем поставки):

Наименование	Арт. №
Dometic Light LK120 Светодиодная подсветка с дистанционным управлением для монтажа на рычагах шторки	9106504018
Солнечный датчик	9108690136
Стенной выключатель	9108690753
MyRoom	

5 Техническое описание

Dometic Premium DA20E - это безопорная шторка. Ее можно выдвигать и убирать, используя пульт дистанционного управления.

Благодаря встроенному ветровому датчика она автоматически убирается при сильном ветре. Если шторка была автоматически убрана, ее можно повторно выдвинуть не ранее чем через 30 секунд.

Легкий дождь может просто стекать, т. к. одна сторона шторки в выдвинутом состоянии висит несколько ниже (рис. **1**, стр. 2).

Органы управления пульта дистанционного управления (рис. **2, стр. 2)**

Поз.	Наименование
1	Убирание шторки
2	Стоп
3	Выдвижение шторки
4	Индикатор работы

6 Управление шторкой

Соблюдайте также указания по технике безопасности, приведенные в гл. «Важные инструкции по технике безопасности для монтажа» на стр. 77!



УКАЗАНИЕ

- Работа пульта дистанционного управления может быть нарушена радиопомехами, если другой прибор, расположенный вблизи, использует такую же частоту.
- Защита от перегрева отключает шторку через 10 - 20 минут, если она свыше 2,5 минут используется в непрерывном режиме.

6.1 Указания по месту парковки автомобиля

Соблюдайте следующее при оборудовании транспортного средства во избежание травм или повреждений:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Соблюдайте достаточное расстояние до других автомобилей или каких-либо предметов. После выдвигения со всех сторон должно иметься расстояние не менее 40 см до других автомобилей или каких-либо предметов.



ВНИМАНИЕ!

- Располагайте автомобиль так, чтобы на полотно не могла попасть грязь (ветки, листья и т. п.). Если при сильном ветре срабатывает ветровой датчик, то шторка автоматически убирается, и находящаяся на полотне грязь может приводить к повреждению шторки.
- Содержите маркизу свободной от мусора во избежание истирания, пятен и плесени.

6.2 Выдвижение шторки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность повреждения!

Соблюдайте достаточное расстояние до других автомобилей или каких-либо предметов. После выдвигания со всех сторон должно иметься расстояние не менее 40 см до других автомобилей или каких-либо предметов.

➤ Коротко нажмите кнопку .

✓ Шторка выдвигается до упора.



УКАЗАНИЕ

Если вы не хотите полностью выдвигать маркизу, коротко нажмите кнопку , когда маркиза неподвижна. Маркиза передвинется в запрограммированное промежуточное положение (см. гл. «Программирование промежуточного положения маркизы» на стр. 89).

**ВНИМАНИЕ! Остерегайтесь повреждений**

Убедитесь, что тканевые края туго натянуты и не обвисают. Если ткань обвисает, она может протереться в области штанг и повредиться.

Заново отрегулируйте внешнюю границу, если ткань обвисает, когда маркиза полностью выдвинута.

На длинных маркизах ткань может провисать в середине.

6.3 Убирание шторы

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!**

- Убирайте шторку только в том случае, если на полотне отсутствует грязь (ветки, листья и т. п.). В противном случае при втягивании шторка может быть повреждена.
- Содержите маркизу свободной от мусора во избежание истирания, пятен и плесени.
- При убирании шторки следите за тем, чтобы не были зажаты ветки, сучья или какие-либо другие предметы.

➤ Удалите грязь (ветки, листья и т. п.), лежащую на полотне.

➤ Коротко нажмите кнопку .

✓ Шторка убирается.

➤ Прежде, чем начать движение, убедитесь в том, что шторка полностью убрана. Лицевая панель должна плотно прилегать к корпусу.

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!**

Если шторка была убрана во влажном состоянии, то при первой же возможности выдвиньте ее и дайте полотну высохнуть. Если влажное полотно долгое время остается свернутым, она может заплесневеть или может выцвести краска.

6.4 Проверка ветрового датчика



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ветровой датчик является узлом, важным для обеспечения безопасности. Выход ветрового датчика из строя может приводить к смерти или тяжелым травмам, а также к значительным повреждениям автомобиля.
- Регулярно и перед каждой поездкой проверяйте ветровой датчик.
- Не изменяйте настройки ветрового датчика. Изменение заводских настроек может приводить к выходу ветрового датчика из строя и, тем самым, к смерти или тяжелым травмам, а также к значительным повреждениям автомобиля.



УКАЗАНИЕ

При изменении заводских настроек теряет свою силу гарантия.

Проверка ветрового датчика выполняется следующим образом:

- Коротко нажмите кнопку .
- ✓ Шторка выдвигается до упора.
- Переместите лицевую планку (рис. **4** 1, стр. 2) в течение около 8 секунд несколько раз вверх-вниз на 75 - 100 мм, тем самым имитируя вибрации от ветра.
- ✓ Шторка автоматически полностью убирается.

Если маркиза не убирается автоматически

- Проверьте статус батарейки датчика ветра и при необходимости замените ее, см. гл. «Замена батареек ветрового датчика» на стр. 86.
- Снова протестируйте датчик ветра.
- Если датчик ветра не работает и маркиза не убирается автоматически, перепрограммируйте его, см. гл. «Перепрограммирование ветрового датчика» на стр. 89.
- Снова протестируйте датчик ветра.
- Если датчик ветра не работает после перепрограммирования, обратитесь в центр сервисного обслуживания.

6.5 Замена батарейки пульта дистанционного управления



УКАЗАНИЕ

Если светодиод пульта дистанционного управления **не** загорается после нажатия одной из кнопок, это означает, что батарейка пульта дистанционного управления разряжена.

- Вывинтите винт (рис. **3** 2, стр. 2) на задней панели пульта дистанционного управления.
- Откройте корпус пульта дистанционного управления.
- Вытащите старую батарейку из держателя.
- Установите новую батарейку типа CR2430 (3 В) в держатель положительным полюсом вверх.
- Соберите пульт дистанционного управления.



Защищайте окружающую среду!

Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор.

Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

6.6 Замена батареек ветрового датчика



УКАЗАНИЕ

Когда батарейки датчика ветра садятся, маркиза убирается автоматически через 30 минут, даже при безветрии.

- При необходимости, выдвиньте шторку.
- Сместите ветровой датчик (рис. **5** 1, стр. 3) за внутреннюю сторону лицевой панели влево и снимите его.
- Разблокируйте сенсорный вкладыш отверткой (рис. **6** А, стр. 3).
- Выньте сенсорный вкладыш из корпуса (рис. **6** В, стр. 3).



УКАЗАНИЕ

Не используйте аккумуляторные батарейки.

- Заменяйте использованные батарейки новыми АА (1,5 В) алкалиновыми батарейками (рис. **6** С, стр. 3). Убедитесь, что соблюдена правильная полярность.
- ✓ После правильной вставки новых батареек, светодиод (**1**) загорается примерно на 1 секунду (рис. **6** D, стр. 3).

Если светодиод не загорается, удалите батарейки и вставьте их правильно (рис. **6** С, стр. 3).



Защищайте окружающую среду!

Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор.

Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

6.7 Убирание шторки вручную в экстренном случае

Если шторка повреждена, неисправен двигатель или отсутствует напряжение питания, то шторку можно убрать вручную.

Для этого требуется следующий инструмент:

- плоская отвертка
- вилочный или накидной ключ на 10 мм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отсоедините маркизу от электропитания перед началом процедуры. В противном случае маркиза может неожиданно снова прийти в движение. Механизм маркизы может вращать шестигранный вал, вызывая неконтролируемое вращение устройства, что способно привести к серьезной травме или повреждению транспортного средства.

- Расцепите отверткой оба язычка (рис. **7** 2, стр. 4) на левой крышке (рис. **7** 1, стр. 4) и снимите ее.
- Вращайте шестигранный вал (рис. **8** 1, стр. 4) по часовой стрелке вилочным или накидным ключом на 10-мм до тех пор, пока шторка не будет полностью убрана.



УКАЗАНИЕ

- В связи со своей конструкцией, шторка не может быть убрана вручную настолько, как при электрическом приводе. Остается зазор между лицевой панелью и корпусом. Это не влияет на безопасность.
 - Когда маркиза убрана вручную, внешняя граница остановки не является верной. После ремонта внешняя граница маркизы должна быть перезагружена, см гл. «Повторная регулировка конечного положения» на стр. 88.
- Наденьте левую крышку.
 - По поводу ремонта шторки обратитесь в сервисную организацию в Вашей стране.

7 Регулировка шторки

7.1 Повторная регулировка конечного положения

Конечное положение шторки оптимально настроено на заводе-изготовителе. Со временем конечное положение может разрегулироваться. В этом случае шторка не полностью выдвигается или убирается, в связи с чем полотно провисает.

Повторная регулировка конечного положения выполняется следующим образом:

- Коротко нажмите кнопку .
- ✓ Шторка выдвигается до упора.
- Нажмите одновременно кнопки  и  примерно на 6 секунд.
- ✓ Маркиза коротко передвинется два раза, указывая этим на режим настройки.
- Нажмите и держите кнопку  или  до тех пор, пока маркиза выдвигается до верной внешней границы.

Тканевые края маркизы не должны обвисать, а должны быть туго натянуты со всех концов. На длинных маркизах ткань может провисать в середине.

- Нажмите кнопку  приблизительно на 3 секунды.
- ✓ Шторка два раза коротко перемещается, тем самым подтверждая новую настройку.



УКАЗАНИЕ

Если шторка не перемещается коротко два раза, Вы должны выполнить сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления гл. «Сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления» на стр. 91.

7.2 Программирование промежуточного положения маркизы

Можно запрограммировать положение промежуточной границы, чтобы открывать маркизу в нужное пользователю положение между внешней границей и убранным положением.

Запрограммируйте промежуточное положение следующим образом:

- Коротко нажмите кнопку  или .
- ✓ Маркиза переместится в выбранное положение.
- Когда маркиза достигнет нужного положения, коротко нажмите кнопку  для остановки движения.
- Нажмите кнопку  примерно на 5 секунд.
- ✓ Маркиза быстро передвинется два раза, указывая, что промежуточное положение распознано.



УКАЗАНИЕ

Если вы хотите установить другое промежуточное положение, повторите вышеуказанные шаги.

Тестирование промежуточного положения

- Коротко нажмите кнопку  в любом положении маркизы.
- ✓ Маркиза переместится в запрограммированное промежуточное положение.

7.3 Перепрограммирование ветрового датчика

Ветровой датчик на заводе-изготовителе настроен на двигатель и пульт дистанционного управления. В следующих случаях необходимо перепрограммировать ветровой датчик:

- если ветровой датчик не реагирует
- если ветровой датчик был заменен
- после перезагрузки механизма и пульта дистанционного управления.

В этом случае выполните шаг 1 и затем переходите сразу к шагу 3.

Программирование ветрового датчика выполняется следующим образом:

Шаг 1: открыть крышку датчика

- Коротко нажмите кнопку .
- ✓ Шторка выдвигается до упора.



УКАЗАНИЕ

Для успешного перепрограммирования ветрового датчика необходимо выдвинуть шторку до конечного положения.

- Сместите ветровой датчик (рис. **5** 1, стр. 3) за внутреннюю сторону лицевой панели влево и снимите его.
- Разблокируйте сенсорный вкладыш отверткой (рис. **6** А, стр. 3).
- Выньте сенсорный вкладыш из корпуса (рис. **6** В, стр. 3).

Шаг 2: удаление старого датчика

- Нажмите кнопку программирования (1) (рис. **3** 1, стр. 2) на **задней панели пульта дистанционного управления**.
- ✓ Шторка два раза коротко перемещается.
- Нажмите кнопку программирования (2) **датчика ветра** (рис. **6** D, стр. 3) на 7 секунд.
- ✓ Маркиза быстро передвинется два раза. Через 6 секунд маркиза снова быстро передвинется два раза. Теперь старый датчик удален.

Шаг 3: программирование датчика

- Нажмите кнопку программирования (1) (рис. **3** 1, стр. 2) на **задней панели пульта дистанционного управления**.
- Нажмите кнопку программирования (2) **датчика ветра** (рис. **6** D, стр. 3) на 1 секунду.
- ✓ Маркиза снова быстро передвинется два раза. Теперь датчик ветра подсоединен.
- Проверьте работу ветрового датчика, см. гл. «Проверка ветрового датчика» на стр. 84.

**УКАЗАНИЕ**

При повторении шага 3 соединение между датчиком ветра и механизмом маркизы будет снова удалено.

7.4 Сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления

На заводе-изготовителе двигатель и пульт дистанционного управления настроены друг на друга. В следующих случаях необходимо выполнить сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления:

- если шторка больше не реагирует на команды пульта дистанционного управления
- после замены двигателя

Операция 1: Проверка батарейки пульта дистанционного управления

- Проверьте, не разряжена ли батарейка пульта дистанционного управления:
для этого нажмите одну из кнопок пульта дистанционного управления.
- ✓ Светодиод на пульте дистанционного управления коротко загорается.

Если светодиод не загорается, это означает, что батарейка разряжена. Замените батарейку, см. гл. «Замена батарейки пульта дистанционного управления» на стр. 85.

Операция 2: Проверка работы двигателя и пульта дистанционного управления

- Проверьте, работают ли двигатель и пульт дистанционного управления: для этого коротко нажмите кнопку .
- ✓ Шторка выдвигается до упора.

Если механизм маркизы не реагирует, она не выдвигается вообще, выдвигается слишком далеко (ткань не натянута) или останавливается при отпускании кнопки, продолжите с шага 3.

Операция 3: Переход в режим программирования

- **Выключите** электропитание шторы и подождите 10 секунд.
- **Повторно включите** электропитание шторы и подождите 10 секунд.
- **Повторно выключите** электропитание шторы и подождите 10 секунд.
- **Повторно включите** электропитание шторы.
- ✓ Маркиза быстро убирается.
- Нажмите кнопку программирования (рис. **3** 1, стр. 2) на задней панели пульта дистанционного управления и удерживайте ее нажатой.
- ✓ Шторка два раза коротко перемещается. Через 6 секунд шторка снова два раза коротко перемещается..

Если шторка, не перемещается, как описано, коротко два раза, а через 6 секунд еще раз два раза, то повторите операцию 3 с самого начала.

Если механизм маркизы реагирует описанным образом, отпустите кнопку программирования. Продолжите с шага 4 по 6.



УКАЗАНИЕ

Все предыдущие настройки управления (дистанционное управление, датчик ветра, датчик солнца и т.д.) будут при этом стерты из памяти механизма.

Операция 4: Контроль направления вращения двигателя



УКАЗАНИЕ

Не пытайтесь запрограммировать другие функции, если направление вращения механизма не в порядке. Завершите процедуру до шага 6 и снова начните с шага 3.

- Нажимайте кнопки  и  до тех пор, пока шторка коротко не втянется и снова выдвинется.
- Коротко нажмите кнопку  (выдвинуть) или  (убрать), чтобы убедиться в том, что направление вращения двигателя верно и что шторка перемещается в правильном направлении.

- Если штора перемещается в неправильном направлении: нажмите кнопку  приблизительно на 3 секунды.
- ✓ Штора слегка втягивается и снова выдвигается, тем самым указывая на то, что направление вращения двигателя было изменено.
- Повторно коротко нажмите кнопку  (выдвинуть) или  (убрать), чтобы убедиться в том, что направление вращения двигателя изменено и что теперь штора перемещается в правильном направлении.

Операция 5: Настройка конечного положения

- Нажимайте кнопку  или  до тех пор, пока штора не достигнет правильного конечного положения. Полотно не должно провисать, а всегда должно быть натянуто.



УКАЗАНИЕ

Если вы нажимаете на кнопку более чем 10 секунд, механизм маркизы остановится. В этом случае отпустите кнопку, снова нажмите на нее и держите до тех пор, пока маркиза не достигнет правильной внешней границы.

Операция 6: Завершение программирования

- Нажимайте кнопки  и  до тех пор, пока штора не начнет втягиваться.
- Коротко нажмите кнопку .
- ✓ Штора останавливается.
- Повторно нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока штора не переместится коротко два раза.
- Нажмите кнопку программирования (рис. **3** 1, стр. 2) на задней панели пульта дистанционного управления.
- ✓ Штора два раза коротко перемещается, тем самым указывая на то, что программирование завершено. Теперь штору снова можно выдвигать и убирать, **коротко** нажимая кнопки  и .
- Перепрограммируйте ветровой датчик, см. гл. «Перепрограммирование ветрового датчика» на стр. 89.
- Проверьте работу шторы, см. гл. «Убирание шторы» на стр. 83 и гл. «Выдвижение шторы» на стр. 82.

8 Чистка и уход

Чистка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед очисткой шторки отсоедините ее от сети.

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!**

- Категорически запрещается очищать шторку очистителем высокого давления.
 - Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям изделия.
 - Категорически запрещается чистить пульт дистанционного управления под струей воды или в посудомоечной машине.
- Удалите весь мусор (ветки, листья и т.п.), находящийся на ткани, для предупреждения истирания, пятен и плесени. Кроме того, маркиза может повредиться от этого при втягивании.
- Для удаления пыли и грязи регулярно очищайте полотно шторки:
- Для этого используйте воду с 30 г моющего средства и 30 г отбеливателя на 10 л воды.
 - Намыльте полотно этим составом и оставьте его действовать на пять минут.
 - Тщательно прополощите чистой водой. Убедитесь в том, что жидкость для чистки с отбеливателем полностью смыта. В противном случае полотно может быть повреждено.
 - Дайте полотну высохнуть.
- Периодически очищайте пульт дистанционного управления влажной тряпкой.

Смазка

- При необходимости, смажьте шарниры шторки парафиновым воском или силиконовым маслом.

Контроль



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте маркизу, если необходима регулировка или ремонт.

При обнаружении какого-либо повреждения обратитесь в местный центр сервисного обслуживания (адреса приведены на обратной стороне руководства по эксплуатации).

- Следует часто проверять маркизу на дисбаланс, признаки износа или повреждения проводов или других важных деталей.
- Регулярно контролируйте шторку:
 - Полотно без повреждений?
 - Рычаги и лицевая панель без повреждений и следов износа?
 - Шторка закрывается должным образом?

Подтягивание винтов шарниров (рис. 9, стр. 5)

Три винта на шарнире необходимо подтянуть после первых нагрузок:

- после первого отпуса с использованием шторки
- через 20 000 км пробега или шесть месяцев после установки шторки (в зависимости от того, какой момент наступает раньше)

Кроме того, рекомендуется контролировать винты шарниров при регулярном техническом осмотре автомобиля.

В целях подтягивания винтов обратитесь в сервисную организацию.

Инструкция для сервисной организации:

- Слегка поднимите лицевую планку, чтобы освободить шарниры от нагрузки, и подтяните винты с моментом затяжки 15 – 20 Нм.

Латание небольших отверстий в полотне

Небольшие отверстия в полотне или точки, в которых отслаивается покрытие, Вы можете залатать самостоятельно:

- Используя хлопчатобумажный лоскут, разотрите вокруг поврежденной точки немного жидкого винилового пластыря (арт. № 860020001801429, можно приобрести в сервисной организации).
- ✓ Жидкий виниловый пластырь размягчает покрытие. При высыхании покрытие закупоривает отверстие.
- Прежде, чем убрать шторку, подождите, пока восстановленное место высохнет.

9 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на оборотной стороне инструкции).

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

10 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.



Защищайте окружающую среду!

Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор.

Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

11 Устранение неисправностей



УКАЗАНИЕ

Если неисправности не могут быть устранены на основании следующей таблицы, то обратитесь в сервисную организацию в Вашей стране (адреса указаны на оборотной стороне инструкции).

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
При сильном ветре шторка не убирается автоматически.	Разряжены батарейки ветрового датчика.	Замените батарейки, см. гл. «Замена батареек ветрового датчика» на стр. 86.
	Неправильно отрегулирован ветровой датчик.	Обратитесь в сервисную организацию в Вашей стране.
Маркиза убирается автоматически при легком ветре.	Неправильно отрегулирован ветровой датчик.	Обратитесь в сервисную организацию в Вашей стране.
Через 30 минут шторка автоматически убирается, даже если нет ветра.	Почти полностью разряжены батарейки ветрового датчика.	Замените батарейки, см. гл. «Замена батареек ветрового датчика» на стр. 86.
	Светодиод ветрового датчика светится непрерывно (рис. 6 D, стр. 3).	

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Через 60 минут шторка автоматически убирается, даже если нет ветра.	Нет ветрового датчика, или он неправильно установлен на опорную пластину.	Смещайте ветровой датчик по опорной пластине до тех пор, пока он не зафиксируется.
	Разряжены батарейки ветрового датчика.	Замените батарейки, см. гл. «Замена батареек ветрового датчика» на стр. 86.
	Неисправен ветровой датчик.	Поручите замену ветрового датчика. Обратитесь в сервисную организацию в Вашей стране.
Маркиза убирается автоматически через 60 минут, даже если нет ветра и датчик ветра функционирует исправно.	Другой датчик, который не установлен или больше не наличествует подсоединен к приводному механизму маркизы.	Удалите все запрограммированные датчики: ➤ Коротко нажимайте кнопку программирования (рис. 3 1, стр. 2) на обратной стороне пульта дистанционного управления, пока приводной механизм маркизы не подтвердит это коротким двойным движением. ➤ Нажимайте кнопку программирования (2) датчика ветра (рис. 6 D, стр. 3) на 7 секунд, пока приводной механизм маркизы не подтвердит это коротким двойным движением. Теперь удалено все подключение всех датчиков ветра, подсоединенных к приводному механизму маркизы до настоящего момента. Заново запрограммируйте датчик ветра (см. гл. «Перепрограммирование ветрового датчика» на стр. 89, шаг 1 и 3).

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Двигатель не реагирует на команды пульта дистанционного управления.	Активна задержка включения. Если шторка была автоматически убрана ветровым датчиком, ее можно повторно выдвинуть не ранее чем через 30 секунд.	Дождитесь истечения этого времени или выключите и повторно включите электропитание шторки, чтобы обойти задержку включения.
	Тепловая защита активна. Это можно выполнить путем многократного втягивания и выдвигания.	Подождите около 10 - 20 минут (в зависимости от наружной температуры). После этого шторка должна снова работать безупречно.
	Разряжена батарейка пульта дистанционного управления.	Коротко нажмите одну из двух кнопок  или  . Если светодиод пульта дистанционного управления не загорается, это означает, что батарейка разряжена. Замените батарейку, см. гл. «Замена батарейки пульта дистанционного управления» на стр. 85.
	Пульт дистанционного управления не настроен на двигатель или настроен неправильно.	Выполните сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления, см. гл. «Сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления» на стр. 91.
	Отсутствует электропитание	Проверьте электрические соединения.
	Неисправен двигатель.	Уберите шторку вручную, см. гл. «Убирание шторки вручную в экстренном случае» на стр. 87, и обратитесь в сервисную организацию в Вашей стране.

Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
После нажатия одной из двух кнопок  или  шторка перемещается в неверном направлении.	Пульт дистанционного управления отрегулирован неправильно.	Выполните сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления, см. гл. «Сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления» на стр. 91.
Маркиза не выдвигается полностью или выдвигается слишком далеко (ткань провисает на концах).	Конечное положение отрегулировано неправильно.	Заново настройте конечное положение, см. гл. «Повторная регулировка конечного положения» на стр. 88.
Маркиза не убирается полностью или направляющая шина слегка выдвигается после втягивания маркизы.	Механизм и дистанционное управление более не синхронизированы.	Перезагрузить механизм и устройство дистанционного управления, см гл. «Сброс настроек двигателя и пульта дистанционного управления» на стр. 91.

12 Технические данные

12.1 Электрические характеристики

	DA20E
Электропитание	
Напряжение:	220 – 240 В, 50 Гц
Ном. мощность:	180 Вт
Ном. хар-ки механизма	
Напряжение:	230 В, 50 Гц
Ном. мощность:	170 Вт
Вращающий момент:	25 Нм
Скорость:	17 мин ⁻¹
Рабочий цикл:	периодический 2,5 мин.

12.2 Технические характеристики

	DA20E		
Ширина:	256 см	308 см	350 см
Вытягивание:	175 см	225 см	250 см
Вес:	25,0 кг	28,0 кг	29,3 кг

	DA20E		
Ширина:	400 см	469 см	500 см
Вытягивание:	250 см	250 см	250 см
Вес:	33,1 кг	43,8 кг	46,2 кг

Испытания/сертификаты



Возможны модификации, служащие техническому прогрессу обновления и варианты поставки.



OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem użytkowania, regulacją, czyszczeniem i konserwacją należy gruntownie zapoznać się z niniejszą instrukcją. To urządzenie musi być montowane przez wykwalifikowanego technika serwisowego. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do poważnych obrażeń. Modyfikacja tego produktu może być ogromnie niebezpieczna i powodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Niniejsza instrukcja musi być przechowywana przy urządzeniu. Właściciel powinien ją dokładnie przeczytać.

Spis treści

1	Uwagi dotyczące korzystania z instrukcji	103
2	Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu	103
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	106
4	Osprzęt	106
5	Opis techniczny	107
6	Obsługa markizy	107
7	Ustawianie markizy	113
8	Czyszczenie	119
9	Gwarancja	121
10	Utylizacja	121
11	Usuwanie usterek	122
12	Dane techniczne	125

1 Uwagi dotyczące korzystania z instrukcji

**OSTRZEŻENIE!**

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**UWAGA!**

Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.

**WSKAZÓWKĄ**

Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.

► **Obsługa:** Ten symbol wskazuje, że użytkownik musi podjąć jakieś działanie. Wymagane działania zostały opisane krok po kroku.

✓ Ten symbol opisuje wynik działania.

Rys. 1 5, strona 3: Ten odnośnik wskazuje element na rysunku, w tym przypadku „Pozycję 5 na rysunku 1 na stronie 3”.

2 Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu

Należy stosować się do uwag dot. bezpieczeństwa i dokumentacji udostępnianych przez producenta i branżę motoryzacyjną!

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- uszkodzeniem produktu w sposób mechaniczny lub spowodowany przeciążeniami elektrycznymi
- zmianami dokonanymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

Należy stosować się do następujących wskazówek:**OSTRZEŻENIE!**

- Uważać, aby na markizie nie zbierała się woda lub śnieg. Woda lub śnieg może spowodować uszkodzenie markizy lub odłamanie jej ramion, co z kolei może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.
- **Nie** otwierać markizy podczas jazdy.
- **Nie** otwierać jej również podczas silnego wiatru lub opadów śniegu.
- Wciągnąć markizę, jeśli przewidywany jest silny wiatr, duży deszcz lub opad śniegu.
- Nie **zbliżać się** do markizy, jeśli:
 - pozostała otwarta w czasie silnych wiatrów,
 - zebrała się na niej woda,
 - nagromadził się śnieg,
 - na tkaninie markizy znajdują się ciężkie zanieczyszczenia.Markiza mogłaby nieoczekiwanie się przesunąć, stracić stabilność i wygiąć się lub zwinąć.
- Nie pozostawiać wysuniętej markizy bez nadzoru. Wsunąć markizę przed wyjazdem z miejsca postoju.
- Nie używać markizy, jeśli ona lub przewód przyłączeniowy ma widoczne uszkodzenia. Przekazać do naprawy do partnera serwisowego działającego w danym kraju (adresy na odwrocie instrukcji).
- Nie używać markizy, gdy nie działa czujnik wiatru.
- Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić, czy markiza jest całkowicie wsunięta. Nigdy nie wprowadzać pojazdu w ruch przy otwartej markizie.
- Nie **prowadzić** pojazdu, jeśli tkanina jest uszkodzona lub rozerwana, nawet jeśli markiza została wciągnięta prawidłowo. Ramiona markizy są utrzymywane we właściwej pozycji dzięki tkaninie. Jeśli tkanina rozpruje się podczas jazdy, markiza nagle się rozciągnie. Może to spowodować poważne obrażenia. Zabezpieczyć markizę, tak by nie mogła szybko i nieoczekiwanie się rozciągnąć podczas przejazdu.
- Uszkodzony przewód przyłączeniowy musi wymienić specjalista.

- Przed myciem pojazdu w pobliżu markizy lub czyszczeniem samej markizy przerwać za pomocą zewnętrznego wyłącznika dopływ prądu.
- Zachować bezpieczną odległość od markizy podczas grillowania lub używania otwartego ognia. Tkanina może ulec uszkodzeniu pod wpływem ciepła lub zająć się ogniem.
- Osoby, które z powodu swych ograniczonych zdolności fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych albo niedoświadczenia bądź niewiedzy nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia, nie powinny go wykorzystywać bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- **Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!**
Przechowywać pilot poza zasięgiem dzieci. Nie pozwolić, aby bawiły się wyłącznikiem ściennym (osprzętem).
- Dopilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.



UWAGA!

- Pojazdy kempingowe lub przyczepy kempingowe należy parkować tak, aby na markizę nie spadały żadne zanieczyszczenia (gałęzie, liście itp.) W razie uruchomienia czujnika wiatru przy silnym wietrze markiza wsuwa się automatycznie, wówczas przedmioty leżące na markizie mogą spowodować uszkodzenia.
- Brzegi tkaniny markizy nie powinny zwisać; muszą być przez cały czas naprężone. Jeśli tkanina zwisa, mogłaby ocierać się o ramiona i ulec uszkodzeniu.
Ponownie wyregulować zewnętrzną wartość graniczną, jeśli tkanina zwisa, gdy markiza jest całkowicie rozciągnięta.
W przypadku długich markiz tkanina może zwisać na środku.
- Markizę można wsunąć tylko wówczas, gdy nie znajdują się na niej zanieczyszczenia (gałęzie, liście itp.). W przeciwnym wypadku może ulec uszkodzeniu.
- Nie dopuszczać do zalegania zanieczyszczeń na markizie, aby zapobiec otarciu, powstaniu plam i pleśni.
- Mokłą markizę wciągać tylko ze względów bezpieczeństwa. Następnie możliwie jak najszybciej ją otworzyć, aby wyschła. W przeciwnym razie markiza mogłaby pokryć się pleśnią, wyblaknąć lub mogłyby powstać na niej plamy.

- Nie wyginać ramienia markizy lub zaślepki w dół w celu usunięcia z niej wody. Powstałe w ten sposób zdeformowanie może spowodować, że markiza nie będzie działać prawidłowo.
- Nie wieszać żadnych przedmiotów na markizie, ani na przedniej zaślepce ani na ramionach.
- Nie używać sprayu (np. do owadów, do włosów) w pobliżu markizy. Spray spowoduje zabrudzenie, co z kolei sprawi, że materiał utraci właściwość polegającą na sperlaniu wody.
- Nie przekraczać znamionowego cyklu pracy wynoszącego 2,5 min (przerywany).

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Markiza Dometic Premium typu DA20E, model 203(XX)(XX).00(X)(#) jest przeznaczona do montażu na samochodach kempingowych lub przyczepach kempingowych.

Markizę można wykorzystywać tylko w czasie postoju.

4 Osprzęt

Elementy dostępne jako osprzęt (nieobjęte zakresem dostawy):

Nazwa	Numer wyrobu
Dometic Light LK120	9106504018
Oświetlenie LED z pilotem do montażu na ramionach markizy	
Czujnik słońca	9108690136
Wyłącznik ścienny	9108690753
MyRoom	

5 Opis techniczny

Dometic Premium DA20E jest markizą niewyposażoną w podporę. Dołączony pilot umożliwia jej wsuwanie i wysuwanie.

Zintegrowany czujnik wiatru zapewnia automatyczne wsuwanie przy silnym wietrze. W przypadku automatycznego wsunięcia ponowne wysunięcie możliwe jest dopiero po 30 sekundach.

Małe ilości wody deszczowej ściekają w łatwy sposób, ponieważ jedna strona markizy w postaci wysuniętej osadzona jest trochę głębiej (rys. **1**, strona 2).

Elementy obsługi pilota (rys. **2, strona 2)**

Poz.	Nazwa
1	Wsuvanie markizy
2	Zatrzymanie
3	Wysuvanie markizy
4	Wskaźnik LED działania markizy

6 Obsługa markizy

Należy stosować się do uwag dot. bezpieczeństwa w rozdział „Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu” na stronie 103!



WSKAZÓWKA

- Działanie pilota może być zakłócanie falami radiowymi, jeśli w pobliżu znajduje się inne urządzenie używające tej samej częstotliwości.
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłącza markizę na czas od 10 do 20 min, jeżeli jest ona używana w trybie pracy ciągłej ponad 2,5 min.

6.1 Wskazówki dot. miejsca postoju pojazdu

Przestrzegać poniższych zaleceń podczas ustawiania pojazdu, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń:



OSTRZEŻENIE!

- Zachować wystarczającą odległość od przedmiotów lub innych pojazdów. Po wysunięciu markizy minimalna odległość to 40 cm.



UWAGA!

- Pojazd parkować tak, aby na markizę nie spadały żadne zanieczyszczenia (gałęzie, liście itp.) W razie uruchomienia czujnika wiatru przy silnym wietrze markiza wsuwa się automatycznie, wówczas przedmioty leżące na markizie mogą spowodować uszkodzenia.
- Nie dopuszczać do zalegania zanieczyszczeń na markizie, aby zapobiec otarciu, powstaniu plam i pleśni.

6.2 Wysuwanie markizy



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Zachować wystarczającą odległość od przedmiotów lub innych pojazdów. Po wysunięciu markizy minimalna odległość to 40 cm.

➤ Nacisnąć przycisk .

✓ Markiza wysunie się do momentu oporu.



WSKAZÓWKA

Aby nie rozwijać markizy całkowicie, należy przez chwilę nacisnąć przycisk , gdy markiza jest nieruchoma.

Spowoduje to przesunięcie markizy do zaprogramowanej pozycji pośredniej (zob. rozdział „Programowanie pośredniej pozycji markizy” na stronie 114).

**UWAGA! Uwaga na uszkodzenie**

Należy się upewnić, że brzegi tkaniny są naprężone i nie zwisają. Jeśli tkanina zwisa, mogłaby ocierać się o ramiona i ulec uszkodzeniu.

Ponownie wyregulować zewnętrzną wartość graniczną, jeśli tkanina zwisa, gdy markiza jest całkowicie rozciągnięta.

W przypadku długich markiz tkanina może zwisać na środku.

6.3 Wsuwanie markizy

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

- Markizę można wsunąć tylko wówczas, gdy nie znajdują się na niej zanieczyszczenia (gałęzie, liście itp.). W przeciwnym wypadku może ona ulec uszkodzeniu.
- Nie dopuszczać do zalegania zanieczyszczeń na markizie, aby zapobiec otarciu, powstaniu plam i pleśni.
- Podczas wsuwania uważać, aby nie zakleszczyły się gałęzie lub inne przedmioty.

- Usunąć zabrudzenie (gałęzie liście lub inne) znajdujące się na materiale.
- Nacisnąć przycisk .
- ✓ Markiza wsuwa się.
- Przed odjazdem upewnić się, że markiza jest całkowicie wsunięta. Zaślepka przednia musi mocno przylegać do obudowy.

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

W przypadku wsunięcia wilgotnej markizy należy przy najbliższej okazji wysunąć ją i osuszyć. Jeśli wilgotny materiał jest przez dłuższy czas zrolowany, może zbutwieć i wyblaknąć.

6.4 Testowanie czujnika wiatru



OSTRZEŻENIE!

- Czujnik wiatru jest elementem bardzo ważnym dla zapewnienia bezpieczeństwa. Awaria może pośrednio spowodować śmierć lub poważne obrażenia oraz uszkodzenia pojazdu.
- Zawsze przed jazdą i w regularnych odstępach czasu należy sprawdzać jego działanie.
- Nie zmieniać ustawień czujnika wiatru. Zmiana ustawień fabrycznych może spowodować jego awarię i pośrednio spowodować śmierć oraz poważne obrażenia ciała jak również uszkodzenia pojazdu.



WSKAZÓWKA

Zmiana ustawień warsztatowych jest jednoznaczna z utratą prawa do gwarancji.

Podczas testowania czujnika wiatru należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk .
- ✓ Markiza wysunie się do momentu oporu.
- Poruszać listwą przednią (rys.  1, strona 2) przez ok. 8 sekund o ok. 75 do 100 mm w przód i w tył, aby zasymulować wibracje spowodowane wiatrem.
- ✓ Cała markiza powinna wsunąć się automatycznie.

Jeśli markiza nie wciąga się automatycznie:

- Sprawdzić stan baterii czujnika wiatru i w razie potrzeby wymienić, zob. rozdział „Wymiana baterii czujnika wiatru” na stronie 111.
- Ponownie przetestować czujnik wiatru.
- Jeśli czujnik wiatru nie działa i markiza nie wciąga się automatycznie, ponownie go zaprogramować, zob. rozdział „Programowanie czujnika wiatru” na stronie 115
- Ponownie przetestować czujnik wiatru.
- Jeśli czujnik wiatru nie działa po przeprogramowaniu, skontaktować się ze swoim partnerem serwisowym.

6.5 Wymiana baterii w pilocie



WSKAZÓWKA

Jeśli dioda LED znajdująca się na pilocie po naciśnięciu dowolnego przycisku **nie** zaświeci się, będzie to oznaczać, że bateria jest pusta.

- Odkręcić śrubkę (rys. **3** 2, strona 2) znajdującą się na spodzie pilota.
- Otworzyć obudowę.
- Wyjąć starą baterię z zamocowania.
- Umieścić w zamocowaniu nową baterię typu CR2430 (3 V) biegunem dodatnim skierowanym ku górze.
- Ponownie złożyć pilota.



Chroń środowisko naturalne!

Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

6.6 Wymiana baterii czujnika wiatru



WSKAZÓWKA

Jeśli baterie w czujniku wiatru wyczerpują się, markiza wciąga się automatycznie po 30 minutach, nawet jeśli nie jest wietrznie.

- W razie potrzeby wysunąć markizę.
- Przesunąć czujnik wiatru (rys. **5** 1, strona 3) po wewnętrznej stronie zaślepki przedniej w lewo, a następnie zdjąć go.
- Odkręcić nasadkę czujnika za pomocą śrubokręta (rys. **6** A, strona 3).
- Wyjąć nasadkę z obudowy (rys. **6** B, strona 3).



WSKAZÓWKA

Nie używać akumulatorów.

- Wymienić zużyte baterie na nowe baterie alkaliczne AA (1,5 V) (rys. **6** C, strona 3). Sprawdzić, czy biegunowość jest prawidłowa.
- ✓ Po prawidłowym włożeniu nowych baterii LED (**1**) zaświeci się przez ok. 1 sekundę (rys. **6** D, strona 3).

Jeśli LED się nie zaświeci, należy wyjąć baterie i włożyć je z powrotem prawidłowo (rys. **6** C, strona 3).



Chroń środowisko naturalne!

Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

6.7 Ręczne wyciąganie markizy w sytuacji awaryjnej

W przypadku gdy markiza lub silnik jest uszkodzony bądź w przypadku awarii zasilania markizę można wyciągnąć ręcznie.

W tym celu potrzebne są następujące narzędzia:

- płaski śrubokręt,
- 10-mm klucz widlasty lub oczkowy.



OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem procedury odłączyć markizę od zasilania. W przeciwnym razie markiza mogłaby ponownie nieoczekiwanie rozpocząć pracę. Silnik markizy mógłby obrócić sześciokątny wał, powodując niekontrolowane okręcenie się narzędzia i doprowadzić do poważnych obrażeń lub poważnych uszkodzeń pojazdu.

- Odkręcić za pomocą śrubokręta obie nakładki (rys. **7** 2, strona 4) przy lewej pokrywie (rys. **7** 1, strona 4), a następnie zdjąć pokrywę.
- Kręcić wałem sześciokątnym (rys. **8** 1, strona 4) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara za pomocą 10-mm klucza widlastego lub oczkowego do momentu, aż markiza całkowicie się wysunie.

**WSKAZÓWKA**

- Ze względów konstrukcyjnych markizy nie można wysunąć w trybie ręcznym w takim stopniu jak w trybie elektrycznym. Pozostaje szczelina pomiędzy listwą przednią a obudową. Nie wpływa to jednak na bezpieczeństwo.
- W przypadku ręcznego wciągnięcia markizy zewnętrzna wartość graniczna zatrzymania nie jest już prawidłowa. Po wykonaniu naprawy konieczne jest ponowne ustawienie zewnętrznej wartości granicznej markizy, zob. rozdział „Ustawianie położenia końcowego” na stronie 113.

- Nałożyć lewą pokrywę.
- Zwrócić się do partnera serwisowego w danym kraju, aby przekazać markizę do naprawy.

7 Ustawianie markizy

7.1 Ustawianie położenia końcowego

Położenie końcowe jest ustawiane fabrycznie jako optymalne. Po pewnym czasie może jednak okazać się, że jest ono nieodpowiednie. Wówczas markiza nie będzie wysuwać się do końca lub wysuwać się za daleko sprawiając, że materiał nie będzie napięty.

Położenie końcowe można ustawić w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk .
- ✓ Markiza wysunie się do momentu oporu.
- Nacisnąć równocześnie przyciski  i  i przytrzymać przez ok. 6 sekund.
- ✓ Markiza poruszy się przez chwilę dwa razy, wskazując tryb ustawiania.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk  lub  do momentu, aż markiza przesunie się do prawidłowej zewnętrznej wartości granicznej.

Brzegi tkaniny markizy nie powinny zwisać; muszą być na wszystkich końcach naprężone. W przypadku długich markiz tkanina może zwisać na środku.

- Naciskać przycisk  przez ok. 3 sekundy.
- ✓ Markiza wykona dwa krótkie ruchy, co będzie oznaczać, że dokonano nowego ustawienia.

**WSKAZÓWKA**

Jeśli markiza nie wykona dwóch krótkich ruchów, trzeba zresetować silnik i pilot, zob. rozdział „Resetowanie silnika i pilota” na stronie 116.

7.2 Programowanie pośredniej pozycji markizy

Można zaprogramować pośrednią wartość graniczną w celu otwarcia markizy do skonfigurowanej pozycji pomiędzy zewnętrzną wartością graniczną i pozycją zamkniętą.

Programowanie pośredniej pozycji przebiega w następujący sposób:

- Przez chwilę nacisnąć przycisk  lub .
- ✓ Markiza przesunie się do wybranej pozycji.
- Gdy markiza osiągnie żądaną pozycję, przez chwilę nacisnąć przycisk , aby ją zatrzymać.
- Nacisnąć przycisk  i przytrzymać przez ok. 5 sekund.
- ✓ Markiza poruszy się przez chwilę dwa razy, wskazując rozpoznanie pośredniej pozycji.

**WSKAZÓWKA**

Aby ustawić inną pozycję pośrednią, należy powtórzyć powyższe kroki.

Testowanie pozycji pośredniej

- Nacisnąć przez chwilę przycisk , gdy markiza jest w dowolnej pozycji.
- ✓ Markiza przesunie się do zaprogramowanej pozycji pośredniej.

7.3 Programowanie czujnika wiatru

Czujnik wiatru jest fabrycznie ustawiony względem silnika i pilota. W następujących przypadkach należy zaprogramować go na nowo:

- Jeśli czujnik wiatru nie reaguje
- Jeśli czujnik wiatru został wymieniony
- Po ponownym ustawieniu silnika i pilota.
W takim przypadku wykonać krok 1 i przejść bezpośrednio do kroku 3.

Aby zaprogramować czujnik wiatru, należy wykonać następujące czynności:

Krok 1: Otwarcie wieczka czujnika

- Nacisnąć przycisk .
- ✓ Markiza wysunie się do momentu oporu.



WSKAZÓWKA

Aby programowanie czujnika wiatru zakończyło się sukcesem, należy wysunąć markizę do położenia końcowego.

- Przesunąć czujnik wiatru (rys. **5** 1, strona 3) po wewnętrznej stronie zaślepki przedniej w lewo, a następnie zdjąć go.
- Odkręcić nasadkę czujnika za pomocą śrubokręta (rys. **6** A, strona 3).
- Wyjąć nasadkę z obudowy (rys. **6** B, strona 3).

Krok 2: Usunięcie starego czujnika

- Nacisnąć przycisk programowania (1) (rys. **3** 1, strona 2) znajdujący się na **spodzie pilota**.
- ✓ Markiza wykona dwa krótkie ruchy.
- Nacisnąć przycisk programowania (2) **czujnika wiatru** (rys. **6** D, strona 3) i przytrzymać przez 7 sekund.
- ✓ Markiza poruszy się przez chwilę dwa razy. Po 6 sekundach markiza poruszy się przez chwilę dwa razy. Stary czujnik jest już usunięty.

Krok 3: Programowanie czujnika

- Nacisnąć przycisk programowania (1) (rys. **3** 1, strona 2) znajdujący się na **spodzie pilota**.
- Nacisnąć przycisk programowania (2) **czujnika wiatru** (rys. **6** D, strona 3) i przytrzymać przez 1 sekundę.
- ✓ Markiza znowu poruszy się przez chwilę dwa razy. Czujnik wiatru jest teraz podłączony.
- Przetestować działanie czujnika wiatru, zob. rozdział „Testowanie czujnika wiatru” na stronie 110.



WSKAZÓWKA

Poprzez powtórzenie kroku 3 połączenie pomiędzy czujnikiem wiatru i silnikiem markizy zostanie ponownie usunięte.

7.4 Resetowanie silnika i pilota

Silnik i pilot są fabrycznie ustawione względem siebie. Zresetowanie silnika i pilota jest konieczne w następujących przypadkach:

- Jeśli markiza nie reaguje na polecenia pilota
- Po wymianie silnika

Krok 1: Sprawdzanie baterii w pilocie

- Sprawdzić, czy bateria w pilocie nie jest pusta.
W tym celu nacisnąć jeden z przycisków.

- ✓ Dioda LED w pilocie zaświeci się na krótko.

Jeśli się nie zaświeci, będzie to oznaczać, że bateria jest wyczerpana. Należy ją wymienić, zob. rozdział „Wymiana baterii w pilocie” na stronie 111.

Krok 2: Sprawdzanie działania silnika i pilota

- Sprawdzić, czy działa silnik i pilot. W tym celu należy nacisnąć przycisk .

- ✓ Markiza wysunie się do momentu oporu.

Jeśli markiza nie reaguje, nie rozciąga się na całej długości, rozciąga się zbyt daleko (tkanina nie jest naprężona) lub zatrzymuje się po zwolnieniu przycisku, należy kontynuować od kroku 3.

Krok 3: Przejście na tryb programowania

- **Wyłączyć** zasilanie markizy i odczekać 10 sekund.
- **Ponownie włączyć** zasilanie i odczekać 10 sekund.
- **Wyłączyć** zasilanie markizy i odczekać 10 sekund.
- **Ponownie włączyć** zasilanie.
- ✓ Markiza na krótko się wciągnie.
- Nacisnąć przycisk programowania (rys. **3** 1, strona 2) znajdujący się na spodzie pilota i przytrzymać go.
- ✓ Markiza wykona dwa krótkie ruchy. Po 6 sekundach wykona je ponownie.

Jeśli zgodnie z powyższym opisem markiza nie wykona po 6 sekundach dwóch krótkich ruchów, należy powtórzyć od początku cały krok 3.

Jeśli markiza reaguje w opisany sposób, zwolnić przycisk programowania. Kontynuować od kroku 4 do 6.



WSKAZÓWKA

W tym miejscu wszystkie wcześniejsze kontrole (pilota, czujnik wiatru, czujnik słońca itd.) zostaną wyczyszczone z pamięci silnika.

Krok 4: Kontrola kierunku obrotów silnika



WSKAZÓWKA

Nie należy próbować programować innych funkcji, jeśli kierunek obrotów silnika nie jest prawidłowy. Wykonać procedurę do kroku 6, zacząć ponownie od kroku 3.

- Naciskać przyciski  i  tak długo, aż markiza wsunie się i ponownie wysunie.
- Nacisnąć przycisk  (wysuwanie) lub  (wsuwanie), aby upewnić się, że kierunek obrotów silnika jest odpowiedni i markiza porusza się w odpowiednim kierunku.
- Jeśli markiza porusza się w nieprawidłowym kierunku:
Naciskać przycisk  przez ok. 3 sekundy.
- ✓ Markiza wsunie się i wysunie, co będzie oznaczać, że kierunek obrotów silnika został zmieniony.

- Nacisnąć przycisk  (wysuwanie) lub  (wsuwanie), aby upewnić się, że kierunek obrotów silnika jest odpowiednio zmieniony i markiza porusza się we właściwym kierunku.

Krok 5: Ustawianie położenia końcowego

- Naciskać przycisk  lub  tak długo, aż markiza znajdzie się w odpowiednim położeniu końcowym.
Materiał nie może zwisać, musi być napięty.



WSKAZÓWKA

Przytrzymanie przycisku dłużej niż 10 sekund spowoduje zatrzymanie silnika markizy. W takim przypadku zwolnić przycisk i nacisnąć go z powrotem do czasu, aż markiza przesunie się do prawidłowej zewnętrznej wartości granicznej.

Krok 6: Zakończenie programowania

- Naciskać przyciski  i  tak długo, aż markiza zacznie się wsuwać.
- Nacisnąć przycisk .
- ✓ Markiza zatrzyma się.
- Nacisnąć ponownie przycisk  i przytrzymać go do momentu, aż markiza wykona dwa krótkie ruchy.
- Nacisnąć przycisk programowania (rys. **3** 1, strona 2) znajdujący się na spodzie pilota.
- ✓ Markiza wykona dwa krótkie ruchy, co będzie oznaczać, że programowanie zostało zakończone. Teraz markizę można ponownie wsunąć i wysunąć, naciskając **krótkie** przyciski  i .
- Zaprogramować na nowo czujnik wiatru, zob. rozdział „Programowanie czujnika wiatru” na stronie 115.
- Sprawdzić działanie markizy, zob. rozdział „Wsuvanie markizy” na stronie 109 i rozdział „Wysuvanie markizy” na stronie 108.

8 Czyszczenie

Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE!**

Przed czyszczeniem odłączyć markizę od napięcia.

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

- **Nigdy** nie czyścić markizy urządzeniem wysokociśnieniowym.
 - Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących lub twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić produkt.
 - Nigdy nie czyścić pilota pod bieżącą wodą ani nie zamaczać w wodzie.
- Usunąć wszelkie zanieczyszczenia (gałęzie, liście lub podobne) leżące na tkaninie, aby uniknąć otarcia oraz powstania plam i pleśni. Co więcej, markiza może ulec uszkodzeniu podczas wciągania.
- Regularnie czyścić materiał markizy, usuwając z niego kurz i brud.
- Używać w tym celu wody z 30 g płynu do naczyń i 30 g środka wybielającego (na 10 litrów wody).
 - Nanieść płyn czyszczący na materiał i pozostawić na pięć minut.
 - Spłukać dokładnie czystą wodą.
Upewnić się, że płyn czyszczący ze środkiem wybielającym całkowicie został usunięty. Pozostałości mogą uszkodzić materiał.
 - Pozostaw materiał do wysuszenia.
- Od czasu do czasu czyścić pilota wilgotną ściereczką.

Smarowanie

- W razie potrzeby posmarować przeguby markizy woskiem parafinowym lub olejem silikonowym.

Kontrola



OSTRZEŻENIE!

Nie należy obsługiwać markizy, jeśli wymaga wyregulowania lub naprawy.

W razie wykrycia uszkodzenia należy skontaktować się z partnerem serwisowym w odpowiednim kraju (adresy zamieszczono z tyłu instrukcji).

- Często sprawdzać, czy markiza nie ma zachwianej równowagi i czy nie nosi śladów zużycia lub uszkodzenia kabli bądź innych krytycznych części.
- Należy regularnie sprawdzać:
 - czy materiał nie jest uszkodzony,
 - czy ramiona oraz przesłona przednia nie są uszkodzone i nie widać na nich śladów zużycia,
 - czy markiza zamyka się prawidłowo.

Dokręcanie śrub przegubów ramienia (rys. 9, strona 5)

Należy dokręcić trzy śruby na przegubie ramienia po pierwszych obciążeniach:

- po pierwszym urlopie z wykorzystaniem markiz,
- po przebiegu 20000 km lub sześć miesięcy po montażu markizy (w zależności od tego, co nastąpi szybciej).

Ponadto śruby te powinny być sprawdzane podczas regularnej kontroli pojazdu.

W celu dokręcenia śrub należy zwrócić się do partnera serwisowego.

Instrukcja obsługi:

- Unieść lekko przednią listwę tak, by przeguby były wolne od obciążeń i dokręcić trzy śruby z siłą 15 – 20 Nm.

Łatanie drobnych dziur w materiale

Małe dziury w materiale lub miejscach, w których powłoka rozchodzi się, można załatać samodzielnie:

- W tym celu należy wetrzeć bawełnianą ściereczką wokół uszkodzonego miejsca małą ilość płynnego plastra winylowego (nr wyrobu 860020001801429, dostępny za pośrednictwem partnera serwisowego).
- ✓ Płynny plaster winylowy zmienia właściwości powłoki, która zamyka dziurę podczas schnięcia.
- Przed wsunięciem markizy należy odczekać, aż miejsce załatania wyschnie.

9 Gwarancja

Warunki gwarancji zostały opisane w Karcie Gwarancyjnej dołączonej do produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

10 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.



Chroń środowisko naturalne!

Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

11 Usuwanie usterek



WSKAZÓWKA

W przypadku stwierdzenia usterek, których nie można usunąć na podstawie wskazówek zawartych w poniższej tabeli, należy zwrócić się do partnera serwisowego działającego w danym kraju (adresy na odwrocie instrukcji).

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Markiza nie wsuwa się automatycznie przy silnym wietrze.	Baterie czujnika wiatru są puste.	Wymienić baterie, zob. rozdział „Wymiana baterii czujnika wiatru” na stronie 111.
	Czujnik wiatru nie jest prawidłowo wyregulowany.	Zwrócić się do partnera serwisowego działającego w danym kraju.
Markiza automatycznie wciąga się przy lekkim wietrze.	Czujnik wiatru nie jest prawidłowo wyregulowany.	Zwrócić się do partnera serwisowego działającego w danym kraju.
Markiza wsuwa się automatycznie po 30 minutach, nawet wtedy, gdy nie jest wietrznie.	Baterie czujnika wiatru są prawie puste. Dioda LED czujnika wiatru świeci się przez cały czas (rys. 6 D, strona 3).	Wymienić baterie, zob. rozdział „Wymiana baterii czujnika wiatru” na stronie 111.
Markiza wsuwa się automatycznie po 60 minutach, nawet wtedy, gdy nie jest wietrznie.	Brak czujnika lub czujnik nie jest prawidłowo nasunięty na płytę podstawową.	Nasunąć czujnik wiatru na płytę podstawową tak, aby nastąpiło słyszalne zatrzaśnięcie.
	Baterie czujnika wiatru są puste.	Wymienić baterie, zob. rozdział „Wymiana baterii czujnika wiatru” na stronie 111.
	Czujnik wiatru jest uszkodzony.	Wymienić czujnik wiatru. Zwrócić się do partnera serwisowego działającego w danym kraju.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Markiza wciągnie się automatycznie po 60 minutach, nawet jeśli nie jest wietrznie i czujnik wiatru działa bezbłędnie.	Inny czujnik, który nie jest zamontowany lub jest już niedostępny jest podłączony do napędu markizy.	Usuwanie wszystkich zaprogramowanych czujników: ➤ Przez chwilę nacisnąć przycisk programowania (rys. 3 1, strona 2) z tyłu pilota do czasu, aż napęd markizy to potwierdzi, poruszając przez chwilę markizą dwa razy. ➤ Nacisnąć przycisk programowania (2) czujnika wiatru (rys. 6 D, strona 3) i przytrzymać przez 7 sekund do czasu, aż napęd markizy ponownie to potwierdzi, poruszając przez chwilę markizą dwa razy. Podłączenie wszystkich czujników wiatru podłączonych do tej pory do napędu markizy zostało usunięte. Na nowo zaprogramować czujnik wiatru (zob. rozdział „Programowanie czujnika wiatru” na stronie 115, krok 1 do 3).

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Silnik nie reaguje na polecenia pilota.	Opóźnienie we włączeniu jest aktywne. W przypadku automatycznego wsunięcia na skutek działania czujnika wiatru ponowne wysunięcie możliwe jest dopiero po 30 sekundach.	Odczekać lub wyłączyć zasilanie markizy, a następnie ponownie włączyć, aby uniknąć opóźnienia.
	Aktywna jest ochrona termiczna. Może się to zdarzyć po wielokrotnym wsuwaniu i wysuwaniu.	Należy odczekać ok. 10 – 20 minut (w zależności od temperatury zewnętrznej). Markiza powinna teraz działać prawidłowo.
	Bateria w pilocie jest pusta.	Nacisnąć oba przyciski  lub  . Jeśli dioda LED w pilocie się nie zaświeci, będzie to oznaczać, że bateria jest pusta. Wymienić baterię, zob. rozdział „Wymiana baterii w pilocie” na stronie 111.
	Pilot nie jest ustawiony ustawiony względem silnika lub ustawienie jest nieprawidłowe.	Zresetować silnik i pilota, zob. rozdział „Resetowanie silnika i pilota” na stronie 116.
	Brak zasilania.	Sprawdzić połączenia elektryczne.
	Silnik jest uszkodzony.	Wsunąć markizę ręcznie, zob. rozdział „Ręczne wyciąganie markizy w sytuacji awaryjnej” na stronie 112 i zwrócić się do partnera serwisowego działającego w danym kraju.
Markiza porusza się po naciśnięciu przycisku  lub  w nieprawidłowym kierunku.	Pilot nie jest prawidłowo ustawiony.	Zresetować silnik i pilota, zob. rozdział „Resetowanie silnika i pilota” na stronie 116.
Markiza nie rozciąga się do końca lub rozciąga zbyt daleko (tkanina zwisa na końcach).	Położenie końcowe nie jest prawidłowo ustawione.	Ustawić ponownie położenie końcowe, zob. rozdział „Ustawianie położenia końcowego” na stronie 113.
Markiza nie wciąga się do końca lub prowadnica wysuwa się nieco po wciągnięciu markizy.	Silnik i pilota nie są już zsynchronizowane.	Nastawić ponownie silnik i pilota, zob. rozdział „Resetowanie silnika i pilota” na stronie 116.

12 Dane techniczne

12.1 Dane elektryczne

	DA20E
Zasilacz	
Napięcie:	220 – 240 V, ~ 50 Hz
Moc znamionowa:	180 W
Wartość znamionowa silnika	
Napięcie:	230 V, ~ 50 Hz
Moc znamionowa:	170 W
Moment obrotowy:	25 Nm
Szybkość:	17 min ⁻¹
Cykl pracy:	przerywany 2,5 min

12.2 Dane mechaniczne

	DA20E		
Szerokość:	256 cm	308 cm	350 cm
Długość po wyciągnięciu:	175 cm	225 cm	250 cm
Masa:	25,0 kg	28,0 kg	29,3 kg

	DA20E		
Szerokość:	400 cm	469 cm	500 cm
Długość po wyciągnięciu:	250 cm	250 cm	250 cm
Masa:	33,1 kg	43,8 kg	46,2 kg

Kontrole/certyfikat:



Wersje, modyfikacje techniczne i opcje dostawy są zastrzeżone.



VÝSTRAHA!

- Před použitím, seřizováním, čištěním a údržbou si přečtěte tuto příručku. Tato jednotka musí být instalována kvalifikovaným servisním technikem. Nesprávná instalace může mít za následek vážný úraz. Úpravy tohoto výrobku mohou být extrémně nebezpečné a mohou mít za následek újmu na zdraví osob nebo škody na majetku.
- Tento návod musí zůstat s jednotkou. Vlastník si ho musí pozorně přečíst.

Obsah

1	Pokyny k používání tohoto návodu	127
2	Důležité bezpečnostní pokyny k instalaci	127
3	Použití v souladu se stanoveným účelem	130
4	Příslušenství	130
5	Technický popis	130
6	Obsluha markýzy	131
7	Nastavení markýzy	137
8	Čištění a údržba	143
9	Záruka	145
10	Likvidace	145
11	Odstraňování poruch a závad	145
12	Technické údaje	148

1 Pokyny k používání tohoto návodu

**VÝSTRAHA!**

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení pokynů mohou být smrtelná nebo vážná zranění.

**POZOR!**

Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

► **Činnost:** Tento symbol vás vyzývá k tomu, abyste něco učinili. Potřebné činnosti jsou popisovány v příslušném pořadí.

✓ Tento symbol popisuje výsledek určité činnosti.

Obr. 1 5, strana 3: Tento údaj odkazuje na prvek, zobrazený na obrázku. Na tomto příkladu se jedná o „pozici 5 na obrázku 1 na straně 3“.

2 Důležité bezpečnostní pokyny k instalaci

Dodržujte předepsané bezpečnostní pokyny a předpisy vydané výrobcem vozidla a autoservisem!

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a přepětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Dodržujte následující pokyny:**VÝSTRAHA!**

- Dávejte pozor, aby se na plachtě nehromadila voda nebo sníh. V opačném případě může dojít k poškození markýzy nebo ke zlomení ramen markýzy s následným vážným nebo smrtelným úrazem.
- Markýzu **nevysunujte** za jízdy.
- **Nevysunujte** markýzu za silného větru nebo sněžení.
- Jestliže se očekává příchod silného větru, silného deště nebo sněžení, plátěnou střechu zatáhněte.
- K plátěné střeše se **nepřibližujte** v následujících případech:
 - je za silného větru otevřená,
 - nahromadila se v ní voda,
 - nahromadil se v ní sníh,
 - na plátěné střeše jsou těžké úlomky a nečistoty.

Markýza by se mohla nepředvídatelně pohnout, ztratit stabilitu, ohnout se nebo se zhroutit.

- Nenechávejte vysunutou markýzu bez dozoru. Dříve, než opustíte své stání, musíte markýzu zasunout.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou markýza nebo přívodní kabel viditelně poškozené. Škody vždy nechejte opravit servisního partnera v příslušné zemi (adresy viz zadní strana návodu).
- Nepoužívejte markýzu, pokud nefunguje snímač větru.
- Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda je markýza kompletně zasunutá. Pokud je markýza vysunutá, nikdy nepojíždějte vozidlem.
- Vozidlem **nejezděte**, jestliže je plátno poškozeno nebo roztrhané; to platí i v případech, kdy byla plátěná střecha správně zatažena. Ramena plátěné střechy jsou přidržována na svém místě plátnem. Pokud by se v průběhu jízdy plátno roztrhlo, plátěná střecha by náhle vystřelila ven. Může dojít k vážnému úrazu. Plátěnou střechu zajistěte tak, aby se za jízdy nemohla rychle a neočekávaně rozložit.
- V případě, že je přívodní kabel markýzy poškozen, musí jej vyměnit odborník.
- Přerušete pomocí externího vypínače přívod napětí dříve, než budete čistit vozidlo v okolí markýzy nebo markýzu jako takovou.

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od grilování nebo otevřených ohňů. Plátno může být horkem poškozeno nebo může vzplanout.
- Osoby, které z důvodu svých fyzických, senzorických nebo duševních schopností, nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopny bezpečně používat výrobek, nesmějí tento přístroj používat bez dohledu odpovědné osoby nebo bez jejího poučení.
- **Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!**
Uchovávejte dálkové ovládání mimo dosah dětí. Zabraňte dětem, aby si hrály s nástěnným přepínačem (příslušenství).
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s výrobkem nehrály.

**POZOR!**

- Zaparkujte obytný přívěs nebo obytný automobil tak, aby nemohlo dojít ke znečištění plachty (větve, listy apod.). Pokud dojde za silného větru k aktivaci snímače větru, markýza se automaticky zasune. Nečistoty na plachtě markýzy mohou způsobit její poškození.
- Okraje plátna by nikdy neměly viset dolů a za všech okolností musí být napnuté. Visící plátno by se mohlo odírat o ramena a poškodit se.
Jestliže je plátěná střecha plně rozložená a plátno visí dolů, znovu upravte vnější okraj.
U dlouhých plátěných střech se plátno může uprostřed prohýbat.
- Markýzu smíte složit pouze za předpokladu, že na plachtě nejsou žádné nečistoty (větve, listy apod.). V opačném případě může dojít při zasouvání markýzy k jejímu poškození.
- Abyste zabránili odírání, vzniku skvrn a plísní, udržujte plátěnou střechu bez úlomků a nečistot.
- Vlhkou plátěnou střechu zatahujte jen z bezpečnostních důvodů. Poté ji opět co nejdříve otevřete, aby vyschla. Jinak by se plátěná střecha mohla znehodnotit plísní, změnit barvu nebo by na ní mohly vzniknout skvrny.
- Nikdy neohýbejte ramena markýzy nebo clonu dolů k tomu, abyste nechali z markýzy odtéct vodu. Může dojít ke zdeformování markýzy a nepříznivému ovlivnění její funkce.
- Nevěste na markýzu, na čelní clonu ani na ramena markýzy žádné předměty.

- Nepoužívejte v blízkosti markýzy žádné spreje (např. repelenty, tužidla na vlasy apod.). Následkem je znečištění plachty nebo ztráta její impregnace.
- Nepřekračujte jmenovitý pracovní cyklus 2,5 minuty (nespojité).

3 Použití v souladu se stanoveným účelem

Plátěná střecha Dometic Premium Awning typu DA20E, model 203(XX)(XX).00(X)(#), je určena k instalaci na obytných automobilech nebo přívěsech.

Markýzu používejte pouze na zaparkovaném vozidle.

4 Příslušenství

Dodávané příslušenství (není součástí dodávky):

Název	Číslo výrobku
Dometic Light LK120 Osvětlení LED s dálkovým ovladačem k montáži na ramena markýzy	9106504018
Snímač slunečního záření	9108690136
Nástěnný vypínač	9108690753
MyRoom	

5 Technický popis

Výrobek Dometic Premium DA20E je markýza bez opěr. Umožňuje elektrické zasunutí a vysunutí pomocí dálkového ovladače.

Integrovaný snímač větru zajistí automatické zasunutí v případě příliš silného větru. Po automatickém zasunutí může být markýza znovu vysunuta až za 30 vteřin.

Mírný déšť může snadno stékat, protože jedna strana markýzy je po vysunutí mírně níže (obr. **1**, strana 2).

Ovládací prvky dálkového ovládání (obr. 2, strana 2)

Poz.	Název
1	Zasunutí markýzy
2	Stop
3	Vysunutí markýzy
4	Provozní kontrolka LED

6 Obsluha markýzy

Dodržujte také bezpečnostní pokyny v části kapitola „Důležité bezpečnostní pokyny k instalaci“ na straně 127!

**POZNÁMKA**

- Provoz dálkového ovladače může být narušen poruchami rádiového spojení, pokud je v blízkosti používán jiný přístroj o stejné frekvenci.
- Ochrana proti přehřívání vypne markýzu na 10 až 20 min., pokud je používána v trvalém provozu déle než 2,5 min.

6.1 Pokyny k výběru stání vozidla

Aby nedošlo k úrazu nebo věcným škodám, postupujte při nastavování vozidla takto:

**VÝSTRAHA!**

- Pamatujte na dostatečnou vzdálenost od předmětů a jiných vozidel. Po vysunutí musí zůstat v okolí od ostatních předmětů nebo vozidel minimální vzdálenost 40 cm.

**POZOR!**

- Zaparkujte vozidlo tak, aby nemohlo dojít ke znečištění plachty (větve, listy apod.). Pokud dojde za silného větru k aktivaci snímače větru, markýza se automaticky zasune. Nečistoty na plachtě markýzy mohou způsobit její poškození.
- Abyste zabránili odírání, vzniku skvrn a plísňě, udržujte plátěnou střechu bez úlomků a nečistot.

6.2 Vysunutí markýzy



VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození!

Pamatujte na dostatečnou vzdálenost od předmětů a jiných vozidel. Po vysunutí musí zůstat v okolí od ostatních předmětů nebo vozidel minimální vzdálenost 40 cm.

➤ Stiskněte krátce tlačítko .

✓ Markýza se vysune až na doraz.



POZNÁMKA

Jestliže si nepřejete plně vysunout plátěnou střechu, v době, kdy plátěná střecha je v klidu, krátce stiskněte tlačítko . Tím se plátěná střecha vysune do naprogramované mezilehlé polohy (viz kapitola „Programování mezilehlé polohy plátěné střechy“ na straně 138).



POZOR! Vyvarujte se poškození

Zajistěte, aby okraje plátna byly napnuté a nevisely dolů. Visící plátno by se mohlo odírat o ramena a poškodit se.

Jestliže je plátěná střecha plně rozložená a plátno visí dolů, znovu upravte vnější okraj.

U dlouhých plátěných střech se plátno může uprostřed prohýbat.

6.3 Zasunutí markýzy



POZOR! Nebezpečí poškození!

- Markýzu smíte složit pouze za předpokladu, že na plachtě nejsou žádné nečistoty (větve, listy apod.). V opačném případě může dojít při zasouvání markýzy k jejímu poškození.
- Abyste zabránili odírání, vzniku skvrn a plísně, udržujte plátěnou střechu bez úlomků a nečistot.
- Při zasouvání markýzy pamatujte, že nesmí dojít k zachycení větví nebo jiných předmětů.

➤ Odstraňte z plachty nečistoty (větve, listy apod.).

➤ Stiskněte krátce tlačítko .

✓ Markýza se zasune.

- Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda je markýza kompletně zasunutá. Čelní clona musí těsně přiléhat ke skříni.

**POZOR! Nebezpečí poškození!**

Pokud zasunete vlhkou markýzu, vysuňte ji při nejbližší možné příležitosti a nechtejте plachtu vyschnout. V případě, že zůstane vlhká plachta delší dobu zasunutá, začne plesnivět a může dojít k vyblednutí barev.

6.4 Test snímače větru

**VÝSTRAHA!**

- Snímač větru je bezpečnostní součást systému. Výpadek snímače větru může mít za následek smrtelné nebo vážné úrazy a závažné poškození vozidla.
- Před každou cestou a v pravidelných intervalech kontrolujte snímač větru.
- Na snímači větru neměňte žádná nastavení. Provedením změny výrobního nastavení může způsobit výpadek snímače větru s následkem smrtelného nebo vážného úrazu a závažného poškození vozidla.

**POZNÁMKA**

V případě provedení změny výrobního nastavení pozbývá platnosti nárok na poskytnutí záruky.

Snímač větru otestujete takto:

- Stiskněte krátce tlačítko .
- ✓ Markýza se vysune až na doraz.
- Pohybuje čelní lištou (obr. **4** 1, strana 2) po dobu asi 8 vteřin opakovaně cca 75 až 100 mm nahoru a dolů tak, abyste simulovali vibrace způsobené větrem.
- ✓ Markýza se automaticky kompletně zasune.

Jestliže se plátěná střecha automaticky nezatahuje,

- Zkontrolujte stav baterie snímače větru, a je-li to třeba, baterie vyměňte, viz kapitola „Výměna baterií snímače větru“ na straně 135.
- Znovu otestujte snímač větru.
- Jestliže snímač větru nefunguje správně a plátěná střecha se automaticky nezatahuje, naprogramujte ho znovu, viz kapitola „Znovunaprogramování snímače větru“ na straně 139.
- Znovu otestujte snímač větru.
- Jestliže snímač větru nefunguje správně ani po přeprogramování, obraťte se na svého servisního partnera.

6.5 Výměna baterií dálkového ovládání

**POZNÁMKA**

Pokud se po stisknutí některého tlačítka **nerozsvítí** LED dálkového ovladače, je baterie dálkového ovladače vybitá.

- Vyšroubujte šrouby (obr. **3** 2, strana 2) na zadní straně dálkového ovladače.
- Otevřete kryt dálkového ovladače.
- Vyjměte vybitou baterii z držáku.
- Vložte novou baterii typu CR2430 (3 V) do držáku kladným pólem nahoru.
- Opět smontujte dálkový ovladač.

**Chraňte životní prostředí!**

Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu.

Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo na sběrném místě.

6.6 Výměna baterií snímače větru



POZNÁMKA

Jestliže jsou baterie snímače větru téměř vybité, plátěná střecha se op 30 minutách automaticky zatáhne, i když není větrno.

- Případně markýzu vysuňte.
- Přesuňte snímač větru (obr. **5** 1, strana 3) na vnitřní straně čelní clony doleva a sundejte jej.
- Uvolněte vnitřní část snímače šroubovákem (obr. **6** A, strana 3).
- Vyjměte z krytu vnitřní část snímače (obr. **6** B, strana 3).



POZNÁMKA

Nepoužívejte nabíjecí baterie.

- Vypotřebované baterie nahradte novými alkalickými bateriemi AA (1,5 V) (obr. **6** C, strana 3). Zkontrolujte správnou polaritu vložených baterií.
- ✓ Po správném vložení nových baterií se kontrolka LED (**1**) rozsvítí přibližně na 1 sekundu (obr. **6** D, strana 3).

Jestliže se kontrolka LED nerozsvítí, vyjměte baterie a znovu je vložte správně (obr. **6** C, strana 3).



Chraňte životní prostředí!

Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu.

Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo na sběrném místě.

6.7 Ruční zasunutí markýzy v nouzové situaci

Pokud je markýza poškozená, je vadný motor nebo není dostupné napájecí napětí, můžete markýzu zasunout ručně.

Potřebujete k tomu následující nástroje:

- Plochý šroubovák
- 10-mm nástrčný nebo očkový klíč.



VÝSTRAHA!

Než s tímto postupem začnete, odpojte plátěnou střechu od napájení. Jinak by se plátěná střecha mohla dát neočekávaně do pohybu. Motor plátěné střechy by mohl začít otáčet šestihranným hřídelem, nástroj by se otáčel nekontrolovaně a to by mělo za následek vážný úraz nebo vážné poškození vozidla.

- Uvolněte šroubovákem obě spony (obr. **7** 2, strana 4) na koncovém víčku vlevo (obr. **7** 1, strana 4) a sundejte koncové víčko.
- Otáčejte šestihrannou hřídelí (obr. **8** 1, strana 4) po směru hodinových ručiček vidlicovým nebo nástrčným klíčem 10-mm, dokud se markýza zcela nezasune.



POZNÁMKA

- Z konstrukčních důvodů nelze markýzu ručně zasunout tak daleko, jak je zasunuta při využití elektrického pohonu. Mezi čelní lištou a krytem zůstává mezera. Tento jev neohrožuje bezpečnost.
 - Při ručním zatahování plátěné střechy vnější koncový vypínač již nepracuje správně. Po opravě je nutné znovu nastavit vnější koncový vypínač, viz kapitola „Znovunastavení koncové polohy“ na straně 137.
- Nasadte levé koncové víčko.
 - K opravě markýzy kontaktujte servisního partnera v příslušné zemi.

7 Nastavení markýzy

7.1 Znovunastavení koncové polohy

Koncová poloha markýzy je optimálně nastavena z výroby. Časem může dojít k nežádoucí změně koncové polohy. Markýza se pak nevysouvá zcela nebo se vysouvá příliš, takže plachta je prověšená.

Nastavení koncové polohy obnovíte takto:

- Stiskněte krátce tlačítko .
 - ✓ Markýza se vysune až na doraz.
 - Stiskněte současně tlačítka  a  přibližně na 6 sekund.
 - ✓ Plátěná střecha se krátce dvakrát pohne a indikuje tak režim nastavení.
 - Dlouze stiskněte tlačítko  nebo , dokud se plátěná střecha nerozloží až do správné vnější meze.
- Okraje plátna by nikdy neměly viset dolů a ve všech místech musí být napnuté. U dlouhých plátěných střech se plátno může uprostřed prohýbat.
- Držte tlačítko  stisknuté po dobu asi 3 vteřin.
 - ✓ Markýza se dvakrát krátce pohne a potvrdí tak nové nastavení.



POZNÁMKA

Pokud se markýza dvakrát nepohne, musíte provést reset motoru a dálkového ovládání, viz kapitola „Reset motoru a dálkového ovladače“ na straně 140.

7.2 Programování mezilehlé polohy plátěné střechy

Je možné naprogramovat požadovanou mezilehlou polohu, do které se plátěná střecha otevře; tato poloha je mezi vnější koncovou polohou a zataženou polohou.

Mezilehlou polohu lze naprogramovat takto:

- Krátce stiskněte tlačítko  nebo .
- ✓ Plátěná střecha se pohybuje do zvolené polohy.
- Jakmile plátěná střecha dosáhne požadované polohy, krátce stiskněte tlačítko , pohyb střechy se zastaví.
- Stiskněte tlačítko  přibližně na 5 sekund.
- ✓ Plátěná střecha se krátce dvakrát pohne a indikuje tak rozpoznání mezilehlé polohy.



POZNÁMKA

Rozhodnete-li se pro jinou mezilehlou polohu, zopakujte výše uvedené kroky.

Testování mezilehlé polohy

- S plátěnou střechou v libovolné poloze krátce stiskněte tlačítko .
- ✓ Plátěná střecha se pohybuje do naprogramované mezilehlé polohy.

7.3 Znovunaprogramování snímače větru

Snímač větru je z výroby nastaven podle motoru a dálkového ovladače. V následujících případech musíte snímač větru znovu naprogramovat:

- Snímač větru již nereaguje
- Byla provedena výměna snímače větru
- Po opětovném nastavení motoru a dálkového ovladače.
V tomto případě proveďte krok 1 a poté přejděte přímo ke kroku 3.

Snímač větru znovu naprogramujete takto:

Krok 1: Otevřete kryt snímače

- Stiskněte krátce tlačítko .
- ✓ Markýza se vysune až na doraz.



POZNÁMKA

K úspěšné obnově programu snímače větru musíte markýzu vysunout až do koncové polohy.

- Přesuňte snímač větru (obr. **5** 1, strana 3) na vnitřní straně čelní clony doleva a sundejte jej.
- Uvolněte vnitřní část snímače šroubovákem (obr. **6** A, strana 3).
- Vyměňte z krytu vnitřní část snímače (obr. **6** B, strana 3).

Krok 2: Vymažte starý snímač

- Stiskněte programovací tlačítko (1) (obr. **3** 1, strana 2) na **zadní straně dálkového ovladače**.
- ✓ Markýza se dvakrát krátce pohne.
- Stiskněte tlačítko programování (2) **snímače větru** (obr. **6** D, strana 3) na 7 sekund.
- ✓ Plátěná střecha se dvakrát krátce pohne. Po 6 sekundách se plátěná střecha znovu dvakrát krátce pohne. Starý snímač je nyní vymazán.

Krok 3: Programování snímače

- Stiskněte programovací tlačítko (1) (obr. **3** 1, strana 2) na **zadní straně dálkového ovladače**.
- Stiskněte tlačítko programování (2) **snímače větru** (obr. **6** D, strana 3) na 1 sekundu.
- ✓ Plátěná střecha se opět jednou krátce pohne. Nyní je snímač větru připojen.
- Provedte test funkce snímače větru, viz kapitola „Test snímače větru“ na straně 133.



POZNÁMKA

Zopakováním kroku 3 se spojení mezi snímačem větru a motorem plátěné střechy opět vymaže.

7.4 Reset motoru a dálkového ovladače

Motor a dálkový ovladač jsou vzájemně nastaveny z výroby. V následujících případech je nutné resetovat motor a dálkové ovládání:

- Markýza nereaguje na příkazy dálkového ovladače
- Po výměně motoru

Krok 1: Kontrola baterií dálkového ovládání

- Zkontrolujte, zda nejsou baterie dálkového ovladače vybité: Stiskněte některé tlačítko dálkového ovladače.

- ✓ LED na dálkovém ovladači se na chvíli rozsvítí.

Pokud se LED nerozsvítí, je baterie vybitá. Výměna baterií viz kapitola „Výměna baterií dálkového ovládání“ na straně 134.

Krok 2: Kontrola funkce motoru a dálkového ovladače

- Zkontrolujte, zda jsou motor a dálkový ovladač funkční: Stiskněte krátce tlačítko .

- ✓ Markýza se vysune až na doraz.

Jestliže plátěná střecha nereaguje, nevysune se v celé délce, vysune se příliš daleko (plátno není napnuté) nebo se při uvolnění tlačítka zastaví, pokračujte krokem 3.

Krok 3: Přejděte do režimu programování

- **Vypněte** napájení markýzy a počkejte 10 vteřin.
- **Opět zapněte** napájení markýzy a počkejte 10 vteřin.
- **Znovu vypněte** napájení markýzy a počkejte 10 vteřin.
- **Znovu zapněte** napájení.
- ✓ Plátěná střecha se krátce zatáhne.
- Stiskněte programovací tlačítko (obr. **3** 1, strana 2) na zadní straně dálkového ovladače a držte je stisknuté.
- ✓ Markýza se dvakrát krátce pohne. Za 6 vteřin se markýza znovu dvakrát krátce pohne.

Pokud se markýza po 6 vteřinách dvakrát krátce nepohne tak, jak je popsáno výše, opakujte krok 3 od začátku.

Jestliže plátěná střecha reaguje podle popisu, uvolněte tlačítko programování. Pokračujte krokem 4 až 6.



POZNÁMKA

V tomto okamžiku se z paměti motoru smažou všechny předchozí ovládací prvky (dálkové ovládání, snímač větru, snímač slunce atd.).

Krok 4: Kontrola směru otáčení motoru



POZNÁMKA

Není-li směr otáčení motoru v pořádku, nepokoušejte se naprogramovat jiné funkce. Postup dokončete krokem 6, znovu začněte krokem 3.

- Tlačítka  a  držte stisknutá, dokud se markýza krátce nevysune a opět nezasune.
- Stiskněte krátce tlačítko  (vysunutí) nebo  (zasunutí), tím zjistíte, zda je směr otáčení motoru správný a zda se markýza pohybuje správným směrem.
- Pokud se markýza pohybuje nesprávným směrem:
Držte tlačítko  stisknuté po dobu asi 3 vteřin.
- ✓ Markýza se krátce zasune a opět vysune a indikuje tak, že byl změněn směr otáčení motoru.

- Stiskněte znovu krátce tlačítko  (vysunutí) nebo  (zasunutí), tím zjistíte, zda byl směr otáčení motoru upraven a zda se markýza nyní pohybuje správným směrem.

Krok 5: Nastavení koncové polohy

- Stiskněte a podržte tlačítka  nebo  tak dlouho, dokud se markýza nepřesune do správné koncové polohy. Plachta markýzy nesmí být prověšená, musí být napnutá.



POZNÁMKA

Jestliže stisknete tlačítko na dobu přesahující 10 sekund, motor plátěné střechy se zastaví. V tomto případě uvolněte tlačítko a znovu ho stiskněte, až se plátěná střecha posune do správné vnější koncové polohy.

Krok 6: Ukončení programování

- Stiskněte tlačítka  a  a držte je stisknutá, dokud se markýza nezačne zasouvat.
- Stiskněte krátce tlačítko .
- ✓ Markýza se zastaví.
- Znovu stiskněte tlačítko  a podržte je stisknuté, dokud se markýza dvakrát krátce nepohne.
- Stiskněte programovací tlačítko (obr. **3** 1, strana 2) na zadní straně dálkového ovladače.
- ✓ Markýza se dvakrát krátce pohne a indikuje tak ukončení programování. Nyní můžete markýzu opět zasunout a vysunout **krátkým** stisknutím tlačítek  a .
- Znovu naprogramujte snímač větru, viz kapitola „Znovunaprogramování snímače větru“ na straně 139.
- Zkontrolujte funkci markýzy, viz kapitola „Zasunutí markýzy“ na straně 132 a kapitola „Vysunutí markýzy“ na straně 132.

8 Čištění a údržba

Čištění



VÝSTRAHA!

Dříve, než budete markýzu čistit, odpojte ji od sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození!

- **Nikdy** nečistěte markýzu vysokotlakým čističem.
 - Nepoužívejte k čištění čisticí písky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození výrobku.
 - Nikdy nečistěte dálkový ovladač pod tekoucí vodou nebo ve vodní lázni.
- Odstraňte veškeré úlomky a nečistoty (větve, listí apod.) ležící na plátně, aby se plátno neopotřebovalo, nevznikly na něm skvrny ani plíseň. Plátěná střecha by se navíc mohla poškodit při zatahování.
- Pravidelně čistěte plachtu markýzy a odstraňujte prach a nečistoty:
- Používejte k tomu vodu s 30 g pracího prostředku a 30 g bělicího prostředku na 10 litrů vody.
 - Čistěte plachtu tímto roztokem a nechejte čisticí kapalinu pět minut působit.
 - Potom plachtu řádně opláchněte čistou vodou. Zajistěte, aby došlo k úplnému smytí čisticí kapaliny s bělicím prostředkem. V opačném případě může dojít k poškození plachty.
 - Nechejte plachtu vyschnout.
- Příležitostně vyčistěte dálkový ovladač měkkou zvlhčenou utěrkou.

Mazání

- Podle potřeby namažte klouby markýzy parafínovým voskem nebo silikonovým olejem.

Kontrola



VÝSTRAHA!

Plátěnou střechu nepoužívejte, jestliže je třeba provést její nastavení nebo opravy.

Jestliže zpozorujete jakékoliv poškození, obraťte se na servisního partnera v příslušné zemi (adresy na zadní straně příručky).

- Plátěnou střechu pravidelně kontrolujte, zda není nevyvážená nebo zda nejví známkou opotřebení či poškození kabelů a jiných důležitých částí.
- Markýzu pravidelně kontrolujte:
 - Není plachta poškozená?
 - Nejsou poškozena ramena a čelní clona, nejsou tyto díly opotřebené?
 - Zasouvá se markýza správně?

Dotažení šroubů zadních kloubových závěsů (obr. 9, strana 5)

Po prvním zatížení musíte dotáhnout tři šrouby na zadním kloubovém závěsu:

- Po první dovolené s markýzou
- Po 20 000 km jízdy nebo po šesti měsících po instalaci markýzy (platí podmínka, která nastane dříve)

Kromě toho kontrolujte tři šrouby na kloubovém závěsu při pravidelných kontrolách vozidla.

S dotažením šroubů kontaktujte svého servisního partnera.

Pokyny pro servis:

- Přizvedněte mírně čelní lištu tak, aby byly klouby nezatížené, a dotáhněte tři šrouby momentem 15 – 20 Nm.

Vyspravení drobných otvorů v plachtě

Drobné otvory v plachtě nebo místa, na kterých se uvolňuje povrchová úprava, můžete vyspravit vlastními silami:

- Vetřete bavlněnou utěrkou kolem poškozeného místa menší množství vinylového roztoku (obj. č. 860020001801429, dodává váš servisní partner).
- ✓ Kapalným vinylovým roztokem uvolní povrchovou úpravu. Tato povrchová úprava po vyschnutí zapraví otvor.
- Než markýzu zasunete vyčkejte, dokud opravované místo neuschne.

9 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (adresy jsou uvedeny na zadní straně návodu).

K provedení opravy nebo záručního servisu musíte zaslat následující dokumentaci:

- kopii účtu s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

10 Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.



Chraňte životní prostředí!

Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo na sběrném místě.

11 Odstraňování poruch a závad



POZNÁMKA

Pokud nebudete schopni odstranit závady podle následující tabulky, kontaktujte servisního partnera v příslušné zemi (adresy viz zadní strana návodu).

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Markýza se za silného větru automaticky nezaskouvá.	Baterie snímače větru jsou vybité.	Výměna baterií viz kapitola „Výměna baterií snímače větru“ na straně 135.
	Snímač větru není správně nastavený.	Kontaktujte servisního partnera v příslušné zemi.
Plátěná střecha se automaticky zatáhne při slabém větru.	Snímač větru není správně nastavený.	Kontaktujte servisního partnera v příslušné zemi.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Markýza se po uplynutí 30 minut zasune, i když není větrno.	Baterie snímače větru jsou téměř vybité. Kontrolka LED snímače větru trvale svítí (obr. 6 D, strana 3).	Výměna baterií viz kapitola „Výměna baterií snímače větru“ na straně 135.
Markýza se po uplynutí 60 minut zasune, i když není větrno.	Chybí snímač větru nebo není správně upevněn na základovou desku.	Zasuňte snímač větru na základovou desku až na doraz.
	Baterie snímače větru jsou vybité.	Výměna baterií viz kapitola „Výměna baterií snímače větru“ na straně 135.
	Snímač větru je vadný.	Nechejte vyměnit snímač větru. Kontaktujte servisního partnera v příslušné zemi.
Plátěná střecha se automaticky zatáhne po 60 minutách, i když není větrno a snímač větru pracuje správně.	K pohonu plátěné střechy je připojen jiný snímač, který již není namontován nebo přítomen.	Vymazání všech naprogramovaných snímačů: ➤ Krátce stiskněte tlačítko programování (obr. 3 1, strana 2) na zadní straně dálkového ovladače, dokud pohon plátěné střechy nepotvrdí stisknutí dvojím krátkým pohybem. ➤ Stiskněte tlačítko programování (2) snímače větru (obr. 6 D, strana 3) na 7 sekund, dokud tuto skutečnost pohon plátěné střechy opět nepotvrdí dvojím krátkým pohybem. Nyní je vymazáno připojení všech snímačů větru až dosud připojených k pohonu plátěné střechy. Znovu naprogramujte snímač větru (viz kapitola „Znovunaprogramování snímače větru“ na straně 139, krok 1 a 3).

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Motor nereaguje na dálkové ovládání.	Je aktivní prodleva zapnutí. Po automatickém zasunutí markýzy funkcí snímače větru může být markýza znovu vysunuta až za 30 vteřin.	Vyčkejte po tuto dobu nebo vypněte a znovu zapněte napájení markýzy, tím přemostíte prodlevu zapnutí.
	Tepelná pojistka je aktivní. Situace může nastat po opakovaném vysunutí a zasunutí.	Vyčkejte cca 10 až 20 min. (závisí na venkovní teplotě). Markýza pak bude opět správně fungovat.
	Baterie dálkového ovladače je vybitá.	Stiskněte krátce jednou z tlačítek  nebo  . Pokud se LED dálkového ovladače nerozsvítí, je baterie vybitá. Výměna baterií viz kapitola „Výměna baterií dálkového ovládání“ na straně 134.
	Dálkový ovladač není nebo již není správně seřízen podle motoru.	Resetujte motor a dálkový ovladač, viz kapitola „Reset motoru a dálkového ovladače“ na straně 140.
	Napájecí napětí není k dispozici	Zkontrolujte elektrické spoje.
	Motor je vadný.	Ručně zasuňte markýzu, viz kapitola „Ruční zasunutí markýzy v nouzové situaci“ na straně 136, a kontaktujte servisního partnera v příslušné zemi.
Markýza se pohybuje po stisknutí některého z tlačítek  nebo  nesprávným směrem.	Dálkový ovladač není správně nastaven.	Resetujte motor a dálkový ovladač, viz kapitola „Reset motoru a dálkového ovladače“ na straně 140.
Plátěná střecha se zcela neotevře nebo se otevře příliš daleko (plátno se na koncích prohýbá).	Koncová poloha již není správně nastavena.	Znovu nastavte koncovou polohu, viz kapitola „Znovunastavení koncové polohy“ na straně 137.
Plátěná střecha se zcela nezatahne nebo se vodicí kolejnice po zatažení plátěné střechy mírně vysune ven.	Motor a dálkový ovladač nejsou synchronizované.	Znovu nastavte motor a dálkový ovladač, viz kapitola „Reset motoru a dálkového ovladače“ na straně 140.

12 Technické údaje

12.1 Elektrické údaje

	DA20E
Napájení	
Napětí:	220 – 240 V, 50 Hz
Jmenovitý výkon:	180 W
Jmenovité údaje motoru	
Napětí:	230 V, 50 Hz
Jmenovitý výkon:	170 W
Krouticí moment:	25 Nm
Rychlost:	17 min ⁻¹
Pracovní cyklus:	nespojité 2,5 min

12.2 Mechanické údaje

	DA20E		
Šířka:	256 cm	308 cm	350 cm
Výsuv:	175 cm	225 cm	250 cm
Hmotnost:	25,0 kg	28,0 kg	29,3 kg

	DA20E		
Šířka:	400 cm	469 cm	500 cm
Výsuv:	250 cm	250 cm	250 cm
Hmotnost:	33,1 kg	43,8 kg	46,2 kg

Kontroly/certifikáty



Provedení změn v zájmu technického pokroku a změny v možnostech dodávek vyhrazeny.



OPOZORILO!

- Pred uporabo, nastavitvami, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka morate prebrati in razumeti ta navodila. To enoto mora vgraditi kvalificiran servisni tehnik. Nepravilna vgradnja lahko povzroči težke poškodbe. Spreminjanje tega izdelka je lahko zelo nevarno in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Ta navodila za uporabo morajo vedno ostati z izdelkom. Uporabnik mora ta navodila pozorno prebrati.

Kazalo

1	Napotki za uporabo navodil	150
2	Pomembna varnostna navodila za namestitve	150
3	Uporaba skladna z določili	153
4	Pribor	153
5	Tehnični opis	153
6	Upravljanje markize	154
7	Nastavitev markize.	159
8	Čiščenje in nega	165
9	Jamstvo	167
10	Odstranjevanje.	167
11	Odpravljanje motenj	167
12	Tehnični podatki.	170

1 Napotki za uporabo navodil

**OPOZORILO!**

Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali težko poškodbo.

**OBVESTILO!**

Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo in vpliva na delovanje izdelka.

**NASVET**

Dopolnilne informacije za upravljanje naprave.

► **Ravnanje:** Ta simbol sporoča, da morate nekaj storiti. Potrebno ravnanje je opisano po načelu korak za korakom.

✓ Ta simbol opisuje rezultat ravnanja.

Slika 1 5, stran 3: Ta navedba opozarja na element, ki je prikazan na sliki, v tem primeru na „poziciji 5 na sliki 1 na strani 3“.

2 Pomembna varnostna navodila za namestitve

Upoštevajte varnostna navodila in zahteve, ki sta jih predpisala proizvajalec vozila in avtomehanična delavnica.

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škode v naslednjih primerih:

- poškodbe proizvoda zaradi mehanskih vplivov in prenapetosti
- spremembe na proizvodu brez izrecnega dovoljenja proizvajalca
- uporaba v druge namene, kot so opisani v navodilih

Upoštevajte naslednje napotke:**OPOZORILO!**

- Pazite, da se na blagu ne nabira voda ali sneg. Sicer se lahko markiza poškoduje ali pa se roke markize odlomijo in povzročijo težke ali smrtne poškodbe.
- Med vožnjo markize **ne** odpirajte.
- Markize **ne** odpirajte pri močnem vetru ali med sneženjem.
- Če pričakujete močan veter, dež ali sneženje, markizo uvlecite.
- Nikar se **ne približujte** markizi
 - če ste jo pustili odprto ob močnem vetru,
 - če se je na njej nabrala voda,
 - če se je na njej nabral sneg ali
 - če so na blagu markize pristali težki kosi nesnage.

Markiza bi se lahko nepredvideno premaknila, postala nestabilna in se zvila ali porušila.

- Izvlečene markize ne pustite brez nadzora. Markizo uvlecite, preden zapustite svoje mesto.
- Markize ne uporabljajte, če ima markiza ali priključni kabel vidne poškodbe. Poškodbe naj vedno popravi servisna služba v konkretni deželi (naslovi so na hrbtni strani navodil).
- Markize ne uporabljajte, če senzor za veter ne deluje.
- Pred začetkom vožnje preverite, da je markiza popolnoma uvlečena. Ko je markiza odprta, ne premikajte vozila.
- Nikar **ne** vozite vozila, če je blago poškodovano ali raztrgano, tudi če ste pred tem pravilno uvlekli markizo. Blago drži ročice markize v njihovem položaju. Če se blago med vožnjo raztrga, bo markiza nenadoma planila navzven. To lahko povzroči težke poškodbe. Zavarujte markizo tako, da se med vožnjo ne more sunkovito in nepričakovano razširiti.
- Če je priključni kabel markize poškodovan, ga mora zamenjati strokovnjak.
- Z eksternim stikalom za vklop/izklop prekinite napajanje, šele nato začnite s čiščenjem vozila v bližini markize ali same markize.
- Če pečete na žaru ali kurite ogenj, poskrbite za varno razdaljo do markize. Blago se lahko poškoduje zaradi vročine ali celo vžge.

- Osebe, ki zaradi svojih fizičnih, senzorčnih ali duševnih sposobnosti ali zaradi svoje neizkušenosti ali neznanja niso v stanju varno uporabljati napravo, naj te naprave ne uporabljajo brez nadzora ali navodil odgovorne osebe.
- **Električne naprave niso otroške igrače!**
Električne naprave in daljinsko upravljanje shranjujte izven doseg roke. Prepričajte, da bi se otroci igrali s stenskim stikalom (pribor).
- Otroke se mora nadzorovati in se prepričati, da se z napravo ne igrajo.



OBVESTILO!

- Avtodom ali stanovanjsko prikolico postavite tako, da na blago ne more priti kakšna nesnaga (veje, listi in podobno). Če se pri močnem vetru vklopi vetrni senzor, se markiza samodejno uvleče. Če je na blagu nesnaga, se lahko markiza poškoduje.
- Robovi blaga markize ne smejo ohlapno viseti in morajo vedno biti trdno napeti. Če blago ohlapno visi, se lahko drgne ob ročice in poškoduje.
Nastavite dolžino zunanega roba, če blago ohlapno visi tudi, ko je markiza povsem izvlečena.
Pri dolgih markizah se lahko blago sčasoma povesi na sredini.
- Markizo uvlecite le, če na blagu ni nesnage (veje, listje ali podobno). Sicer se lahko markiza pri tem poškoduje.
- Poskrbite, da na markizi ni nesnage, ki bi markizo lahko odrgnila, umazala ali povzročila nastajanje plesni.
- Markizo v mokrem stanju uvlecite le, če je to zaradi varnostni nujno potrebno. Zatem jo čim hitreje ponovno raztegnite in pustite, da se posuši. Če tega ne storite, lahko markiza prične plesniti, se razbarva ali dobi madeže.
- Roke markize ali zaslona nikoli ne upogibajte navzdol, da bi tako odtekla voda z markize. Na ta način se lahko markiza ukrivi, kar vpliva na njeno funkcijo.
- Na markizo ne obešate predmetov, nit ne na sprednji zaslon niti na roke markize.
- V bližini markize ne uporabljajte razpršil (n. pr. razpršilo proti insektom, razpršilo za lase). S tem se blago onesnaži ali zgubi odbojni efekt.
- Ne presežite priporočenega cikla odpiranja in zapiranja markize, ki znaša 2,5 minute (v presledkih).

3 Uporaba skladna z določili

Markiza Dometic Premium DA20E, model 203(XX)(XX).00(X)(#), je primerna za vgradnjo na avtodome ali stanovanjske prikolice.

Markizo se sme uporabiti le na mestu.

4 Pribor

Kot pribor se lahko prejme (ne sodi v dobavni obseg):

Označitev	Št. izdelka
Dometic Light LK120 LED osvetlitev z daljinskim upravljanjem za montažo na roke markize	9106504018
Senzor za sonce	9108690136
Stensko stikalo	9108690753
MyRoom	

5 Tehnični opis

Markiza Dometic Premium DA20E je markiza brez podpornikov. Z daljinskim upravljanjem se jo električno uvleče in izvleče.

Preko vgrajenega senzorja za veter se ob močnem vetru avtomatsko uvleče. Če se je markiza avtomatsko uvlekla, se lahko šele po 30 sekundah ponovno izvleče.

Rahel dež enostavno odteče, ker ena stran markize visi v izvlečenem stanju nekoliko nižje (sl. **1**, stran 2).

Upravljalni elementi za daljinsko upravljanje (sl. **2, stran 2)**

Poz.	Označitev
1	Uvlek markize
2	Stop
3	Izvlek markize
4	Obratovalna LED osvetlitev

6 Upravljanje markize

Upoštevajte tudi varnostna navodila v kapitola „Pomembna varnostna navodila za namestitvev“ na straně 150!



NASVET

- Obratovanje daljinskega upravljanja lahko ovirajo radijske motnje, če neka druga naprava v bližini uporablja isto frekvenco.
- Zaščita pred pregretjem izklopi markizo za 10 do 20 min, če ste jo v nepretrganem obratovanju uporabljali dlje kot 2,5 min.

6.1 Navodilo za lokacijo vozila

Pri postavljanju vozila upoštevajte naslednja opozorila, da preprečite poškodbe in materialno škodo:



OPOZORILO!

- Upoštevajte zadostno razdaljo do predmetov in drugih vozil. Ko je markiza izvlečena, mora biti v krogu minimalni odmik do drugih predmetov ali vozil 40 cm.



OBVESTILO!

- Vozilo postavite tako, da na blago ne more pasti nesnaga (veje, listje ali podbno). Če se ob močnem vetru vklopi senzor za veter, se markiza avtomatsko uvleče in nesnaga, ki leži na blagu, lahko markizo poškoduje.
- Poskrbite, da na markizi ni nesnage, ki bi markizo lahko odrgnila, umazala ali povzročila nastajanje plesni.

6.2 Izvlek markize



OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Upoštevajte zadostno razdaljo do predmetov in drugih vozil. Ko je markiza izvlečena, mora biti v krogu minimalni odmik do drugih predmetov ali vozil 40 cm.

➤ Kratko pritisnite tipko .

✓ Markiza se izvleče do prislona.

**NASVET**

Če markize ne želite povsem izvleči, kratko pritisnite gumb , ko markiza miruje.

To bo markizo prestavilo v programiran vmesni položaj (glejte kapitola „Programiranje srednjega položaja markize“ na straně 160).

**OBVESTILO! Preprečite poškodbe**

Prepričajte se, da so robovi blaga napeti in ne visijo ohlapno. Če blago ohlapno visi, se lahko drgne ob ročice in poškoduje.

Nastavite dolžino zunanje roba, če blago ohlapno visi tudi, ko je markiza povsem izvlečena.

Pri dolgih markizah se lahko blago sčasoma povesi na sredini.

6.3 Uvlek markize

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb!**

- Markizo uvlecite le, če na blagu ni nesnage (veje, listje ali podobno). Sicer se lahko markiza pri tem poškoduje
- Poskrbite, da na markizi ni nesnage, ki bi markizo lahko odrgnila, umazala ali povzročila nastajanje plesni.
- Ko markizo uvlečete, pazite, da se ne zgodijo veje in drugi predmeti.

- Odstranite nesnago (veje, listje in podobno), ki je na blagu.
- Kratko pritisnite tipko .
- ✓ Markiza se uvleče.
- Prepričajte se, da je markiza popolnoma uvlečena, šele nato se odpeljite. Sprednji zaslon se mora ohišju tesno prilagati.

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb!**

Če ste markizo uvlekli mokro, jo ob prvi proložnosti spet izvlecite in blago posušite. Če ostane mokro blago dalj časa zavito, splesni ali barve obledijo.

6.4 Preverjanje senzorja za veter



OPOZORILO!

- Senzor za veter je za varnost pomemben sestavni del. Izpad senzorja za veter lahko povzroči smrtne ali težke poškodbe oseb kot tudi težke poškodbe vozila.
- Senzor preverite pred vsakim potovanjem in v rednih razmikih.
- Na senzorju za veter ne spreminjajte nobenih nastavitev. Spreminjanje tovarniških nastavitev lahko povzroči izpad senzorja za veter in s tem smrtne in težke poškodbe oseb kot tudi težke poškodbe vozila.



NASVET

Če spremenite tovarniške nastavitve, izgubite garancijske pravice.

Senzor za veter preverite tako:

- Kratko pritisnite tipko .
- ✓ Markiza se izvleče do prislona.
- Večkrat premaknite sprednjo letev (sl. **4** 1, stran 2) v času pribl. 8 sekund za pribl. 75 do 100 mm naprej in nazaj, da z vibracijami simulirate veter.
- ✓ Markiza se avtomatsko popolnoma uvleče.

Če se markiza ne uvleče samodejno

- Preverite stanje baterije vetrnega senzorja in jih po potrebi zamenjajte, glejte kapitola „Menjava baterij senzorja za veter“ na straně 157.
- Ponovno preverite stanje vetrnega senzorja.
- Če vetrni senzor ne deluje in se markiza ne uvleče samodejno, ga morate ponovno programirati, glejte kapitola „Novo programiranje senzorja za veter“ na straně 161.
- Ponovno preverite stanje vetrnega senzorja.
- Če vetrni senzor tudi po ponovnem programiranju ne deluje, se obrnite na svojega servisnega zastopnika.

6.5 Menjava baterij v daljinskem upravljanju



NASVET

Če se LED svetilka daljinskega upravljanja **ne** prižge, po tem, ko ste pritisnili na eno od tipk, je baterija daljinskega upravljanja prazna.

- Izvijte vijak (sl. **3** 2, stran 2) na hrbtni strani daljinskega upravljanja.
- Odprite ohišje daljinskega upravljanja.
- Staro baterijo izvlecite iz držala.
- V držalo vstavite novo baterijo tipa CR2430 (3 V) s plus polom navzgor.
- Daljinsko upravljanje ponovno sestavite.



Varujte vaše okolje!

Akumulatorji in baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Okvarjene akumulatorje ali izrabljene baterije oddajte pri trgovcu ali na zbirno mesto.

6.6 Menjava baterij senzorja za veter



NASVET

Če so baterije v vetrnem senzorju že šibke, se markiza po 30 minutah samodejno uvleče, tudi če ni vetra.

- Po potrebi markizo izvlecite.
- Potisnite senzor za veter (sl. **5** 1, stran 3) na notranji strani sprednjega zaslona na levo in ga snemite.
- Z izvijačem (sl. **6** A, stran 3) sprostite vstavek za senzor.
- Vstavek za senzor vzemite iz ohišja (sl. **6** B, stran 3).



NASVET

Ne uporabljajte polnilnih baterij.

- Zamenjajte rabljene baterije z novimi alkalnimi baterijami tipa AA (1,5 V) (sl. **6** C, stran 3). Poskrbite, da so poli baterij pravilno obrnjeni.
- ✓ Če ste baterije pravilno vstavili, lučka LED (**1**) zasveti za približno 1 sekundo (sl. **6** D, stran 3).

Če lučka LED ne zasveti, odstranite baterije in jih ponovno pravilno vstavite (sl. **6** C, stran 3).



Varujte vaše okolje!

Akumulatorji in baterije ne sodijo med gospodinske odpadke. Okvarjene akumulatorje ali izrabljene baterije oddajte pri trgovcu ali na zbirno mesto.

6.7 V sili pospravite markizo ročno

Če je markiza poškodovana, ali je motor v okvari, ali ni napajanja, se lahko markizo ročno pospravi.

Za to potrebujete naslednje orodje:

- ploščati izvijač
- 10-mm viličasti ali zaprt vijačni ključ



OPOZORILO!

Odklopite napajanje markize, preden začnete s postopkom. Sicer bi se markiza lahko nepričakovano vklopila. Motor markize bi lahko zavrteel šestkotno gred, kar bi nenadzorovano zavrteelo orodje in povzročilo težke poškodbe ali veliko materialno škodo na vozilu.

- Z izvijačem sprostite obe zaplati (sl. **7** 2, stran 4) na levi prekrivni kapi (sl. **7** 1, stran 4) in snemite prekrivno kapo.
- Šesterorobo gred (sl. **8** 1, stran 4) vrtite v smeri urinega kazalca z 10-mm viličastim ali zaprtim vijačnim ključem tako dolgo, da je markiza popolnoma pospravljena.

**NASVET**

- Konstrukcijsko pogojeno je, da markize ročno ni mogoče pospraviti tako daleč kot z električnim obratovanjem. Med sprednjo letvijo in ohišjem ostane reža. To ne vpliva na varnost.
- Če ste markizo uvlekli ročno, zunanja ustavitvena omejitev več ne bo pravilna. Po popravilih morate ponovno nastaviti zunanjo omejitev, glejte kapitola „Nova nastavitve končnega položaja“ na strani 159.

- Namestite levo prekrivno kapo.
- Za popravilo markize se obrnite na servisno službo v konkretni deželi.

7 Nastavitev markize

7.1 Nova nastavitve končnega položaja

Končni položaj markize je tovarniško optimalno nastavljen. Sčasoma se lahko zgodi, da končni položaj ni več pravilen. V tem primeru se markiza ne izvleče več popolnoma ali pa se izvleče predaleč, tako da se blago povesi.

Tako na novo nastavite končni položaj:

- Kratko pritisnite tipko .
- ✓ Markiza se izvleče do prislona.
- Pritisnite gumba  in  hkrati za približno 6 sekund.
- ✓ Markiza se dvakrat kratko premakne in tako naznani, da je sedaj v nastavitvenem načinu.
- Pritisnite in držite gumb  ali , da se markiza premakne do pravilne zunanje omejitve.

Robovi blaga markize ne smejo ohlapno viseti in morajo na vseh koncih biti trdno napeti. Pri dolgih markizah se lahko blago sčasoma povesi na sredini.

- Pritisnite tipko  za pribl. 3 sekunde.
- ✓ Markiza se dvakrat kratko premakne in tako potrdi novo nastavitev.

**NASVET**

Če se markiza dvakrat kratko ne premakne, morate motor in daljinsko upravljanje resetirati, glejte kapitola „Resetiranje motorja in daljinskega upravljanja“ na straně 162.

7.2 Programiranje srednjega položaja markize

Programirate lahko vmesno omejitev, s katero lahko markizo izvlačete do prilagojenega položaja, ki mora ležati med zunanjo omejitvijo in povsem zaprtim položajem.

Vmesni položaj programirate na naslednji način:

- Kratko pritisnite gumb  ali .
- ✓ Markiza se prestavi v izbrani položaj.
- Ko markiza doseže želeni položaj, kratko pritisnite gumb , da jo zaustavite.
- Držite gumb  približno 5 sekund.
- ✓ Markiza se dvakrat kratko premakne in tako naznani, da je prepoznala vmesni položaj.

**NASVET**

Če želite izbrati drug vmesni položaj, preprosto ponovite zgornje korake.

Preverjanje vmesnega položaja

- Kratko pritisnite gumb , ko je markiza v katerem koli položaju.
- ✓ Markiza se prestavi v programiran vmesni položaj.

7.3 Novo programiranje senzorja za veter

Senzor za veter je tovarniško nastavljen na motor in daljinsko upravljanje. V naslednjih primerih se mora senzor za veter novo programirati:

- če senzor za veter ne reagira več
 - če ste senzor za veter zamenjali
 - po resetu motorja in daljinskega upravljanja.
- V tem primeru opravite korak 1, nato nadaljujte neposredno s korakom 3.

Senzor za veter programirate tako:

Korak 1: Odpiranje pokrova senzorja

➤ Kratko pritisnite tipko .

✓ Markiza se izvleče do prislon.



NASVET

Da bo novo programiranje senzorja za veter uspešno, se mora markizo izvleči do končnega položaja.

- Potisnite senzor za veter (sl. **5** 1, stran 3) na notranji strani sprednjega zaslona na levo in ga snemite.
- Z izvijačem (sl. **6** A, stran 3) sprostite vstavek za senzor.
- Vstavek za senzor vzemite iz ohišja (sl. **6** B, stran 3).

Korak 2: Brisanje starega senzorja

- Pritisnite tipko za programiranje (1) (sl. **3** 1, stran 2) na **hrbtni strani daljinskega upravljanja**.
- ✓ Markiza se dvakrat kratko premakne.
- Pritisnite gumb za programiranje (2) **vetrnega senzorja** (sl. **6** D, stran 3) in ga držite pritisnjenega 7 sekund.
- ✓ Markiza se dvakrat kratko premakne. Markiza se po 6 sekundah ponovno dvakrat kratko premakne. Stari senzor je sedaj izbrisan.

Korak 3: Programiranje senzorja

- Pritisnite tipko za programiranje (1) (sl. **3** 1, stran 2) na **hrbthni strani daljinskega upravljanja**.
- Pritisnite gumb za programiranje (2) **vetrnega senzorja** (sl. **6** D, stran 3) za 1 sekundo.
- ✓ Markiza se ponovno dvakrat kratko premakne. Vetrni senzor je sedaj povezan.
- Preverite delovanje senzorja za veter, glejte kapitola „Preverjanje senzorja za veter“ na straně 156.



NASVET

Če ponovite korak 3, bo povezava med vetrnim senzorjem in motorjem markize ponovno izbrisana.

7.4 Resetiranje motorja in daljinskega upravljanja

Motor in daljinsko upravljanje sta tovarniško medsebojno naravnana. Motor in daljinsko upravljanje se morata resetirati v naslednjih primerih:

- če markiza ne reagira več na ukaze daljinskega upravljanja
- po menjavi motorja

Korak 1: preverjanje baterij daljinskega upravljanja

- Preverite, da baterija daljinskega upravljanja ni prazna: za to pritisnite eno tipk daljinskega upravljanja.

- ✓ LED svetilka na daljinskem upravljanju se kratko prižge.

Če se LED svetilka ne prižge, je baterija iztrošena. Baterijo menjajte, glejte kapitola „Menjava baterij v daljinskem upravljanju“ na straně 157.

Korak 2: preverjanje delovanja motorja in daljinskega upravljanja

- Preverite, ali delujeta motor in daljinsko upravljanje: za to kratko pritisnite tipko .

- ✓ Markiza se izvleče do prislona.

Če se markiza ne odzove, če se ne izvleče v celoti, če se izvleče predaleč (blago ni napeto) ali če se zaustavi, ko izpustite gumb, nadaljujte pri koraku 3.

Korak 3: menjava v način programiranja

- **Izklopite** napajanje in počakajte 10 sekund.
- Ponovno **vklopite** napajanje in počakajte 10 sekund.
- Ponovno **izklopite** napajanje in počakajte 10 sekund.
- Ponovno **vklopite** napajanje .
- ✓ Markiza se nekoliko uvleče.
- Pritisnite tipko za programiranje (sl. **3** 1, stran 2) na hrbtni strani daljinskega upravljanja in jo držite.
- ✓ Markiza se dvakrat kratko premakne. Po 6 sekundah se markiza ponovno dvakrat kratko premakne.

Če se markiza, kot je opisano, po 6 sekundah ponovno kratko dvakrat ne premakne, ponovite korak 3 od začetka.

Če se je markiza pravilno odzvala, izpustite gumb za programiranje. Nadaljujte s koraki 4 do 6.



NASVET

Na tej točki bodo vsi predhodni ukazi (daljinsko upravljanje, vetrni senzor, sončni senzor) izbrisani iz spomina motorja.

Korak 4: preverjanje smeri vrtenja motorja



NASVET

Ne poskušajte programirati drugih funkcij, če smer vrtenja motorja ni pravilna. Zaključite postopek vključno s korakom 6 in ponovno pričnite pri koraku 3.

- Tipki  in  pritiskajte tako dolgo, da se markiza kratko uvleče in spet izvleče.
- Kratko pritisnite tipko  (izvlek) ali  (uvlek), da se prepričate, da je smer vrtenja motorja pravilna in da se markiza giba v pravo smer.
- Če se markiza giba v napačno smer:
Tipko  pritisnite za pribl. 3 sekunde.
- ✓ Markiza se kratko uvleče in ponovno izvleče in tako prikaže, da je bila smer vrtenja motorja spremenjena.

- Kratko pritisnite tipko  (izvlek) ali  (uvlek), da se prepričate, da je bila smer vrtenja motorja korigirana in da se markiza sedaj giba v pravo smer.

Korak 5: nastavitev končnega položaja

- Tipko  ali  pritiskajte tako dolgo, da markiza zapelje v pravi končni položaj.
Blago se ne sme povestiti, temveč mora biti napeto.



NASVET

Ko držite gumb dlje kot 10 sekund, se bo motor markize ustavil. V tem primeru izpusite gumb in ga ponovno pritisnite, dokler se markiza ne prestavi do ustrezne zunanje omejitve.

Korak 6: končanje programiranja

- Tipki  in  pritiskajte tako dolgo, da markiza začne z uvlečenjem.
- Kratko pritisnite tipko .
- ✓ Markiza se ustavi.
- Ponovno pritisnite tipko  in jo držite tako dolgo, da se markiza dvakrat kratko premakne.
- Pritisnite tipko za programiranje (sl. **3** 1, stran 2) na hrbtni strani daljinskega upravljanja.
- ✓ Markiza se dvakrat kratko premakne in tako prikaže, da je programiranje končano. Sedaj jo lahko spet uvlečete in izvlečete, s tem, da na tipki  in  **kratko** pritisnete.
- Na novo programirajte senzor za veter, glejte kapitola „Novo programiranje senzorja za veter“ na straně 161.
- Preverite delovanje markize, glejte kapitola „Uvlek markize“ na straně 155 in kapitola „Izvlek markize“ na straně 154.

8 Čiščenje in nega

Čiščenje

**OPOZORILO!**

Preden markizo očistite, jo ločite iz omrežja.

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb!**

- Markize **nikoli** ne čistite z visokotlačnim čistilcem.
 - Za čiščenje ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev ali trdih predmetov, ki bi jo lahko poškodovali.
 - Daljinskega upravljanja nikoli ne čistite pod tekočo vodo ali celo v vodi od pomivanja posode.
-
- Odstranite vso nesnago (veje, listi in podobno) z blaga, saj se blago lahko odrgne, umaže ali prične plesneti. Markiza se lahko poškoduje tudi, ko je uvlečena.
 - Blago markize redno čistite, da odstranite prah in nesnago:
 - Za to uporabite vodo s 30 g sredstva za pomivanje in 30 g belila na 10 litrov vode.
 - S tem namilite blago in pustite, da čistilna tekočina učinkuje pet minut.
 - Temeljito sperite s čisto vodo.Prepričajte se, da ste čistilno tekočino z belilom popolnoma sprali. V nasprotnem primeru se lahko blago poškoduje.
 - Pustite, da se blago posuši.
- Daljinsko upravljanje po potrebi očistite z vlažno krpo.

Mazanje

- Po potrebi namažite zglobe markize s parafinskim voskom ali silokonskim oljem.

Preverjanje



OPOZORILO!

Ne sprožajte premikov markize, če jo je treba nastaviti ali popraviti. Če odkrijete poškodbe, stopite v stik s servisnim partnerjem v svoji državi (naslove najdete na koncu teh navodil).

- Redno preverjajte morebitno nestabilnost markize ali znake obrabe in poškodb kablov ali drugih kritičnih delov.
- Markizo redno preverite:
 - Ali je blago nepoškodovano?
 - Ali so roke in sprednji zaslon nepoškodovani in brez sledi obrabe?
 - Ali se markiza pravilno zapira?

Privijanje vijakov ramenskega sklepa (sl. 9, stran 5)

Po prvih obremenitvah se mora tri vijake na ramenskem sklepu ponovno priviti:

- po prvem dopustu, ko ste markizo uporabili
- po 20000 km vožnje ali šestih mesecih po vgradnji markize (odvisno od tega, kaj nastopi najprej)

Poleg tega se mora ob rednih servisih vozila kontrolirati tri vijake na ramenskem sklepu.

Za privijanje vijakov se obrnite na vašo servisno službo.

Navodilo za servis:

- Sprednjo letev rahlo dvignite, tako razbremenite sklepe in tri vijake privijte s 15 – 20 Nm.

Majhne luknje v blagu zakrpajte

Majhne luknje ali mesta, na katerih se prevleka lušči, lahko sami zakrpate.

- Z bombažno krpo natrite okoli poškodovanega mesta nekoliko tekočega vinilnega obliža (št. izdelka 860020001801429, prejmete preko servisne službe).
- ✓ Tekoči vinilni obliž raztopi prevleko. Pri sušenju prevleka zapre luknjo.
- Počakajte, da se mesto posuši, šele nato uvlecite markizo.

9 Jamstvo

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (adresy jsou uvedeny na zadní straně návodu).

K provedení opravy nebo záručního servisu musíte zaslat následující dokumentaci:

- kopii účtu s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

10 Odstraněvanje

- Embalažni material odložite na primernem mestu za zbiranje odpadkov za reciklažo.



Ko dokončno prenehate uporabljati napravo in jo nameravate zavržiti, se o veljavnih okoljskih predpisih posvetujte z najbližjim središčem za zbiranje odpadkov za reciklažo ali pri svojem trgovcu.



Varujte vaše okolje!

Akumulatorji in baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Okvarjene akumulatorje ali izrabljene baterije oddajte pri trgovcu ali na zbirno mesto.

11 Odpravljanje motenj



NASVET

Če motenj ne morete odpraviti s pomočjo naslednje tabele, se obrnite na servisno službo v konkretni deželi (naslovi so na hrbtni strani navodil).

Motnja	Možni vzrok	Odpravljanje motnje
Markiza se ob močnem vetru ne u vleče avtomatsko.	Baterije senzorja za veter so prazne.	Baterije zamenjajte, glejte kapitola „Menjava baterij senzorja za veter“ na straně 157.
	Senzor za veter ni pravilno nastavljen.	Obrnite se na servisno službo v konkretni deželi.
Markiza se samodejno u vleče tudi v rahlem vetru.	Senzor za veter ni pravilno nastavljen.	Obrnite se na servisno službo v konkretni deželi.
Markiza se spet avtomatsko u vleče po 30 minutah, tudi če ni vetrovno.	Baterije senzorja za veter so skoraj prazne. LED svetilka senzorja za veter stalno gori (sl. 6 D, stran 3).	Baterije zamenjajte, glejte kapitola „Menjava baterij senzorja za veter“ na straně 157.
Markiza se spet avtomatsko u vleče po 60 minutah, tudi če ni vetrovno.	Senzor za veter manjka ali pa ni pravilno potisnjen na osnovno ploščo.	Senzor za veter potisnite tako daleč na osnovno ploščo, da zaskoči.
	Baterije senzorja za veter so prazne.	Baterije zamenjajte, glejte kapitola „Menjava baterij senzorja za veter“ na straně 157.
	Senzor za veter je v okvari	Senzor za veter pustite zamenjati. Obrnite se na servisno službo v konkretni deželi.
Markiza se po 60 minutah samodejno u vleče, tudi če ni vetra in vetrni senzor deluje brezhibno.	Drug senzor, ki več ni montiran ali prisoten, je povezan z motorjem markize.	Izbrišite vse programirane senzorje: ➤ Kratko pritisnite gumb za programiranje (sl. 3 1, stran 2) na hrbni strani daljinskega upravljanja, da motor markize zazna ukaz in se dvakrat kratko premakne. ➤ Pritisnite gumb za programiranje (2) vetrnega senzorja (sl. 6 D, stran 3) in ga držite 7 sekund, da motor markize ponovno potrdi ukaz, tako da se dvakrat kratko premakne. Povezave vseh vetrnih senzorjev, ki so bili do sedaj kadar koli povezani z motorjem markize, so izbrisane. Sveže programirajte vetrni senzor (glejte kapitola „Novo programiranje senzorja za veter“ na straně 161, korak 1 in 3).

Motnja	Možni vzrok	Odpravljanje motnje
Motor na daljinsko upravljanje ne reagira.	Aktivna je zakasnitev vklopa. Če se je markiza preko senzorja za veter avtomatsko uvlekla, se lahko šele po 30 sekundah ponovno izvleče.	Počakajte ta čas ali izklopite napajanje markize in ga ponovno vklopite, s čimer obidete zakasnitev vklopa.
	Termična zaščita je aktivna. To se lahko zgodi po večkratnem uvlečenju in izvlečenju.	Počakajte pribl. 10 do 20 min (odvisno od zunanje temperature). Tedaj naj bi markiza ponovno neoporečno delovala.
	Baterija daljinskega upravljanja je prazna.	Kratko pritisnite eno od obeh tipk  ali  . Če se LED svetilka daljinskega upravljanja ne prižge, je baterija prazna. Baterijo zamenjajte, glejte kapitola „Menjava baterij v daljinskem upravljanju“ na straně 157.
	Daljinsko upravljanje ni ali ni več pravilno nastavljeno na motor.	Resetirajte motor in daljinsko upravljanje, glejte kapitola „Resetiranje motorja in daljinskega upravljanja“ na straně 162.
	Ni napajanja	Preverite električne povezave.
	Motor je v okvari.	Markizo ročno uvlečite, glejte kapitola „V sili pospravite markizo ročno“ na straně 158 in se obrnite na servisno službo v konkretni deželi.
Markiza se giba po pritisku na eno od tipk  ali  v napačno smer.	Daljinsko upravljanje ni pravilno nastavljeno.	Resetirajte motor in daljinsko upravljanje, glejte kapitola „Resetiranje motorja in daljinskega upravljanja“ na straně 162.
Markiza se ne izvleče v celoti ali pa se izvleče predaleč (blago se na robovih povesi).	Končni položaj ni več pravilno nastavljen.	Na novo nastavite končni položaj, glejte kapitola „Nova nastavitve končnega položaja“ na straně 159.
Markiza se ne izvleče v celoti ali pa se vodilna tirnica po uvleku markize nekoliko pomakne navzven.	Motor in daljinsko upravljanje nista več sinhronizirana.	Ponastavite motor in daljinsko upravljanje, glejte kapitola „Resetiranje motorja in daljinskega upravljanja“ na straně 162.

12 Tehnični podatki

12.1 Električni podatki

	DA20E
Napajanje	
Napetost:	220 – 240 V, ~ 50 Hz
Nazivna moč:	180 W
Podatki motorja	
Napetost:	230 V, ~ 50 Hz
Nazivna moč:	170 W
Navor:	25 Nm
Hitrost:	17 min ⁻¹
Delovni cikel	s presledki 2,5 min

12.2 Mehanski podatki

	DA20E		
Širina:	256 cm	308 cm	350 cm
Izvlek:	175 cm	225 cm	250 cm
Teža:	25,0 kg	28,0 kg	29,3 kg

	DA20E		
Širina:	400 cm	469 cm	500 cm
Izvlek:	250 cm	250 cm	250 cm
Teža:	33,1 kg	43,8 kg	46,2 kg

Testiranja/certifikati



Pridržujemo si pravico so do izvedb, sprememb in dobavnih možnosti, ki služijo tehničnemu napredku.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν από τη χρήση, τη ρύθμιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο. Αυτή η μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί από έναν ειδικευμένο τεχνικό. Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Η τροποποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να είναι ιδιαίτερα επικίνδυνη και να συνεπάγεται τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Αυτές οι οδηγίες πρέπει να φυλάσσονται κοντά στη μονάδα. Προσεκτική μελέτη χρήστη.

Περιεχόμενα

1	Υποδείξεις για τη χρήση του εγχειριδίου	172
2	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την εγκατάσταση	172
3	Προβλεπόμενη χρήση	175
4	Πρόσθετος εξοπλισμός	175
5	Τεχνική περιγραφή.	176
6	Χειρισμός της τέντας	176
7	Ρύθμιση της τέντας	182
8	Καθαρισμός και φροντίδα	188
9	Εγγύηση.	190
10	Ανακύκλωση	191
11	Αντιμετώπιση βλαβών	191
12	Τεχνικά χαρακτηριστικά	195

1 Υποδείξεις για τη χρήση του εγχειριδίου

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Υπόδειξη ασφαλείας: Η μη τήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η μη τήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ύλικές ζημιές και επιπτώσεις στη λειτουργία του προϊόντος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικά στοιχεία για το χειρισμό του προϊόντος.

► **Χειρισμός:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως πρέπει να κάνετε κάτι. Οι απαραίτητοι χειρισμοί περιγράφονται βήμα βήμα.

✓ Αυτό το σύμβολο περιγράφει το αποτέλεσμα ενός χειρισμού.

Σχ. 1 5, σελίδα 3: Αυτή η ένδειξη παραπέμπει σε ένα στοιχείο μιας εικόνας. Σε αυτό το παράδειγμα στη «θέση 5 στο σχήμα 1 στη σελίδα 3».

2 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την εγκατάσταση

Τηρείτε τις προβλεπόμενες οδηγίες και προϋποθέσεις ασφαλείας που καθορίζει ο κατασκευαστής του οχήματος και που ισχύουν για τα συνεργεία αυτοκινήτων!

Στις παρακάτω περιπτώσεις ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές:

- Φθορές στο προϊόν από μηχανικές επιδράσεις και υπέρταση
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για άλλους σκοπούς από ότι περιγράφεται στις οδηγίες

Ακολουθείτε τις παρακάτω υποδείξεις:**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Προσέξτε να μη μαζευτεί νερό ή πάγος πάνω στο πανί. Διαφορετικά η τέντα μπορεί να πάθει ζημιά ή να σπάσουν οι βραχίονές της και να προκληθούν έτσι σοβαροί τραυματισμοί.
 - **Μην** ανοίγετε την τέντα κατά τη διάρκεια της οδήγησης.
 - **Μην** ανοίγετε την τέντα όταν πνέουν ισχυροί άνεμοι ή πέφτει χιόνι.
 - Κλείστε την τέντα αν αναμένετε ισχυρούς ανέμους, δυνατή βροχή ή χιονόπτωση.
 - **Μην** πλησιάζετε την τέντα
 - αν έμεινε ανοικτή κατά τη διάρκεια ισχυρών ανέμων,
 - αν συγκράτησε νερό,
 - αν συσσωρεύτηκε χιόνι,
 - αν μαζεύτηκαν σκουπίδια.
- Η τέντα μπορεί να μετακινηθεί απρόσμενα, να γίνει ασταθής και να λυγίσει ή να καταρρεύσει.
- Μην αφήνετε ανεπιτήρητη την τέντα όταν είναι ανοιγμένη. Κλείνετε την τέντα όταν φεύγετε από το χώρο στάθμευσης.
 - Μην χρησιμοποιείτε την τέντα αν παρουσιάζει ζημιές ή ίδια ή το καλώδιο σύνδεσης. Εάν διαπιστώσετε ζημιές, αναθέτετε την επισκευή τους πάντοτε στο τμήμα σέρβις στη χώρα σας (διευθύνσεις βλέπε στην πίσω πλευρά των οδηγιών).
 - Μην χρησιμοποιείτε την τέντα αν ο αισθητήρας ανέμου δεν λειτουργεί.
 - Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση να ελέγχετε αν η τέντα έχει κλείσει τελείως. Μην μετακινείτε ποτέ το όχημα με την τέντα ανοιγμένη.
 - **Μην** οδηγείτε το όχημα αν το τεντόπανο έχει χαλάσει ή έχει σχιστεί ακόμη και αν η τέντα κλείνει κανονικά. Οι βραχίονες της τέντας συγκρατούνται από το πανί. Αν το πανί σχιστεί κατά την οδήγηση η τέντα θα τιναχτεί απότομα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Στερεώστε την τέντα έτσι ώστε να μην μπορεί να ανοίξει γρήγορα και απρόσμενα κατά την οδήγηση.
 - Εάν έχει ζημιά το καλώδιο σύνδεσης της τέντας, θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικό.

- Πριν καθαρίσετε το όχημα στην περιοχή της τέντας ή την τέντα την ίδια να απενεργοποιείτε την τάση τροφοδοσίας μέσω του εξωτερικού γενικού διακόπτη.
- Όταν ψήνετε ή έχετε ανοικτές εστίες να παραμένετε μακριά από την τέντα. Το πανί μπορεί να καταστραφεί από τη θερμότητα ή να πιάσει φωτιά.
- Άτομα που λόγω των φυσικών, αισθητήριων ή πνευματικών ικανοτήτων τους ή λόγω απειρίας ή άγνοιας δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιούν με ασφάλεια τη συσκευή, δεν επιτρέπεται να την χρησιμοποιούν χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση ενός υπεύθυνου ατόμου.
- **Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια!**
Να φυλάτε το τηλεχειριστήριο μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το διακόπτη στον τοίχο (πρόσθετος εξοπλισμός).
- Θα πρέπει να προσέχετε ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Να παρκάρετε το τροχόσπιτο έτσι ώστε πάνω στο πανί να μην μπορούν να πέσουν βρομιές (κλαδιά, φύλλα κλπ.). Όταν σε περίπτωση ισχυρού ανέμου διεγερθεί ο αισθητήρας ανέμου, η τέντα κλείνει αυτόματα και συνεπώς οι τυχόν βρομιές πάνω στο πανί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.
- Τα άκρα του πανιού της τέντας δεν θα πρέπει να κρέμονται και πρέπει να είναι πάντα τεντωμένα. Αν το πανί κρέμεται μπορεί να μαγκώσει στους βραχίονες και να καταστραφεί.
Αν το πανί κρέμεται ρυθμίστε το εξωτερικό άκρο όταν η τέντα είναι τελείως ανοιγμένη.
Σε μακριές τέντες το πανί μπορεί να κάνει κοιλιά στη μέση.
- Να κλείνετε την τέντα μόνο εφόσον δεν υπάρχουν βρομιές πάνω στο πανί (κλαδιά, φύλλα κλπ.). Διαφορετικά κατά το κλείσιμο η τέντα μπορεί να χαλάσει.
- Η τέντα θα πρέπει να μην έχει σκουπίδια ώστε να αποφευχθεί η διάβρωση, οι λεκέδες και η μούχλα.
- Να κλείνετε την τέντα όταν είναι υγρή μόνο για λόγους ασφαλείας. Στη συνέχεια ανοίξτε την όσο πιο γρήγορα γίνεται για να στεγνώσει. Διαφορετικά μπορεί να πιάσει μούχλα, να αποχρωματιστεί ή να λεκιάσει.

- Μην λυγίζετε ποτέ προς τα κάτω τους βραχίονες της τέντας ή το κάλυμμα για να τρέξει το νερό πάνω από την τέντα. Η τέντα μπορεί να στραβώσει και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.
- Μην κρεμάτε αντικείμενα πάνω στην τέντα, ούτε στο μπροστινό κάλυμμα, ούτε στους βραχίονες.
- Μην χρησιμοποιείτε σπρέι (π.χ. εντομοκτόνα ή σπρέι μαλλιών) κοντά στην τέντα. Το πανί μπορεί να λερωθεί, ή να υποστεί ζημιές η επιφάνειά του και να χάσει την αδιάβροχη ιδιότητά της.
- Μην υπερβαίνεται το καθορισμένο διάστημα των 2,5 λεπτών (διακεκομμένα).

3 Προβλεπόμενη χρήση

Η τέντα Dometic Premium τύπου DA20E, μοντέλο 203(XX)(XX).00(X)(#), προορίζεται για συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχήσπιτα.

Η τέντα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όσο το όχημα είναι σταθμευμένο.

4 Πρόσθετος εξοπλισμός

Διαθέσιμος πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία):

Ονομασία	Κωδικός
Dometic Light LK120 Φωτισμός LED με τηλεχειριστήριο για μοντάρισμα στους βραχίονες της τέντας	9106504018
Αισθητήρας ηλιακής ακτινοβολίας	9108690136
Διακόπτης τοίχου	9108690753
MyRoom	

5 Τεχνική περιγραφή

Η Dometic Premium DA20E είναι μια τέντα χωρίς πόδια στήριξης. Μπορεί να ανοίγει και να κλείνει ηλεκτρικά μέσω του τηλεχειριστηρίου.

Όταν πνέουν ισχυροί άνεμοι κλείνει αυτόματα με τη βοήθεια του ενσωματωμένου αισθητήρα αέρα. Όταν η τέντα κλείσει αυτόματα, μπορεί να ανοιχτεί ξανά μόνο μετά από 30 δευτερόλεπτα.

Όταν το νερό της βροχής δεν είναι πολύ, μπορεί απλά να τρέξει κάτω από την τέντα, καθώς η μια πλευρά της κρέμεται πιο χαμηλά όταν είναι ανοιγμένη (σχ. **1**, σελίδα 2).

Στοιχεία χειρισμού του τηλεχειριστηρίου (σχ. **2, σελίδα 2)**

Θέση	Ονομασία
1	Κλείσιμο της τέντας
2	Στοπ
3	Άνοιγμα της τέντας
4	Λυχνία λειτουργίας LED

6 Χειρισμός της τέντας

Να τηρείτε επίσης τις οδηγίες ασφαλείας που υπάρχουν στο Κεφάλαιο «Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την εγκατάσταση» στη σελίδα 172!



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεαστεί από παράσιτα, αν κοντά λειτουργεί μια άλλη συσκευή με την ίδια συχνότητα.
- Ο διακόπτης υπερθέρμανσης απενεργοποιεί την τέντα για 10 έως 20 λεπτά, αν λειτουργήσει συνεχώς για πάνω από 2,5 λεπτά.

6.1 Υποδείξεις για τη θέση του οχήματος

Για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές όταν προετοιμάζετε το όχημα, προσέχετε τα παρακάτω:

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Κρατάτε αρκετή απόσταση από αντικείμενα και άλλα οχήματα. Μετά το άνοιγμα της τέντας θα πρέπει να υπάρχει γύρω της προς τα άλλα αντικείμενα ή οχήματα μια ελάχιστη απόσταση 40 cm.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Παρκάρετε το όχημα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε πάνω στο πανί να μην μπορούν να πέσουν ακαθαρσίες (κλαδιά, φύλλα κλπ.). Όταν σε περίπτωση ισχυρού ανέμου διεγερθεί ο αισθητήρας ανέμου, η τέντα κλείνει αυτόματα και συνεπώς οι τυχόν βρομιές πάνω στο πανί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.
- Η τέντα θα πρέπει να μην έχει σκουπίδια ώστε να αποφευχθεί η διάβρωση, οι λεκέδες και η μούχλα.

6.2 Άνοιγμα της τέντας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ζημιάς!**

Κρατάτε αρκετή απόσταση από αντικείμενα και άλλα οχήματα. Μετά το άνοιγμα της τέντας θα πρέπει να υπάρχει γύρω της προς τα άλλα αντικείμενα ή οχήματα μια ελάχιστη απόσταση 40 cm.

► Πατήστε σύντομα το πλήκτρο .

✓ Η τέντα ανοίγει μέχρι το τέρμα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Αν δεν θέλετε να ανοίξετε τελείως την τέντα πατήστε για λίγο το πλήκτρο  όταν η τέντα είναι ακίνητη. Έτσι η τέντα θα μετακινηθεί στη ρυθμισμένη ενδιάμεση θέση (βλ. Κεφάλαιο «Προγραμματισμός της ενδιάμεσης θέσης της τέντας» στη σελίδα 183).

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς**

Τα άκρα του πανιού πρέπει να είναι τεντωμένα και να μην κρέμονται. Αν το πανί κρέμεται μπορεί να μαγκώσει στους βραχίονες και να καταστραφεί.

Αν το πανί κρέμεται ρυθμίστε το εξωτερικό άκρο όταν η τέντα είναι τελείως ανοιγμένη.

Σε μακριές τέντες το πανί μπορεί να κάνει κοιλιά στη μέση.

6.3 Κλείσιμο της τέντας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς!

- Να κλείνετε την τέντα μόνο εφόσον δεν υπάρχουν βρομιές πάνω στο πανί (κλαδιά, φύλλα κλπ.). Διαφορετικά μπορεί κατά το κλείσιμο η τέντα να πάθει ζημιά.
- Η τέντα θα πρέπει να μην έχει σκουπίδια ώστε να αποφευχθεί η διάβρωση, οι λεκέδες και η μούχλα.
- Κατά το κλείσιμο της τέντας προσέχετε να μη μαγκώσουν κλαδιά ή άλλα αντικείμενα.

- Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες (κλαδιά, φύλλα κλπ.) πάνω από το πανί.
- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο .
- ✓ Η τέντα κλείνει.
- Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι η τέντα έχει κλείσει τελείως. Το μπροστινό κάλυμμα πρέπει να εφαρμόζει καλά πάνω στο περίβλημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς!

Αν κλείσατε την τέντα ενώ ήταν υγρή, ανοίξτε την με την πρώτη ευκαιρία και αφήστε το πανί να στεγνώσει. Εάν το πανί μείνει για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα τυλιγμένο σε υγρή κατάσταση, θα σκληρύνει και θα ξεθωριάσει.

6.4 Δοκιμή του αισθητήρα ανέμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ο αισθητήρας ανέμου είναι ένα εξάρτημα που έχει σχέση με την ασφάλεια. Μια διακοπή της λειτουργίας του μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς, όπως και μεγάλες ζημιές στο όχημα.
- Πριν από κάθε ταξίδι και σε τακτά χρονικά διαστήματα πρέπει να δοκιμάζετε τη λειτουργία του αισθητήρα ανέμου.
- Μην κάνετε καμία αλλαγή στις ρυθμίσεις του αισθητήρα ανέμου. Μια αλλαγή των εργοστασιακών ρυθμίσεων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μια διακοπή της λειτουργίας του και επομένως ίσως το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς, όπως και μεγάλες ζημιές στο όχημα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Σε περίπτωση αλλαγής των εργοστασιακών ρυθμίσεων χάνετε το δικαίωμα εγγύησης.

Η δοκιμή του αισθητήρα ανέμου γίνεται ως εξής:

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο .
- ✓ Η τέντα ανοίγει μέχρι το τέρμα.
- Κινήστε το μπροστινό κάλυμμα (σχ. **4** 1, σελίδα 2) για περίπου 8 δευτερόλεπτα επανηλειμμένα κατά 75 έως 100 mm πάνω-κάτω, για να προσομοιώσετε τις δονήσεις ανέμου.
- ✓ Η τέντα κλείνει αυτόματα τελείως.

Αν η τέντα δεν κλείνει αυτόματα

- Ελέγξτε την μπαταρία του αισθητήρα ανέμου και αν χρειάζεται αντικαταστήστε την, βλ. Κεφάλαιο «Αλλαγή των μπαταριών του αισθητήρα ανέμου» στη σελίδα 180.
- Δοκιμάστε πάλι τον αισθητήρα ανέμου.
- Αν ο αισθητήρας ανέμου δεν εργάζεται και η τέντα δεν κλείνει αυτόματα, χρειάζεται νέα ρύθμιση, βλ. Κεφάλαιο «Αναπρογραμματισμός του αισθητήρα ανέμου» στη σελίδα 183.
- Δοκιμάστε πάλι τον αισθητήρα ανέμου.
- Αν ο αισθητήρας ανέμου δεν λειτουργεί μετά την νέα ρύθμιση, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.

6.5 Αλλαγή μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Αν η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου **δεν** ανάβει αφού έχετε πατήσει ένα από τα πλήκτρα, η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου είναι άδεια.

- Ξεβιδώστε τη βίδα (σχ. **3** 2, σελίδα 2) στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου.
- Ανοίξτε το περίβλημα του τηλεχειριστηρίου.
- Βγάλτε την παλιά μπαταρία από τη θήκη της.

- Τοποθετήστε στη θήκη μια καινούργια μπαταρία τύπου CR2430 (3 V) με το θετικό πόλο προς τα πάνω.
- Συναρμολογήστε ξανά το τηλεχειριστήριο.

**Προστατέψτε το περιβάλλον!**

Οι παλιές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια του σπιτιού!

Τις χαλασμένες και τις άδειες μπαταρίες πρέπει να τις παραδίδετε πίσω στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

6.6 Αλλαγή των μπαταριών του αισθητήρα ανέμου

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Όταν οι μπαταρίες του αισθητήρα ανέμου αδειάσουν, η τέντα κλείνει αυτόματα μετά από 30 λεπτά ακόμη και όταν δεν έχει αέρα.

- Ανοίξτε την τέντα αν χρειάζεται.
- Φέρτε τον αισθητήρα ανέμου (σχ. **5** 1, σελίδα 3) στην εσωτερική πλευρά του μπροστινού καλύμματος προς τα αριστερά και βγάλτε τον.
- Απασφαλίστε το στοιχείο του αισθητήρα με ένα κατσαβίδι (σχ. **6** A, σελίδα 3).
- Βγάλτε το στοιχείο από το περίβλημα (σχ. **6** B, σελίδα 3).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- Αντικαταστήστε τις άδειες μπαταρίες με νέες αλκαλικές μπαταρίες AA (1,5 V) (σχ. **6** C, σελίδα 3). Προσέχετε τη σωστή πολικότητα.
- ✓ Μετά τη σωστή τοποθέτηση των καινούργιων μπαταριών θα ανάψει η LED (1) για 1 δευτερόλεπτο (σχ. **6** D, σελίδα 3).

Αν η LED δεν ανάψει, βγάλτε τις μπαταρίες και ξαναβάλτε τις μέσα σωστά (σχ. **6** C, σελίδα 3).



Προστατέψτε το περιβάλλον!

Οι παλιές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια του σπιτιού!

Τις χαλασμένες και τις άδειες μπαταρίες πρέπει να τις παραδίδετε πίσω στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

6.7 Χειροκίνητο κλείσιμο της τέντας σε περίπτωση ανάγκης

Αν η τέντα έχει πάθει ζημιά ή αν το μοτέρ χαλάσει, ή αν δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα, μπορεί το κλείσιμο της τέντας να γίνει χειροκίνητα.

Για το σκοπό αυτό απαιτούνται τα εξής εργαλεία:

- 1οιο κατσαβίδι
- 10 mm γερμανικό κλειδί ή γερμανοπολύγωνο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν αρχίσετε τη διαδικασία αποσυνδέστε την τέντα από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Διαφορετικά η τέντα μπορεί να αρχίσει να λειτουργεί απρόσμενα. Το μοτέρ της τέντας μπορεί να περιστρέψει τον εξαγωνικό άξονα με αποτέλεσμα το εργαλείο να περιστραφεί ανεξέλεγκτα και να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή σε σοβαρές ζημιές στο όχημα.

- Με ένα κατσαβίδι απασφαλίστε και τις δύο γλώσσες (σχ. **7** 2, σελίδα 4) στο αριστερό καπάκι (σχ. **7** 1, σελίδα 4) και αφαιρέστε το.
- Περιστρέψτε τον εξαγωνικό άξονα (σχ. **8** 1, σελίδα 4) δεξιόστροφα με ένα γερμανικό κλειδί ή γερμανοπολύγωνο 10 mm, ώσπου η τέντα να κλείσει τελείως.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εξαιτίας της κατασκευής της η τέντα δεν μπορεί να κλείσει χειροκίνητα τόσο πολύ, όσο κατά την ηλεκτρική λειτουργία. Παραμένει ένα διάκενο ανάμεσα στο μπροστινό κάλυμμα και το περίβλημα. Αυτό έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια.
- Όταν κλείνετε την τέντα χειροκίνητα, το εξωτερικό όριο στοπ δεν είναι πλέον σωστό. Μετά την επισκευή θα πρέπει να ρυθμίσετε πάλι το εξωτερικό όριο της τέντας, βλ. Κεφάλαιο «Νέα ρύθμιση της τελικής θέσης» στη σελίδα 182.

- Τοποθετήστε το αριστερό καπάκι.
- Για την επισκευή της τέντας απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας.

7 Ρύθμιση της τέντας

7.1 Νέα ρύθμιση της τελικής θέσης

Η τελική θέση της τέντας είναι ιδανικά ρυθμισμένη από το εργοστάσιο. Με την πάροδο του χρόνου μπορεί η τελική θέση να μη είναι πλέον σωστή. Η τέντα δεν ανοίγει αρκετά ή ανοίγει υπερβολικά και το πανί κρέμεται.

Η τελική θέση ρυθμίζεται ως εξής:

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο .
- ✓ Η τέντα ανοίγει μέχρι το τέρμα.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  για 6 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η τέντα κινείται για λίγο δυο φορές ως ένδειξη της λειτουργίας ρύθμισης.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  ή  μέχρι που η τέντα να μετακινηθεί στο σωστό εξωτερικό όριο.

Τα άκρα του πανιού της τέντας δεν θα πρέπει να κρέμονται και θα πρέπει να είναι όλα τεντωμένα. Σε μακριές τέντες το πανί μπορεί να κάνει κοιλιά στη μέση.

- Πατήστε το πλήκτρο  για περίπου 3 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η τέντα κινείται δύο φορές σύντομα επιβεβαιώνοντας έτσι τη νέα ρύθμιση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν η τέντα δεν κινηθεί δύο φορές σύντομα, θα πρέπει να κάνετε επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου, βλέπε Κεφάλαιο «Επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου» στη σελίδα 185.

7.2 Προγραμματισμός της ενδιάμεσης θέσης της τέντας

Ένα ενδιάμεσο όριο μπορεί να προγραμματιστεί ώστε η τέντα να ανοίγει μέχρι την καθορισμένη θέση μεταξύ εξωτερικού ορίου και κλειστής θέσης.

Προγραμματίστε την ενδιάμεση θέση ως εξής:

- Πιέστε για λίγο το πλήκτρο  ή .
- ✓ Η τέντα πηγαίνει μέχρι την επιλεγμένη θέση.
- Μόλις η τέντα φτάσει στην επιθυμητή θέση πατήστε για λίγο το πλήκτρο  ώστε να σταματήσει.
- Πατήστε το πλήκτρο  για 5 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η τέντα κινείται για λίγο δυο φορές ως ένδειξη αναγνώρισης της ενδιάμεσης θέσης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν θέλετε μια άλλη ενδιάμεση θέση επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

Δοκιμή της ενδιάμεσης θέσης

- Πατήστε για λίγο το πλήκτρο  με την τέντα σε οποιαδήποτε θέση.
- ✓ Η τέντα θα πάει στην προγραμματισμένη ενδιάμεση θέση.

7.3 Αναπρογραμματισμός του αισθητήρα ανέμου

Η ρύθμιση του αισθητήρα ανέμου είναι προσαρμοσμένη από το εργοστάσιο στο μοτέρ και στο τηλεχειριστήριο. Στις παρακάτω περιπτώσεις θα πρέπει ο αισθητήρας ανέμου να προγραμματιστεί εκ νέου:

- Όταν ο αισθητήρας ανέμου δεν αντιδρά
- Όταν ο αισθητήρας ανέμου αντικατασταθεί
- Μετά από επαναφορά του κινητήρα και του τηλεχειριστηρίου
Σε αυτήν την περίπτωση εκτελέστε το βήμα 1, και έπειτα κατευθείαν το βήμα 3.

Ο αναπρογραμματισμός του αισθητήρα ανέμου γίνεται ως εξής:

Βήμα 1: Άνοιγμα του καλύμματος του αισθητήρα

➤ Πατήστε σύντομα το πλήκτρο .

✓ Η τέντα ανοίγει μέχρι το τέρμα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τον επιτυχή αναπρογραμματισμό του αισθητήρα ανέμου πρέπει η τέντα να είναι ανοιγμένη στην τελική θέση.

- Φέρτε τον αισθητήρα ανέμου (σχ. **5** 1, σελίδα 3) στην εσωτερική πλευρά του μπροστινού καλύμματος προς τα αριστερά και βγάλτε τον.
- Απασφαλίστε το στοιχείο του αισθητήρα με ένα κατσαβίδι (σχ. **6** A, σελίδα 3).
- Βγάλτε το στοιχείο από το περίβλημα (σχ. **6** B, σελίδα 3).

Βήμα 2: Διαγραφή του παλιού αισθητήρα

- Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού (1) (σχ. **3** 1, σελίδα 2) στην **πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου**.
- ✓ Η τέντα κινείται δύο φορές σύντομα.
- Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού (2) **του αισθητήρα ανέμου** (σχ. **6** D, σελίδα 3) για 7 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η τέντα κινείται για λίγο δυο φορές. Μετά από 6 δευτερόλεπτα η τέντα κινείται πάλι για λίγο δυο φορές. Ο παλιός αισθητήρας έχει πλέον διαγραφεί.

Βήμα 3: Προγραμματισμός του αισθητήρα

- Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού (1) (σχ. **3** 1, σελίδα 2) στην **πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου**.
- Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού (2) **του αισθητήρα ανέμου** (σχ. **6** D, σελίδα 3) για 1 δευτερόλεπτο.
- ✓ Η τέντα κινείται πάλι για λίγο δυο φορές. Ο αισθητήρας ανέμου έχει πλέον συνδεθεί.
- Δοκιμάστε τη λειτουργία του αισθητήρα ανέμου, βλέπε Κεφάλαιο «Δοκιμή του αισθητήρα ανέμου» στη σελίδα 178.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επαναλαμβάνοντας το βήμα 3 θα διαγράψετε πάλι τη σύνδεση μεταξύ αισθητήρα ανέμου και μοτέρ τέντας.

7.4 Επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου

Το μοτέρ και το τηλεχειριστήριο είναι προσαρμοσμένα μεταξύ τους από το εργοστάσιο. Η επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου θα πρέπει να γίνει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Όταν η τέντα δεν αντιδρά στις εντολές του τηλεχειριστηρίου
- Μετά από αλλαγή του μοτέρ

Βήμα 1: Έλεγχος της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου

- Ελέγξτε αν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου είναι άδεια:
Πατήστε γι' αυτό ένα πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου.
- ✓ Η λυχνία LED στο τηλεχειριστήριο ανάβει στιγμιαία.

Αν η LED δεν ανάψει, τότε η μπαταρία έχει εξασθενήσει. Αλλάξτε την μπαταρία, βλέπε Κεφάλαιο «Αλλαγή μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου» στη σελίδα 179.

Βήμα 2: Έλεγχος της λειτουργίας του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου

- Ελέγξτε αν λειτουργούν το μοτέρ και το τηλεχειριστήριο: Πατήστε γι' αυτό σύντομα το πλήκτρο .
- ✓ Η τέντα ανοίγει μέχρι το τέρμα.

Αν η τέντα δεν αντιδρά, δεν ανοίγει σε όλη τη διαδρομή, ανοίγει πολύ (το πανί δεν τεντώνει) ή σταματάει μόλις αφήσετε το πλήκτρο, συνεχίστε με το βήμα 3.

Βήμα 3: Αλλαγή στη λειτουργία ρύθμισης

- **Απενεργοποιήστε** την ηλεκτρική τροφοδοσία της τέντας και περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα.
- **Επανενεργοποιήστε** την ηλεκτρική τροφοδοσία και περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα.
- **Απενεργοποιήστε** την ηλεκτρική τροφοδοσία της τέντας ξανά και περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα.

➤ **Επανενεργοποιήστε** ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία.

✓ Η τέντα κλείνει λίγο.

➤ Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού (σχ. **3** 1, σελίδα 2) στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου και κρατήστε το πατημένο.

✓ Η τέντα κινείται δύο φορές σύντομα. Μετά από 6 δευτερόλεπτα η τέντα κινείται πάλι δύο φορές σύντομα.

Αν η τέντα δεν κινηθεί όπως περιγράφεται δύο φορές σύντομα και μετά από 6 δευτερόλεπτα ξανά δύο φορές σύντομα, επαναλάβετε το βήμα 3 από την αρχή.

Αν η τέντα αντιδρά όπως περιγράφηκε, αφήστε το πλήκτρο προγραμματισμού. Συνεχίστε με τα βήματα 4 έως 6.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλοι οι προηγούμενοι έλεγχοι (τηλεχειρισμός, αισθητήρας ανέμου, αισθητήρας ήλιου, κλπ.) θα διαγραφούν αυτή τη στιγμή από τη μνήμη του μοτέρ.

Βήμα 4: Έλεγχος της φοράς περιστροφής του μοτέρ



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μην προσπαθείτε να προγραμματίσετε άλλες λειτουργίες αν η φορά περιστροφής του μοτέρ δεν είναι εντάξει. Ολοκληρώστε τη διαδικασία με το βήμα 6 αρχίζοντας πάλι με το βήμα 3.

➤ Πατήστε τα πλήκτρα ή , ώσπου η τέντα να κλείσει λίγο και κατόπιν να ανοίξει ξανά.

➤ Πατήστε σύντομα το πλήκτρο (άνοιγμα τέντας) ή (κλείσιμο τέντας) για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστή η φορά περιστροφής του μοτέρ και ότι η τέντα κινείται προς τη σωστή κατεύθυνση.

➤ Αν η τέντα κινείται στη λάθος κατεύθυνση:
Πατήστε το πλήκτρο για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

✓ Η τέντα θα κλείσει λίγο και κατόπιν θα ανοίξει ξανά, υποδεικνύοντας ότι η φορά περιστροφής του μοτέρ αλλάχτηκε.

➤ Πατήστε πάλι σύντομα το πλήκτρο (άνοιγμα τέντας) ή (κλείσιμο τέντας) για να βεβαιωθείτε ότι η φορά περιστροφής του μοτέρ διορθώθηκε και ότι η τέντα κινείται τώρα προς τη σωστή κατεύθυνση.

Βήμα 5: Ρύθμιση της τελικής θέσης

- Πατήστε το πλήκτρο ή , ώσπου η τέντα να φτάσει στη σωστή τελική θέση.
Το πανί της τέντας δεν επιτρέπεται να κρέμεται κάνοντας κοιλιά, αλλά πρέπει να είναι τεντωμένο.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν πατήστε κάποιο πλήκτρο για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα το μοτέρ θα σταματήσει. Σε αυτήν την περίπτωση αφήστε το πλήκτρο και πατήστε το πάλι μέχρι που η τέντα να πάει στο σωστό εξωτερικό όριο.

Βήμα 6: Τερματισμός του προγραμματισμού

- Πατήστε τα πλήκτρα και ώσπου η τέντα να αρχίσει να κλείνει.
- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο .
- ✓ Η τέντα σταματάει.
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο και κρατήστε το πατημένο ώσπου η τέντα να κινηθεί δύο φορές σύντομα.
- Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού (σχ. **3** 1, σελίδα 2) στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου.
- ✓ Η τέντα κινείται δύο φορές σύντομα, υποδεικνύοντας έτσι ότι ο προγραμματισμός τελείωσε. Τώρα μπορεί να ανοίξει και να κλείσει πάλι με **σύντομο** πάτημα των πλήκτρων και .
- Αναπρογραμματίστε τον αισθητήρα ανέμου, βλέπε Κεφάλαιο «Αναπρογραμματισμός του αισθητήρα ανέμου» στη σελίδα 183.
- Δοκιμάστε τη λειτουργία της τέντας, βλέπε Κεφάλαιο «Κλείσιμο της τέντας» στη σελίδα 178 και Κεφάλαιο «Άνοιγμα της τέντας» στη σελίδα 177.

8 Καθαρισμός και φροντίδα

Καθαρισμός

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Πριν καθαρίσετε την τέντα αποσυνδέστε την από το ρεύμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς!**

- Μην καθαρίζετε **ποτέ** την τέντα με συσκευή νερού υψηλής πίεσης.
- Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό καυστικά καθαριστικά μέσα ή σκληρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προξενήσουν ζημιά.
- Μην καθαρίζετε ποτέ το τηλεχειριστήριο κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε νερό με σαπουνάδα.

- Αφαιρέστε τα σκουπίδια (κλαδιά, φύλλα ή παρόμοια) από το πανί για να αποφύγετε τη διάβρωση, τους λεκέδες και τη μούχλα. Ακόμη η τέντα μπορεί να καταστραφεί κατά το κλείσιμο.
- Καθαρίζετε το πανί της τέντας τακτικά για να φεύγουν οι σκόνες και οι ακαθαρσίες:
 - Για το σκοπό αυτό να χρησιμοποιείτε νερό με 30 g απορρυπαντικό και 30 g λευκαντικό σε 10 λίτρα νερό.
 - Σαπουνίστε με αυτό το πανί και αφήστε το υγρό καθαρισμού να επιδράσει για πέντε λεπτά.
 - Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.
Βεβαιωθείτε ότι έχει ξεπλυθεί τελείως το υγρό καθαρισμού με το λευκαντικό. Διαφορετικά μπορεί το πανί να χαλάσει.
 - Αφήστε το πανί να στεγνώσει.
- Καθαρίζετε όταν χρειάζεται το τηλεχειριστήριο με ένα υγρό πανί.

Λίπανση

- Να λιπαίνετε τις αρθρώσεις της τέντας ανάλογα με τις ανάγκες με κερι παραφίνης ή με λάδι σιλικόνης.

Έλεγχος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη λειτουργείτε την τέντα όταν χρειάζονται ρυθμίσεις ή επισκευές. Αν ανακαλύψετε κάποια ζημιά αποτανθείτε στο τμήμα σέρβις της χώρας σας (διευθύνσεις στο οπισθόφυλλο του εγχειριδίου).

- Να εξετάζετε συχνά την τέντα για κακή ευθυγράμμιση ή για σημάδια φθοράς στα καλώδια και σε άλλα σημαντικά μέρη.
- Ελέγχετε τακτικά την τέντα:
 - Είναι ανέπαφο το πανί;
 - Είναι ανέπαφοι οι βραχίονες και το μπροστινό κάλυμμα, ή παρουσιάζουν σημάδια φθοράς;
 - Κλείνει σωστά η τέντα;

Σφίξιμο των βιδών της άρθρωσης ώμου (σχ. 9, σελίδα 5)

Μετά από την πρώτη καταπόνηση θα πρέπει να σφίγξετε πάλι τις τρεις βίδες στην άρθρωση ώμου:

- μετά από τις επόμενες διακοπές που θα χρησιμοποιήσετε την τέντα
- αφού το όχημα διανύσει 20000 km ή μετά από έξι μήνες από την τοποθέτηση της τέντας (ανάλογα τι θα προκύψει πρώτα)

Επίσης θα πρέπει να ελέγχετε τις βίδες στην άρθρωση ώμου κατά τον τακτικό έλεγχο του οχήματος.

Για το σφίξιμο των βιδών απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.

Οδηγίες για το σέρβις:

- Ανασηκώστε ελαφρά την μπροστινή ράβδο, ώστε να μην καταπονούνται οι αρθρώσεις και σφίξτε τις τρεις βίδες 15 – 20 Nm.

Μπάλωμα μικρών τρυπών στο πανί

Τις μικρές τρύπες στο πανί ή σε σημεία στα οποία έχει αρχίσει να διαλύεται η επίστρωση, μπορείτε να τα μπαλώσετε μόνοι σας:

- Με ένα βαμβακερό πανί επαλείψτε γύρω από το σημείο που χάλασε μια μικρή ποσότητα κόλλας βινυλίου σε υγρή μορφή (κωδικός 860020001801429, διατίθεται από το τμήμα σέρβις).
- ✓ Η υγρή κόλλα επιδρά αποσυνθετικά πάνω στην επίστρωση. Κατά το στέγνωμα η επίστρωση κλείνει την τρύπα.
- Πριν κλείσετε την τέντα περιμένετε να στεγνώσει εντελώς το συγκεκριμένο σημείο του πανιού.

9 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν έχει ελαττώματα, απευθυνθείτε στο κατάστημα που το αγοράσατε ή στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (διευθύνσεις βλέπε στην πίσω πλευρά των οδηγιών).

Για την επεξεργασία της επισκευής ή αντίστοιχα της εγγύησης απαιτούνται τα εξής έγγραφα:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς,
- το λόγο για την υποβολή των παραπόνων ή μια περιγραφή του σφάλματος.

10 Ανακύκλωση

- Αν είναι εφικτό να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Εάν η συσκευή τεθεί οριστικά εκτός λειτουργίας, ενημερωθείτε στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης ή στα ειδικά καταστήματα για τους σχετικούς κανονισμούς απόρριψης.



Προστατέψτε το περιβάλλον!

Οι παλιές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια του σπιτιού!

Τις χαλασμένες και τις άδειες μπαταρίες πρέπει να τις παραδίδετε πίσω στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

11 Αντιμετώπιση βλαβών



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε τις βλάβες με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα, απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας (διευθύνσεις βλέπε στην πίσω πλευρά των οδηγιών).

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Όταν πνέουν ισχυροί άνεμοι η τέντα δεν κλείνει αυτόματα.	Οι μπαταρίες του αισθητήρα ανέμου είναι άδειες.	Αλλάξτε τις μπαταρίες, βλέπε Κεφάλαιο «Αλλαγή των μπαταριών του αισθητήρα ανέμου» στη σελίδα 180.
	Ο αισθητήρας ανέμου δεν είναι σωστά ρυθμισμένος.	Απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα σέρβις στη χώρα σας.
Η τέντα κλείνει αυτόματα σε ασθενείς ανέμους.	Ο αισθητήρας ανέμου δεν είναι σωστά ρυθμισμένος.	Απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα σέρβις στη χώρα σας.
Η τέντα κλείνει πάλι αυτόματα μετά από 30 λεπτά, ακόμη και αν δεν υπάρχει άνεμος.	Οι μπαταρίες του αισθητήρα ανέμου είναι σχεδόν άδειες.	Αλλάξτε τις μπαταρίες, βλέπε Κεφάλαιο «Αλλαγή των μπαταριών του αισθητήρα ανέμου» στη σελίδα 180.
	Η λυχνία LED του αισθητήρα ανέμου είναι διαρκώς αναμμένη (σχ. 6 D, σελίδα 3).	

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Η τέντα κλείνει πάλι αυτόματα μετά από 60 λεπτά, ακόμη και αν δεν υπάρχει άνεμος.	Ο αισθητήρας ανέμου λείπει ή δεν είναι σωστά τοποθετημένος πάνω στη βασική πλάκα	Σπρώξτε τον αισθητήρα ανέμου πάνω στη βασική πλάκα ώσπου να ασφαλίσει.
	Οι μπαταρίες του αισθητήρα ανέμου είναι άδειες.	Αλλάξτε τις μπαταρίες, βλέπε Κεφάλαιο «Αλλαγή των μπαταριών του αισθητήρα ανέμου» στη σελίδα 180.
	Ο αισθητήρας ανέμου έχει χαλάσει.	Αντικαταστήστε τον αισθητήρα ανέμου. Απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα σέρβις στη χώρα σας.
Η τέντα κλείνει αυτόματα μετά από 60 λεπτά, ακόμη και αν δεν έχει αέρα ή αν ο αισθητήρας ανέμου λειτουργεί ελαττωματικά.	Στο μηχανισμό της τέντας συνδέεται ένας άλλο αισθητήρας που δεν είναι στερεωμένος ή παρών πλέον.	Διαγραφή όλων των προγραμματισμένων αισθητήρων: ➤ Πατήστε για λίγο το κουμπί προγραμματισμού (σχ. 3 1, σελίδα 2) στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου μέχρι που ο μηχανισμός της τέντας να επιβεβαιωθεί με μικρή κίνηση δυο φορές. ➤ Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού (2) του αισθητήρα ανέμου (σχ. 6 D, σελίδα 3) για 7 δευτερόλεπτα μέχρι που ο μηχανισμός επιβεβαιωθεί πάλι με μικρή κίνηση δύο φορές. Η σύνδεση όλων των συνδεδεμένων αισθητήρων στο μηχανισμό τέντας έχει πλέον διαγραφεί. Προγραμματίστε εκ νέου τον αισθητήρα ανέμου (βλ. Κεφάλαιο «Αναπρογραμματισμός του αισθητήρα ανέμου» στη σελίδα 183, βήμα 1 και 3).

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Το μοτέρ δεν αντιδρά στις εντολές από το τηλεχειριστήριο.	Η καθυστέρηση ενεργοποίησης είναι ενεργή. Όταν η τέντα κλείσει αυτόματα μέσω του αισθητήρα ανέμου, μπορεί να ανοιχτεί ξανά μόνο μετά από 30 δευτερόλεπτα.	Περιμένετε να περάσει αυτό το χρονικό διάστημα ή απενεργοποιήστε και κατόπιν ενεργοποιήστε πάλι την ηλεκτρική τροφοδοσία της τέντας για να παρακάμψετε την καθυστέρηση ενεργοποίησης.
	Ο διακόπτης θερμικής προστασίας είναι ενεργός. Αυτό μπορεί να συμβεί αν ανοιγοκλείσετε την τέντα πολλές φορές.	Περιμένετε περίπου 10 έως 20 λεπτά (ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία). Η τέντα θα πρέπει μετά να λειτουργεί χωρίς προβλήματα.
	Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι άδειες.	Πατήστε σύντομα ένα από τα δύο πλήκτρα  ή  . Αν η LED του τηλεχειριστηρίου δεν ανάψει, τότε η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε την μπαταρία, βλέπε Κεφάλαιο «Αλλαγή μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου» στη σελίδα 179.
	Το τηλεχειριστήριο δεν είναι ρυθμισμένο, ή δεν είναι σωστά ρυθμισμένο ως προς τον κινητήρα.	Εκτελέστε επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου, βλέπε Κεφάλαιο «Επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου» στη σελίδα 185.
	Δεν υπάρχει τάση τροφοδοσίας	Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
	Το μοτέρ είναι χαλασμένο.	Κλείστε την τέντα χειροκίνητα, βλέπε Κεφάλαιο «Χειροκίνητο κλείσιμο της τέντας σε περίπτωση ανάγκης» στη σελίδα 181, και απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα σέρβις στη χώρα σας.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Η τέντα κινείται μετά το πάτημα ενός από τα δύο πλήκτρα Δ ή ▽ στη λάθος κατεύθυνση.	Το τηλεχειριστήριο δεν είναι σωστά ρυθμισμένο.	Εκτελέστε επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου, βλέπε Κεφάλαιο «Επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου» στη σελίδα 185.
Η τέντα δεν ανοίγει τελείως ή ανοίγει πάρα πολύ (το πανί κάνει κοιλιά στην άκρη).	Η τελική θέση δεν είναι σωστά ρυθμισμένη.	Ρυθμίστε την τελική θέση εκ νέου, βλέπε Κεφάλαιο «Νέα ρύθμιση της τελικής θέσης» στη σελίδα 182.
Η τέντα δεν κλείνει τελείως ή η ράγα οδήγησης κινείται ελαφρώς προς τα έξω μετά το κλείσιμο της τέντας.	Το μοτέρ και το τηλεχειριστήριο δεν είναι πλέον συγχρονισμένα.	Κάντε επαναφορά στο μοτέρ και το τηλεχειριστήριο, βλ. Κεφάλαιο «Επαναφορά του μοτέρ και του τηλεχειριστηρίου» στη σελίδα 185.

12 Τεχνικά χαρακτηριστικά

12.1 Ηλεκτρικά στοιχεία

	DA20E
Ηλεκτρική τροφοδοσία	
Τάση:	220 – 240 V, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	180 W
Ονομαστικές τιμές μοτέρ	
Τάση:	230 V, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	170 W
Ροπή:	25 Nm
Ταχύτητα:	17 min ⁻¹
Κύκλος χρήσης:	διακεκομμένα 2,5 λεπτά

12.2 Μηχανικά στοιχεία

	DA20E		
Πλάτος:	256 cm	308 cm	350 cm
Έκπτυξη:	175 cm	225 cm	250 cm
Βάρος:	25,0 kg	28,0 kg	29,3 kg

	DA20E		
Πλάτος:	400 cm	469 cm	500 cm
Έκπτυξη:	250 cm	250 cm	250 cm
Βάρος:	33,1 kg	43,8 kg	46,2 kg

Έλεγχοι / πιστοποιητικά



Διατηρούμε το δικαίωμα για διαφοροποιήσεις κατασκευής, για αλλαγές που εξυπηρετούν την τεχνική πρόοδο και για τις δυνατότητες παράδοσης.

Europe

- (A) Dometic Austria GmbH**
 Neudorferstrasse 108
 2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 📠 +43 2236 90807060
 Mail: info@waeco.at
- (CH) Dometic Switzerland AG**
 Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang (Zürich)
 ☎ +41 44 8187171
 📠 +41 44 8187191
 Mail: info@dometic-waeco.ch
- (DK) Dometic Denmark A/S**
 Nordensvej 15, Taulov
 DK-7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 📠 +45 75586307
 Mail: info@waeco.dk
- (E) Dometic Spain S.L.**
 Avda. Sierra del Guadarrama, 16
 E-28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 902 111 042
 📠 +34 900 100 245
 Mail: info@dometic.es
- (F) Dometic S.N.C.**
 ZA du Pré de la Dame Jeanne
 F-60128 Plailly
 ☎ +33 3 44633500
 📠 +33 3 44633518
 Mail: info@dometic.fr
- (FIN) Dometic Finland OY**
 Mestarintie 4
 FIN-01730 Vantaa
 ☎ +358 20 7413220
 📠 +358 9 7593700
 Mail: info@dometic.fi
- (I) Dometic Italy S.p.A.**
 Via Virgilio, 3
 I-47100 Forlì
 ☎ +39 0543 754901
 📠 +39 0543 756631
 Mail: info@dometic.it

- (N) Dometic Norway AS**
 Skolmar 24
 N-3232 Sandefjord
 ☎ +47 33428450
 📠 +47 33428459
 Mail: firmapost@waeco.no

- (NL) Dometic Benelux B.V.**
 Ecustraet 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 📠 +31 76 5029090
 Mail: info@dometic.nl

- (PL) Dometic Poland Sp. z o.o.**
 Ul. Puławska 435A
 02-801 Warszawa
 Poland
 ☎ +48 22 414 32 00
 📠 +48 22 414 32 01
 Mail: info@dometic.pl

- (RUS) Dometic RUS LLC**
 Komsomolskaya square 6-1
 107140 Moscow
 Russia
 ☎ +7 495 780 79 39
 📠 +7 495 916 56 53
 Mail: info@dometic.ru

- (S) Dometic Scandinavia AB**
 Gustaf Melins gata 7
 S-42131 Västra Frölunda (Göteborg) **(USA)**
 ☎ +46 31 7341100
 📠 +46 31 7341101
 Mail: info@waeco.se

- (SK) Dometic Slovakia s.r.o.**
 Tehelná 8
 SK-98601 Filakovo
 ☎ +421 47 4319 107
 📠 +421 47 4319 166
 Mail: info@dometic.sk

- (UK) Dometic UK Ltd.**
 Dometic House · The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 844 626 0133
 📠 +44 844 626 0143
 Mail: sales@dometic.co.uk

Overseas + Middle East

- (AUS) Dometic Australia**
 1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ +61 7 55076000
 📠 +61 7 55076001
 Mail: sales@dometic-waeco.com.au

- (HK) WAEKO Impex Ltd.**
 Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
 The Gateway · 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui · Kowloon
 Hong Kong
 ☎ +852 24611386
 📠 +852 24665553
 Mail: info@dometic-waeco.com.hk

- (ROC) WAEKO Impex Ltd.**
 Taipei Office
 2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
 Taipei 106, Taiwan
 ☎ +886 2 27014090
 📠 +886 2 27060119
 Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

- (UAE) Dometic AB**
 Regional Office Middle East
 P O Box 74775
 Dubai, United Arab Emirates
 ☎ +971 4 321 2160
 📠 +971 4 321 2170
 Mail: info@dometic.ae

- Dometic Marine Division**
 2000 N. Andrews Ave. Extension
 Pompano Beach, FL 33069 USA
 ☎ +1 954 973 2477
 📠 +1 954 979 4414
 Mail: marinesales@dometicusa.com

